PL
248
H82A17
1918

Hüdā'ī, 'Azīz Maḥmūd
Külliyāt-i hazret-i
Hüdā'ī

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

کلیات حضرت هدائی

قدس سره

Külliyat-ı hazret-i Hüdai

مطبعهٔ بحریه

١٣٣٨

١٣١٢ 1026140

افاده

بیاندن مستغنیدرکه بالجمله خیار امت اعلاء کلمة الله ایله دین مبینه هرصورتله خدمت وبوجد وهمت ثمره‌سیله تدارك زاد آخرت ایتمش اولوب کافهٔ زمرهٔ ناجیهٔ اسلامیه‌نك دخی اثر خیاره توفیق حرکتله الدن کله‌بیلدیکی قدر دین مبینه ونوع بنی بشره عرض خدمت ایتمسی وجیبه‌دن و خدمت ایسه یا مالاً ویا عملاً ویا اقل درجه‌ده فکراً ایفا اوله‌جغی امور بدیهیه‌دن اولدرق کرچه ایفای نافعه ومنفعت انامه متعلق خیرات وحسنات وجوده کتیره‌بیله‌جك قدرتم وحضرت خالقه برابر هیچ برعمل وحرکتم اولمدیغی کبی ذکای فطری وکسب جدیدلری ایله افکار صاحبلری صیقلدار اولان ارباب فضل وعرفان اره‌سنده‌ده حسب القدر برمورقدربیله موقع و اهمیتم بولنمدیغی ایچون نه یوزله وبونجه معاصی ایله روبراه دار بقا واخرت اوله‌جغمی همیشه درپیش ایدرك اضطرابات قلبیه‌مك زیربار طاقت شکنیسنده قدخمیدهٔ عجز وافتقار و اشکریز ندم و اضطرار اولوب بحر بی‌پایان غفرانه قارشو زلات جهانك بیله تشکیل دائرهٔ ذرات ایتمسی خارج از امکان اولدیغنی‌ده دوشوندکجه هیچ اولمز ایسه مؤلفات متصوفه میانده هنوز موضوع موقع انتشار اولمیان یادکار قیمتداردن بعضیلرینك جمع وطبعی کبی بر خدمت یولنی طوتمقله اولسون وسیلهٔ مغفرتی ینه فضل رحمن ایله تمنی به جالشمغی درپیش تأمل ایله قطب اعظم غوث افخم پیر طریق جلوتی جناب عزیز محمود هدائی قدس الله سره العالی حضرتلرینك الده موجود و اوتوز عدده بالغ اولوب هنوز طبع و نشر ایله انظار استفاده‌یه قونلمامش اولان مؤلفات جلیلهٔ عارفانه‌لریندن شرحدیلمش | الطریقة المحمدیة | نامنده‌کی عربی العباره رساله‌نك ومقدما ایکی کره طبع ایدلدیکی حالده الیوم موجودی قالمیان و بودفعه یازمه نسخه‌لریله تطبیق و حروف هجاء اوزره ترتیب ایله نواقصی

و بو انه بیلدیکی قدر تاریخ انشادلری علاوه ایدیلان ترکی دیوان عالیلرینک و پیر مشار الیه حضرتلرینک مجملاً ترجمهٔ حاللریله بعض مناقب علیه‌لرینک اخوان دینه ناچیز بر تحفه اولمق اوزره طبعنه مبادرت قلندی

حق سبحانه و تعالی حضرتلری فضل و کرمیله مظهر توفیق بیورور ایسه حضرت عزیزک سائر مؤلفات علیه‌لرینک دخی پیدرپی طبعی الطاف الهیه‌دن متضرع و اجل املدر .

من الله التوفیق

استانهٔ حضرت پیر هدایی خادمی

الفقیر

محمد کلشن

ترجمهٔ حال حضرت عزیز قدس الله سره العالی

جناب پیر معالی‌سمیر قدس سره القدیر حضرتلرینك اسم عالیلری عزیز محمود هدائی وپدر عالی گهرلری فضل‌الله بن محمود بن محموددر .

طقوز یوز اللی تاریخ هجریسنده سیوریحصار قصبه‌سنده قدم نهادهٔ عالم شهود اولمشلردر . من قبل الرحمن مفطور بیورلدقلری علویت و کیاست ممتازه اقتضاسنجه ذات علم شریفه قارشو خزانهٔ قلبلرنده مکنوز محبت سائقه‌سیله تحصیل علوم رسمیه‌یه شروع ایدرك برمدت قلیله‌ده فوت استعدادایله هرفنده درجهٔ علیایه واصل و «۹۷۸» سنهٔ هجریه‌سنده احراز ملازمت معتاده ایله سرحلقهٔ اماثل اولمشلر و برمدت ادرنه وشام ومصر قاضیلکارینه زینتساز اجلال اوله‌رق نیجه کباراعزه ایله اجتماع وباخصوص مصرده کریم‌الدین خلوتی حضرتلرینك شرف صحبتی ایله انتفاع بیورمشلردر مؤخراً بروسه قاضیلکی وبروسه‌ده فرهادیه مدرسه‌سی مدرسلکی وجود اکملانه‌لریله اکتساب زیب ومفخرت ایتمشدر . بروسه نیابتنده بولندقلری صره‌ده برروایته کوره برکیجه عالم مثالده نیران جحیمی سیر ایله مقاملری صدر صفهٔ جنان اوله‌جغی ظننده بولندقلری اصحاب خیر و صلاحدن بعض کیمسه‌لرك نار جهنمله سوزان اولدقلرینی مشاهده ایدرك بوسیر هولناکدن متأثراً علی‌السحر کافهٔ ماملکارینی فقرایه ایثار ایله برابر ترك تدریس وقضا ایدرك «۹۸٤» سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك برنجی جمعه ایرتسی کونی جناب افتاده قدس‌الله سره العالی حضرتلرینه انابت ایدرلر .

دیکر برروایته کوره اثنای نیابت علیه‌لرنده دعوای طلاق ایله حضورلرینه کلان بر خاتون زوجنك هرسنه حجازه عزیمته نیت ایتدیکی حالده کیتمدیکنی و اوسنه دخی بنه حجه نیت ایدوب شاید کیتمز ایسه طلاق ثلثه ویردیکنی ویوم عرفه‌یه قدر کیتمدیکی حالده اثنای ایام نحرده بر قاچ کون غیبوبتدن صکره میدانه چیقارق حجازه عزیمت و عودتندن بحث ایله اختیار کذب ایتدیکنی و بوجهتله طلاقك وقوعنی افاده وبیان وزوجی ایسه یوم عرفه‌یه قدر مملکتندن آیرلمدیغنی تصدیق ایله برابر حجازه عزیمت وعودت ایتدیکندن وحتی ارض مقدسه‌ده کوروشدیکی حج رفیقلرینك عودتنده بالاشهاد اثبات مدعا ایده‌جکندن بحث ایله طلاقك عدم وقوعنی درمیان ایتمسیله و بناءً علیه عودت

محاجه قدر تأخیر دعوی ایدیله‌رك محاجك عودتلرنده زوجك دعواسی بالبینه ثبوت بولمسیله حضرت عزیز بوبابده عدم طلاقه اعطای حکم شرعی ایله برابر کیفیت عزیمت وعودتنی زوج موسی الیهدن خفیاً استعلام و اوکیمسه دخی اسکیجی محمد دده دیمکله معروف و محی الدین افتاده قدس سره حضرتلرینك منتسبلرندن بر ذاتك دلالت معنویه‌سیله طی زمان ومکانه نائلیتنی اعلام ایدرك بونك اوزرینه عزیز مشارالیه حضرتلری محمدددهیه مراجعتله استدعای انابت ومشارالیهك [نصیبکز بزدن دکل حضرت افتاده‌دندر وارك اوراده مراجعت ایدیکز] زمیننده‌کی وصیت ودلالتیله حضرت افتاده‌یه کردن بستهٔ تسلیم وانابت اولورلر .

اوچ سنه خدمت حضرت شیخه اقدام وغیرت واکمال سلوك ومنزلتله مظهر استخلاف اوله‌رق مأموراً للارشاد اسکداره عزیمت وکوچك چاملیجه‌ده الیوم مبنی وموجود اولوب السنهٔ ناسده « چیله‌خانه » وقیود رسمیه‌ده « مصلی » نامیله معروف بولنان مسجد شریف ایله اتصالنده طاشدن ایکی اوطه‌جق انشا ایدرك برمدت عزلت بیوردقدن صکره اسکدارده کائن روم محمد پاشا جامع شریفنك جهت یسارنده‌کی بر اوطه‌یه نقل ایله اوراده اختیار اقامت بیورمشلردر .

برمدت اوراده آرام گزین عزلت اولدقدنصکره « ۹۹۷ » تاریخنده آستانهٔ عالیلرینك برنجی تدارکله « ۱۰۰۳ » تاریخنده امر انشا آتی اجرا بیوررلر .

طریقت علیهٔ جلوتیه‌نك زمان عالیلرنده بدر حانده‌کی انکشافنه بادی باهرالفیوضات پیراعظم مشارالیه حضرتلرینك علویت کیاست فطریه‌لرینه هرقوله میسر اولمیان کنج یاشلرنده‌کی مکتسبات وسیعهٔ علمیه‌لری وپك آز برمدت سلوك ظرفنده متجلی فضائل معنویهٔ عارفانه‌لری انضمام ایدرك حتی تفاسیره بلا مراجعه قریحهٔ واسعهٔ ماهمه‌لرندن تفسیر شریف تحریر بیورمق وبرچوق آثار قیمتدار وجوده کتیرمك کبی پك بالاترین اولدیغنی اثبات ایدن کمالات عالیلرندن استفاضهٔ انام مقصدیله « ۱۰۰۲ » سنه‌سی جمادی الاخره‌سنده فاتح سلطان محمد خان حضرتلری جامع شریفنك جمعه وواعظلغی ومذکر ومفسرلك ومحدثلك جهتلری عهدهٔ سیادتلرینه توجیه واحاله اولنه‌رق نجبه عشاق محمدیه مظهر فیوضات مادیه ومعنویه‌لری اولمشدر .

حتی مؤلفات مذکوره‌دن « تجلیات » نامنده‌کی عربی العباره اثر عالی بالآخره اعاظم متصوفهٔ عربدن عبدالغنی نابلسی قدس سره العالی حضرتلری طرفندن شرح وتوضیح وقدرت علمیهٔ جناب پیر مدح وتصریح ولمش اولمسی حضرت عزیز مشار-

ایلك فضائل وکمالات علیه‌لرینه بر برهان جلیدر . قدر عالیلرینی تجیلاً جانب عالیٔ حضرت پادشاهیدن « ۱۰۰۷ » سنه‌سی محرمنده یومی یوز اقچه وظیفهٔ معینه ایله لوازم اکرامیلری اتمام اولنمش ایسه‌ده او صره‌لرده آستانهٔ عالیلرنده‌کی مسجد شریفی منبر وضعیله جامعه تحویل وامر خطابتك افاسنه بالذات کندیلری اقدام ایله سالف‌الذکر جمعه واعظلغندن فسخ میل ایدرك بوکا مقابل اسکدار اسکله‌سنده‌کی مهرماه سلطان جامع شریفنده پنجشنبه کونلری قبول وظیفهٔ کرسیٔ نصیحت بیورمشلردر .

« ۱۰۲۰ » تاریخنده انشا واتمام ایدیلن سلطان احمد خان اول حضرتلری جامع شریفنده هر شهرك ایلك بازار ایرتسی کونلری زلال عارفانه‌لرندن نیجه تشنه‌کان فیض وعرفان سیراب وریان اولوردی .

روم محمد پاشا جامع شریفنده ارامساز اولدقلری هنگامده مشیخت ونقابت جهتلری وضع ایله بر مدت نشر طریقت بیورمشلردر .

زمان سعد اقتران عالیلرنده اوچ دفعه حج شریفه موفق اولوب برنجیسنك تاریخی مضبوط دکلسه‌ده ایکنجیسی « ۱۰۲۷ » تاریخنده وزوجهٔ مکرمه‌لری عایشه سلطان طاب ثراها حضرتلری [*] ایله برلکده واوچنجیسی « ۱۰۲۹ » تاریخنده‌در .

منتسبین علیه‌لرندن اوقجی زاده شاهی محمدبك مرحومك احسن‌الحدیث ترجمه‌سنده وآیات اربعین مقدمه‌سنده بیان اولندیغی اوزره عزیز مشارالیه حضرتلرینك حائز اولدقلری شرف وعلادن ماعدا سلسلة‌الذهب آل کرامه انسلاك وانتظام ایله قدر والامقاملری برقات دها مرتفع ومنشور علو منقبتلری شرف تفاي آل وسیادت ایله موقعدر .

قلم‌حکم رقملریله شرفریز سلك سطور اولان آثار سنیه‌لرندن شمدی‌یه قدر دسترس اولنه‌بیلان اوتوز قطعه‌سی [۱] استانهٔ عالیلری کتبخانه‌سنده موضوع موقع استفاده‌در .

[*] سلطان مشارالیها قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلرینك کریمه‌لری مهرماه سلطان حضرتلرینك کریمه‌سیدر .

[۱] واقعات	عربی	بلغرادی منیری افندی‌یه مکتوب	ترکی
تذاکر	ترکی	حاشیهٔ قهستانی شرح فقه کیدانی	عربی
طریقت محمدیه	عربی	نصایح ومواعظ	ترکی
کشف‌القناع	»	مجالس	عربی
فتح‌الباب	»	دیوان	ترکی
مفتاح‌الصلاة	»	اجوبهٔ متصوفانه	»
حبة‌المحبة	»	طریقتنامه	»
حیاة‌الارواح	»	نجاة‌الغریق فی‌الجمع والتفریق	»

جناب پیر عزیز محمود هدائی قدس الله سره العالی حضرتلرینك
بعض مناقب شریفهلری

جناب پیر قدس سره القدیر افندمز اثنای سلوکده وجناب محیی الدین افتاده قدس سره حضرتلرینك تحت دوحهٔ تربیتلرنده ایکن بر کون دیکر سالکان ایله برابر بر تنزهکاهه کیدرلر . اوراده بر مدت آرام و استراحتله عودتلرنده درویشانك هر بری حضرت افتاده افندمزه تقدمه اولمق اوزره بر دمت چیچك طوپلارلر و حضرت هدائی افندمزده الرینه بر عدد ساقی قیرلمش چیچك آلهرق جملهسی هدیهلرینی جناب افتادهیه تقدیم ایدرلر . حضرت شیخ هدایای مذکورهیی قبول ایله برابر حضرت هدائی یه خطاباً [اوغلم باقیکز که آرقداشلرکز دمت دمت چیچك کتیردیلر . سز بزه بر تك چیچکمی لایق کوردیکز] دیهلری اوزرینه [افندمزه نه تقدیم ایتسهم آزدر . فقط هانکی بر چیچکی قوپارمق ایچون أل اوزاتدمسه تسبیحنی ایشیدهرك الی چکدیکم و آنجق ساقنك قیرلمسیله شو چیچکی تسبیحدن قالمش اولدیغنی کوردیکم ایچون بونی بر تقدمه اولمق اوزره حضور دولتلرینه کتیردیکم معلوم مرشدانهلریدر] جواب ظریفانه و عارفانهسیله مقابله ایدرك حضرت شیخك بر قات دها استجلاب محبت وتوجهنه مظهر اولمشلردر .

ینه اثنای سلوکده ایکن حضرت افتادهنك صباحلری آبدست صویی ایصیدهرق ابریقله دوکمك اوزره خدمت شریفهلرنده بولنورلر ایمش . بر صباح هر نصلسه وقتیله طاورانوبده صویی ایصتماغه میدان قالمهدن حضرت افتاده حرم دائرهسندن چیقارلر و حضرت هدائی ده صویی استحضار ایدهمدیکندن طولایی تلاش ایدرك حضرت افتادهنك محل وضوء شریفلرینه قدر ابریقی مبارك قلب عالیلری اوزرینه قویهرق آتش ذکر ایله آنی بر صورتده قینادیرلر . تام ید حضرت شیخه صویی دوکدکلری

خلاصة الاخبار	عربی	مراتب السلوك ومعرفة الخالق	عربی
جامع الفضائل	»	شمائل النبوة الاحمدیه	»
دیکر تذاکر	ترکی	مجالس وعظیه	»
تجلیات {عبدالغنی نابلسی حضرتلری طرفندن شرح ایدلمشدر}	عربی	فتح الهی	»
مکتوبات	ترکی	احوال النبی	»
منثور مولد شریف	»	خطب شریفه	»
منثور معراجیه	»	بغدادی علی افندی یه مکتوب	ترکی

صره‌ده شدت حرارتدن اللری یناجق بر راده‌ده متأثر اوله‌رق [اوغلم بو صوبی زه‌ده ایتدیکز] سؤال مرشدانه‌سنه قارشو [افندمز اعلم سکز] جواب تسلیمیتکارانه‌سنده بولنملریله مرشد مفخملرینك مظهر دعوات خیریه‌لری اولمشلردر .

شش جهات کائناته عکس انداز حرمت وتوقیر اولان کرامات جلیلهٔ حضرت پیر کونك برنده بر فقیر سیاحتك‌ده رسیدهٔ سمع و حیرتی اولور و ایلك فرصتده درگاه معلایه کله‌رك حضور حضرتله قلباً و روحاً بر فیض و انبساط بولور . فقط ذات رشادتسماتك قیمتدار بر کورك ایچنده موقع نشین عز و اقبال اولوشی‌ده طریقت و معنویتله بر آز نابمحل کورور . وقتاکه صلات وسطی زمان مغفرتی شرفحلول ایله جماعت حاضره ادای سنته مبادرت ایدرلر . فرض قیلنمق اوزره حین قامت و قیامده حضرت پیر افندمز سیاحك قولندن طوتوب ادای صلاته احضار ایتملری صره‌سنده درویش نابختهنك قلبندن [سنتی ادا ایتمدن فرضه طورییور] کبی بر خاطرهٔ اعتراض و مؤاخذه خارجه چیقمق ایسترسه‌ده بالطبع یوتغونور و همان آرقه‌سنده‌کی پوستی براقیر . حضرت پیرده کورکنی چیقاریر . قالقارلر فرضه شروع ایده‌جکاری زمان سیاح تیره دل کندنی [حضور بیت مقدس] ده بولور و بهت و حیرتلر ایچنده نمازی بیتیردکدن صکره [افندم پوستم درکاهده قالدی] دینجه [بزم کورکده اوراده قالمدیمی] جواب عتاب آمیزیله درویش اعتراض دریشی الزام وهمان بیچاره‌نی حضور محترملرنده زانوزدهٔ اعزاز و اکرام ایدرلر .

ینه کونلرده برکون اغنیای امتدن بر ذات جناب پیرك درجهٔ علیای ولایتپناهیلرینی یقیندن کورمك وحضوراً آکلامق سوداسنه دوشر وشرفیاب حضور اولور . آنجق من قبل الرحمن پرور شباب ناز و نعیم وهر حال و شانی السنه آرای تعزیز و تکریم اولان شیخ عالیجاه و دل آکاه حضرتلرینی ـ قلبنده مضمر بولندیردیغی بر کیفیت و کمیتله ـ تجربه ایتمدن واز کچمز . عودتده حضرتك سجاده‌لری یانه بر آووچ طولدیره‌جق قدر آلتون چیقینی براقسنی متعاقب پیر واجب التوقیر افندمز [مولانا لطفاً براقش اولدیغکز اقچه ایله هم دنیا هم عقبا یاپیلیر او ولی‌یه‌ده دلی‌یه‌ده لازمدر . برحیات بولنانلرلده شهدابه‌نوش ثمات اولنلرلده ایشنه یارار . ایشته بوسببلردن طولایی بالطبع محلنه خیره ، صرف اولنمق اوزره قبولنده محذور کورمیورم . عدم قبول ایله ردینی موافق بولمیورم] دینجه اوذاتده دست بوسیٔ تبجیل اوله‌رق افندمز عبدعاجزلرده قلبمده طوتدیغم و روحمده کیزله‌دیکم فکری و نیتده عیناً یاد و ایراد بیوریلان کلمات وافادات مرشدانه‌لرندن عبارتدر دیه انفاس و توجهات پر برکات دولت ورشادتلرندن جبهه‌چین استفاده والتفات اوله‌رق روبراه عودت اولمشدر .

جنتمكان سلطان احمد خان حضرتلرينه جناب پير قدس سره القدير حضرتلرينك كيفيت انتسابلرى

خاقان مغفور مشار اليهك كوردكارى بر رؤيانك [*] تعبير وتأويلنده زمانى معبرلرى طرفندن اظهار عجز اولنمسى واو صره‌ده روم محمد پاشا جامع شريفنك براوطه‌سنده مظنهٔ كرامدن محمود افندى نامنده بر ذات عالى قدرك مع العائله ارام كزين عزلت بولندقلرى مسموع عالى اولمسى اوزرينه تعبير رؤيا التماسنى حاوى طرف شاهانه‌دن اسطار بيوريلان نامهٔ همايونى حاملاً مرسل بر ذات خانهٔ سعادت حضرت عزيزه كله‌رك دق باب ايتدكده بالذات فتح باب ايدن حضرت عزيز يد مرسلدن نامهٔ همايونى اخذ وفقط قبل المطالعه كنديلرى‌ده ذات شاهانه‌يه لاجل الابلاغ بر مظروف اعطا بيوررلر. ذات همايونه تقديم ايديلان مظروف مذكور فتح وكشاد ايدلدكده رؤياى شاهانه‌يى مؤل ومفسر ايدوكى كوريله‌رك ومحظوظيت سنيه‌يى موجب اوله‌رق درحال طرف شاهانه‌دن ارسال عطايا ايله انفاس وتوجهات مبروكهٔ حضرت عزيزه شتاب وبالآخره‌ده بالذات زيارت سنيه ايله انتساب بيوريلور. مكر اواثناده جناب پيرك دنيايه بر يولجيلرى كلك اوزره ايمش وزوجهٔ محترمه‌لرى‌ده [بروسه‌ده ترك قضا وتدريس ايدلدى وكافهٔ مالملك شوكا بوكا ويريله‌رك الده آووجده مال ومنالدن برشى قالمدى. دنيايه كله‌جك نوزادى صاروب صارمه‌يه‌جق قدر بر خرقه پارچه‌سى بيله قالمدى] كبى بعض مرتبه سرزنشلرده بولنور ايمش تام بو صره‌ده عطيهٔ همايونى كتيرن مأمور دق باب ايدر، ذات سيادت‌سمات حضرت عزيز [خاتون ايستديكك دنيالق كلدى هايدى آل] امريله زوجهٔ مكرمه‌لرينك‌ده تطييب خاطرينه عنايت بيوررلر.

حضرت پير مشار اليه افندمز بركون سراى همايونى تشريف ايدوب تجديد وضوئه رغبت بيورملريله لكن وابريق كلوب سلطان احمد خان حضرتلرينك جناب

[*] خاقان مغفور مشار اليهك رؤياسى

حضرت پادشاه عالم منامده نمسه قرالى ايله مصارعه ايتمش وكندوى ارقه اوزرى يره دوشه‌رك قرالى اوستده قالمش ظاهرى پك الم انكيز اولان رؤيانك تعبيرنده جناب پير افندمز حضرتلرى بيورر بيوررلركه [جناب حق وجود انسانده ارقه‌يى وجماداتده ارضى اك قوتلى اوله‌رق خلق وايجاد بيورمشدر، وظهر انسان ايله ارضك تماس واجتماعنده ايكى قوت جمع وحاصل اولور بناءً عليه حضرت پادشاهك ارقه اوستى ارضه تماسله طبيعى الاجتماع اولان ايكى قوته وقدرت حقه استناداً اعدايه غلبهٔ اسلام وظفر شاهانه مقرردر]

پیره کمال خلوص و تعظیمندن بالذات صو دوکوب جناب پیر ابدست آلمش و والده سلطان دخی ابدست حوالیسنی تقدیم ایلدیکی صره ده [جناب پیرك بر کرامتلرینی کورسیدم] دیه سلطان مشارالیهاده حاصل اولان بر خاطرهٔ نیاز حضرت پیره منکشف اوله رق [عجایب بعض کیمسه‌لر بزدن کرامت ایستر] پادشاه روی زمین صو ویروب آنجق مخدرات والده‌لری حولی طوتقی قدر کرامتی اولور [خطاب شریفلریله اظهار کرامتله والده حضرتلرینك مشکلنی حل بیورمشلردر .

--

پیر مشارالیه حضرتلری بر کون جنتمکان سلطان احمد خان اول حضرتلریله اثنای صحبتده خاقان مشارالیه طرفندن [سلطان عبدالقادر کیلانی حضرتلرینك روز قیامتده بر چوق ارباب معاصی‌یه شفاعت بیوره‌جقلرینه دائر بر روایت اولوب بونك صحت و عدم تحقق استفسار اولنمسیله [پیر عالیقدر حضرتلری بر آز تأمل و مراقبه‌دن صکره روایت مذکوره‌نك تحققی بیان بیورملری اوزرینه خاقان مشارالیه تکرار جوابه تصدی ایله [سزك بزلره بر وعد و تبشیریکز یوقمیدر] زمیننده استرحام دعا بیورمه‌لرینه مبنی جناب پیر قدس الله سره القدیر افندمز حضرتلری بارکاه احدیته دست کشای نیاز اوله‌رق [الی القیام طریقمزه نسبت ایدنلر و مدت عمرنده بر کره تربه‌مزك اوکندن کچوبده فاتحه اوقویانلر بزمدر . بزه منسوب اولانلر دکزده بوغولمسونلر نهایت عمرلرنده فقر حال چکمسونلر ایمانلرینی قورتارمدقجه کیتمسونلر و اوله‌جقلرینی بیلسونلر و خبر ویرسونلر [دعاسیله ختم کفتار بیورمشلردر . فی الحقیقه حضرت پیر اعظمدن شرف بخش سنوح و صدور اولان اشبو دعوات مستجابه آثاریدرکه تا زمان قدسیت نشان عالیء حضرت پیردن شمدی‌یه قدر منسوبین جلوتیه‌دن هیچ بر فردك غریقاً وفاتی واقع دکلدر و فقرای جلوتیه زمان شیخوختلرنده قناعت شرعیه دائره‌سنده مرفه الحال اولمشلر و بر چوقلری زمان وفاتلرینی لسان صریح ایله اخبار و بیان و بعضلری ده رمز و اشارتله اتیان ایلمشلردر .

--

خلد آشیان سلطان احمد خان اول حضرتلرینك ذات افخم حضرت پیره اولان تسلیمیت قلبیه و نسبت معنویه‌لری آثارندندرکه بر کون حضرت پادشاه اسکداری تشریف بیوروب . مکر او ساعتده مصادف اولمق اوزره حضرت عزیز دخی چارشویه چیقمشلر ایمش . اسب سوار اوله‌رق کمال دارات ایله کلان خنکار حضرتلرینه چارسوده تصادف بیورلمسیله ذات افخم حضرت غوث الواصلینه تعظیماً جناب پادشاه آتدن

اینه‌رك حضرت عزیزی ارکاب ایله کندوسی غاشیه‌دار رکاب اولور [۱] بو صورتله بر قاچ آدیم کیدلدکدنصکره پیر مشارالیه آتدن اینه‌رك وا[بر پادشاهك غاشیه‌دار اولمسنی ایسته‌مم فقط شیخمك امری یرینی بولسون دیه ایندم] [۲] کلام حکمت بیانیله حضرت پادشاهه آته بنملرینه مساعده واشارت وبو صورتله هم خاقان جهانك التماس وتکلیفلرینی انفاذ ایله تطییب خاطرلرینه همت عمده کندی شیخلرینك ظهور کرامتلرینه دلالت بیورمشلردر .

کیمیا ایله اوغراشانلردن بری کویا جناب پیر افندمز حضرتلرینك کیمیا کرلکده پك صانع وماهر اولدقلرینی خبر آله‌رق جناب پیر حضرتلرینه مراجعتله تحصیل فن تمنیسنده بولنور . ذات افخم حضرت عزیز ایسه درکاه فیض پناه عالیلرنده بر آصمه چارداغی آلتنده استراحت کزین انزوا بولنیورلر ایمش . اساساً خلق جلیل جناب احمدی ایله متخلق اولان حضرت عزیز ارباب حاجات ومراجعاتدن هیچ برکیمسه‌یی رد ایتمك اعتیادنده اولمدقلرندن زائره سبب مراجعتنی سؤال ایله تحصیل فن ضمننده‌کی مراجعت جوابنی استماع بیوردقدنصکره [اوت اوغلم علم کیمیا بیلورم] زمیننده مقابلةً اعطای جواب لطفکارلغنده بولنورلر . زائر ایسه تکرار نیاز ایله فعلاً ابراز معرفت بیورلمسنی استرحام ایتمسیله حضرت مشارالیه افندمز اصمه‌دن بر یاپراق قوپاروب نفح ایله آلتونه تحول ایدن یاپراغی زائره ویررلر وبو کرامت علیه‌لرینی زائرك استرحامی اوزرینه اوچ دفعه تکرار بیوررلر . اونفح اکسیرانه ایله یاپراقلرك

[۱] سلطان احمد خان اول حضرتلری اوصره‌ده تحدیثاً للحال ارتجالاً زیرده‌کی غزلی انشاد بیورمشلردر .

وارمی بن حقه ویردم غیری وارم قالمدی
جمله‌سندن ال چکوب بس دوجهانم قالمدی
چونکه حب‌الله ایرشدی چکدی بنی کندویه
آچدی کوکلم کوزنی غیری کمانم قالمدی

اولیانك همتی یاقدی بنی قلع ایلدی
صافیم بولدم صفایی دوجهانم قالمدی
احمدی‌دیر یاالهی ساکه شکرم‌چوقدرر
حمدلله عشق حقدن غیری وارم قالمدی

[۲] جناب پیر افندمز اثنای سلوکلرنده شیخلری محمد محی‌الدین افتاده قدس سره‌العالی حضرتلرینك خدمت شریفه‌لرینه وتحصیل رضالرینه پك زیاده اهتمام بیورملریله خدمت واقعه‌لرینی تقدیراً جناب شیخك [اوغلم پادشاهلر رکابکده یوروسون] دعای جهان بهاسنه مظهر اولمشلردر .

آلتونه تحولی کورن زائر تحویل واقعك کندوسنجه‌ده میسر الحصول اوله‌جغی ظنیله بو عملیه‌یی حضور حضرتنده اجرایه جرأت ایدرسه‌ده بر ثمره حاصل اولمدیغنی کورنجه (افندمزك نفحی کبی بن‌ده نفح ایتدم اولمدی) دیه‌رك اعتراف عجزده بولنمسیله قطب اعظم افندمز حضرتلری [اوغلم کیمیا اوکره‌نمك نفسی کیمیا ایتمکدن عبارتدر. أولا نفسنی کیمیا ایتمکه چالیش] جواب حکمت بیانیله ارشادانده بولنورلر .

اولیاءالله کرام حضراتنك اظهار برهان وکرامته عدم تنزل ورغبتلری معلوم اولمغله براز الحکمة بوکبی ابراز برهانه توسلاری‌ده واقعدر. بوجمله‌دن اولمق اوزره سلطان احمد خان اول حضرتلری برکون حضرت پیردستکیر افندمزی زیارته کلورلر وجناب پیرك امر و آرزولری اوزرینه برلکده تنزهه چیقارلر الیوم . قبرستان کبیر اولان قره‌جه احمد مزارلغنه وصولارنده حضرت عزیز مشارالیه ـ اوغلم بوکونسکا کندیمی کوستره‌یم‌می ـ دیه‌رك قبرستانه عطف نظرله (قوموا) خطابنده بولنملریله کاملاً اهل قبور آریه بشاغی کبی قبرستان ایچندن ظهوره باشلار . بو حال حضرت پادشاهك‌ده منظوری اولدقدن صوکره (عودوا) خطاب کرامت نصابیله اهل قبور ینه مأوای قدیملرینه عبور ایدرلر [اولیاءامتی . . . .] حدیث خیرالبشری سرینه مظهر اولان ورثهٔ انبیا ایچون بوکبی کرامات وخارق عادات مستغنیٔ اهمیتدر .

قطب دائرهٔ ارشاد جناب پیر هدایی کرم معتاد قدس سره افندمز حضرتلرینك زمان سعد اقتران عالیلرنده استانبولده غایت شدید بر وبا ظهور ایدرك درسعادتك اوزمانکی نفوسی ایسه شمدیکی کثرت نفوسه نظراً قلیل اولوب خسته‌لغك تخریبات وتأثیراتیله کونده برایکی یوز کشینك مصاباً وفات ایتمسی نفوس موجوده‌یی دها زیاده تقلیل ایتمسیله بعض اهالی طوپلانه‌رق برای استشفاع جناب پیر افندمزه مراجعت ایدرلر . حضرت غوث افندمز مراجعت واقعه‌یی بالاستماع [بوکبی خصوصاته قاریشمق نشئه‌مزله موافق دکلدر] جوابنده بولنورلر . متضرعین ایسه (بویله برامر دشواره چاره‌ساز اولمق ایچون سزك کبی برذات عالیقدره کلدك. خائب وخاسر کیتمکلکمز شان علویته توافق ایدرسه کیده‌لم) خطابیله‌تکرر نیازده بولنملری اوزرینه حضرت عزیز [قره‌جه احمد قبرستانه کیدیکز ـ اوراده بر محل تعیین ایدرك ـ فلان موقعده‌کی سروی اغاجنك آلتنده انجق بر حصیره مالك عریان برکیمسه یاتور و اسمنه حصیرپوش دده

دیرلر اکا مراجعت ایدیکز [شاید مراجعتکز قبول ایدلمز ایسه طرفمزدن سلام تبلیغ ایلیکز] دیه‌رك كلانلری اورایه سوق ایدرلر . موقع مذكوره واران اهالی فی الحقیقه تعریف بیورلدیغی وجهله بر کیمسه‌نك عریاناً حصیره بورونارك یاتمقده اولدیغنی کوروب کندیسنی ایقاظ ایله بیان مرام ایدرلر . شخص مومی الیه ایسه کمال حدت وشدتله بونلری رد ودفع ایله نهایتیر تکرار کندوسی ایقاظ ایدیله‌رك سلام حضرت پیرتودیع وامنیه‌لری بیان وتبلیغ اولنمسی اوزرینه اوذات همان قالقه‌رق سلام حضرت پیری قائماً تبلغ ایله [بوکون بر کشینك جنازه نمازی‌ده قیلنسونده خسته‌لق مندفع اولسون] جوابنی اعطا وحضرت پیر افندمزك بشقه‌جه بر فرمانلری اولوب اولمدیغنی سؤال واستقصا ایلمسیله ارادهٔ حضرت پیر ایجق خسته‌لغك اندفاعنه متدائر ایدوکی کندیسنه بیلدیریله‌رك اهالی اورادن مبشراً عودت ایدرلر. فی الحقیقه اوکون مذکور خسته‌لقدن بر کشینك دها ارتحالیله باذن‌اه خسته‌لق تمامیله مندفع اولور .

حصیرپوش دده دینلان واندفاع شفاعت ودلالتده بولنان بر ولیٔ کاملك حق جلیل حضرت پیرده کوستردیکی آثار تعظیم وتفخیمدن جناب پیرك نصل بر کعب عالیده بولندیغی نمایاندر .

—◆—

مستقیم زاده‌نك « خلاصة الهدایة » نام اثرنده عیناً محرر اولان عباره‌در: عنعنهٔ ثقاکلمات صحیحة الروایات ایله ثابت اولان کرامات ظاهره‌لرندن بری ! سلطان احمد جامع شریفنده فقط ابتدای صلات کونی جمعه خطبه‌سنی تبرکاً صاحب الخیرات بونلره تعیین ایتمکله ترکی ممکن اولمیوب لقضاءالله تعالی اول کون تلاطم امواج دریا برمرتبه شدت اوزره بولندیکه قایقجیلر دخی جسارت ایده‌مدیلر . حضرت پیر هدایی اسکله‌یه واردقده کندی قایقجیلری حضرت شیخك فقراسندن اولمغله بالضروره امتثال ایدوب لکن سائر فقرا قالمق صددنده ایکن آنلره دخی ابرام ایله قایغه آلوب بادبانکشای صوب استانبول وچتلادی قپویه وصول بولنجیه‌دك قایغك هر طرفندن ایکیشر قایق بوی سود لیمان وسائر محللری برخاجان مشاهده اولنوب راحتله ساحل سلامته چیقمشلردر [١] وبری بودرکه سلطان احمد خان یالی کوشکی قربنده طوپ قپوسی اوزره اولان فوقانی قصر سلطانیده تلاطم دریایی ونزول بارانی تماشا ایدرکن بررعد

---

[١] الیوم اسکی قایقجیلر بیننده هدایی یولی دیه اسکداردن سرای بورننه قدر سلامت بر دکز یولی معروفدر .

وبرق ظهور ايدوب قصرك بر طرفنه صاعقه اصابى وقتنده حضرت هدائى افندى هنوز اسكداردن كلوب اول محلده قايقدن چيقمش بولنوب النده اولان عصا ايله قصرك باقى قالان طرفنه طيانوب قوت قدسيه ايله بر عصا اوزره قصرى بلا اعانه بر ساعت قدر طوتمشلر پادشاه حضرتلرى اوزرنده ايكن نزول وعجاله بر دركله تدارك اولنوب عصا رفع اولندقده اول دركه تحمل ايده‌ميوب قيريلوب قصر منهدم اولمشدر .

واصل كامل توحيد ذات ، حلال هر مشكلات ، حائز مراتب كشف وشهود ومظهر فيوضات رب ودود ، قطب دائرهٔ ارشاد، مرد ميدان حقيقت ورهنماى اهل جلوت غوث اعظم جناب پير واجب التوقير افندمز حضرتلرينك خوارق وكرامات كونيه‌لرى احصا وتعداددن خارج اولوب انلرك ارشادات فخيمانه‌لرى رأس جميع كرامات اولديغندن جمله‌سنك تسطير وتميقندن صرف نظرله مجرد فيوضات معنويه‌لرندن نصيبه‌دار استفاده وعاطفت اوله‌بيلمك امنيه‌سيله اشبو بر قاچ مناقب شريفه‌لرينك تحريريله اكتفا قلندى قدس الله سره الاعلى وافاض علينا فيضه وبره الاوفى آمين

رسالة فى الطريقة المحمدية لحضرة الشيخ عزيز محمود هدائى قدس الله سره العالى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى قدر ماقدر فى الازل ودبر امور الخلق وفق حكمته من غير قصور ولا خلل ثم امر عباده بالطاعات وبين لهم طريقة العمل فان العمل الصالح يرفعهم الى اعلى المراتب وذروة القلل والصلوة على سيدنا محمد المبعوث على خير الاديان واشرف الملل وعلى اله واصحابه الذين جاهدوا فى سبيل الله بلا فتور ولا كسل اما بعد فهذه رسالة فى الطريقة المحمدية وسيلة الى السعادة السرمدية جامعة للصادقين من اهل الاراده طوبى لهم عند الله تعالى وزيادة اعلم ان الله تعالى انما خلق الخلق لطاعته وعبادته كما قال الله تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون وافضل العبادات مايوصل الى الله سبحانه وهو السلوك فى طريق التوحيد ولابد لذلك من مرشد كامل واستاد فاضل ولهذا قال اهل الله الكمل من لم يكن له شيخ فشيخه شيطان قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم ان الله ادبنى فاحسن تأديبى وكان جبريل يعلم النبى صلى الله عليه وسلم كما اخرج الهروى عن عبد الاعلى ابن عبد الواحد ان الله تعالى انزل ملكا صح انه اسرافيل على النبى صلى الله عليه وسلم وعنده جبريل فقال يا محمد ان الله خيرك ان شئت نبيا عبدا وان شئت نبيا ملكا فاومى اليه جبريل ان تواضع فقال النبى صلى الله عليه وسلم نبيا عبدا فانظر كيف عمل النبى صلى الله عليه وسلم باشارة جبريل عليه السلام وكيف اختار مااختاره ويرشدك مراجعة موسى الى خضر عليهما السلام فثبت انه لابد من مؤدب حاذق فان طريق الله سبحانه لما كان فى غاية الشرف والعزة لكونه موصلا الى اعز المطالب حف بالقواطع والمهلكات من كل جانب فلا يسلكه الا مريد مقدم صادق بارشاد دليل كامل واستاد حاذق فاذا صح توجه المريد الى الله تعالى وصدق فى قصده فالله سبحانه وصله الى شيخ ناصح وينبغى للمريد ان لايدخل على الشيخ الا بطهارة ظاهرا وباطنا اما ظاهرا فبطهارة البدن والثياب واما باطنا فبطهارة القلب عن علومه ومعارفه وكان الشيخ ابومدين يقول مادخلت فى ابتداء حالى على شيخ حتى اغتسل واطهر ثوبى

وجميع ما علي واظهر قلبي من علومي ومعارفي ومن شرط المريد ان يعتقد في شيخه انه عالم بالله ناصح لخلق الله وعلى شريعة من ربه وبينة منه ولا ينكر عليه شيأ فقد يصدر من الشيخ صورة مذمومة في الظاهر وهي محمودة في الباطن والحقيقة وكم من رجل اخذ كأس الخمر بيده فلما رفعه الى فيه قلبه الله تعالى عسلا والناظر يظن انه شارب الخمر وهو لا يشرب الا عسلا ومثله كثير في رجال الله تعالى قال الشيخ الاكبر قدس سره قد رأينا من تجسد روحانيته على صورته ويقيمها في فعل من الافعال ويراه الحاضرون فيقولون رأينا فلانا فعل كذا وكذا وهو عن ذلك بمعزل وهذه كانت حال ابي عبد الله الموصلي المعروف بقضيب الخيب البان وقد عاينا هذا مرارا في اشخاص فاسرار الله تعالى في العالم عظيمة فيجب التسليم ولا يجب عليه ان يعتقد العصمة في احواله وكيف يكون ذلك وقد قال الله تعالى وعصى ادم ربه فغوى مع انه نبي مرشد الملائكة حيث علمهم علم الاسماء وقيل للجنيد البغدادي قدس سره ايعصى العارف فقال وكان امر الله قدرا مقدورا وصحب تلميذ شيخا فرأه يوما مع امرأة فلم يتغير ولم يظهر منه نقص في احترامه وقد عرف الشيخ انه رأه فقال له يوما يا بني عرفت انك رأيتني حين فسقت بتلك المرأة فلم لم تتغير فقال التلميذ الانسان تحت مجاري اقدار الله واني مذ دخلت في خدمتكم ما خدمتكم على انك معصوم دائما خدمتكم على انك عارف بالله وبكيفية السلوك الذي هو مطلبي واما معصيتك وعدمها فامر بينك وبين الله ليس علي من ذلك شئ فقال له الشيخ وفقت وسعدت فحصل له بعد ذلك حسن الحال وعلو المقام ومن شرطه ان لا يبقى في نفسه قدر الشئ الا شيخه خاصة ومن شرطه ان لا ينازعه ولا يجادله ومتى ظهر له مسئلة فليس له ان يسأل عنها شيخه بل يتوجه الى الله تعالى ويجعل همته ان يفتح له او يحرك الله شيخه حتى يتكلم فيها فان اعطاه الله اياها فليعرضها على الشيخ وان لم يفتح ولم يتكلم الشيخ فليعلم ان همته قاصرة وانه ليس باهل لتلك المسئلة اما لعلوها وعدم استعداده لقبولها او لعدم صدقه في التوجه لطلبها وليس له ان يشترط على الشيخ شيأ اذ ليس للميت شرط على غاسله ومن خرج عن ارادة فلا فرق بينه وبين الميت ومن شرطه الوفاء بكل ما يشترط عليه الشيخ صعبا او سهلا فان طريق الله طريق مجاهدة لا طريق راحة وللمريد ان يرتاض ويجاهد في سبيل الله تعالى قال الله تعالى والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا فمن جاهد في الله وترك شهوة لوجه الله فالله سبحانه اجل من ان يعذبه بها بل يزيلها ومن دخل هذا الطريق متزوجا فلا يطلق وان كان عزبا فلا يتزوج حتى يكمل فاذا كمل فهو في ذلك على ما يلقي اليه ربه ومن

شرط المريد ان لايكلف احد اعمل شئ يقدر هو عليه بنفسه وليرفع كلفته عن الخلق ما استطاع ومتى ترك المريد الناس يتبركون به ويعظمونه فاشهد بعدم فلاحه ولهذا كان اصعب الدعاء عندهم ان يقال اذاقك الله طعم نفسك فان من ذاق طعم نفسه لايرجى فلاحه ومن شرط السالك ان لايبيت على معلوم ولا يأخذ شيئاً ليعطى احدا فانه حجاب له وللكامل ان يأخذ ويمسك ان شاء ويعطى ان شاء فانه مع مايلقى اليه لان صورة الكامل مع مايلقى اليه كصورة التلميذ مع شيخه فكما لايتعرض على التلميذ فيما امره الشيخ ولا على الصحابة فيما امرهم النبي صلى الله عليه وسلم كذلك لايتعرض على الشيخ فيما يفعله فانه آخذ من الله اذا كان شيخا حقيقة كما لايتعرض على النبي صلى الله عليه وسلم قال صلى الله عليه وسلم ان اتبع الا مايوحى الى وقال الشيخ [١] لموسى عليه السلام ومافعلته عن امرى فقد استند الشيخ الى مااستند اليه الرسول ومن شرطه صدق الحديث فان الورع فى المنطق واجب عليه وعلى كل مسلم ومن شرطه حفظ آداب الشريعة فان من خان فى الظاهر كيف يكون امينا فى الاسرار الالهية والله سبحانه لايهب اسراره الا للامناء وللمريد ان يجتنب من صحبة الاحداث فانها من اعظم الزلات واشد الفسوق ذكر الامام ابو القاسم القشيرى ان من اعظم زلات هذه الطريقة صحبة الاحداث ومن ابتلاه الله بشئ من ذلك فباجماع الشيوخ عبد اهانه الله وخذله بل عن نفسه شغله ولو الاف كرامة اهله وهب انه بلغ رتبة الشهداء لما فى الخبر تلويح بذلك اليس قد شغل القلب بمخلوق واصعب من ذلك تهوين ذلك على القلب حتى لايعده كثيرا قال الله تعالى وتحسبونه هينا وهو عند الله عظيم وهذا الواسطى يقول اذا اراد الله هوان عبد القاه الى هذا الانتان والجيف وسمعت ابا عبد الله الصوفى يقول سمعت محمد البخارى يقول سمعت ابا عبد الله الهروى [٢] يقول سمعت فتح الموصلى يقول صحبت ثلثين شيخا كانوا يعدون من الابدال كلهم اوصونى عند فراقى وقالوا اتق معاشرة الاحداث وليس للسالك ان يدخل فى مصالح الناس الا بعد الفراغ من مصالحة نفسه واما قبل الفراغ فهو كتارك الفريضة للنافلة مع انه طالب رياسة وذكر جميل فان الناس يلازمون بابه ويخدمون ركابه والنفس تظن ان ذلك لوجه الله لالحظ النفس ولو علم هذا المسكين حيلة نفسه اقدم قضاء حاجة نفسه وسارع الى تخليصها من اسر الهوى والشيطان عصمنا الله والمريدين فى كل زمان ومن احوالهم النظر فى عيوبهم والاشتغال بنفوسهم والتعامى عن عيوب الناس وان لايعتقد وافى احد الاخيراً ومن احوالهم غض البصر عن فضول النظر

---

[١] اى الخضر عليه السلام [٢] الخضرمى

والاسراع فى المشى والفناء عن جميع اعمالهم برؤية المنة والتصرف الالهى ومن [١] نعوتهم الفقر والمذلة والمسكنة والخضوع والخشوع والتواضع فان جميع ذلك من ظهور الاسماء التى تقابل هذه النعوت فانه لايعرف سر هذه الاسماء الالهية الا من اتصف بهذه الصفات التى تقابلها وذلك روح العبودية ومنهم من تعلقت ارادته بكل مايجرى فى الكون ماعدا محارم الله فانه لايرضاها فكل مايفعله الخادم او الخلق فى حقه فهو مراده لانه فان عن حظ نفسه لمفارقة عالم نفسه ومن لانفس له لاغرض له فاذا زال من قلب العبد الغرض فقد زال عنه كل مرض لان سبب الامراض عدم مفارقة الاغراض واما آدابهم فى السماع فمنها ان لايكون بينهم من ليس من طريقهم ولا من هو من طريقهم اذالم يقل بالسماع فانه يقبضهم بتغيره لانه اقوى منهم لان النفس لاتكره مقتضى طبعها الاالمشاهدة حالة اعلى من السماع فيكون لها حكم وسلطان على نفوس السامعين مع انه لابد ان يجتمع السامعون على قلب واحد فان كان القوال منهم اومن له نية حسنة فيها والافواحد من العامة ولهم ان يجز لواله فى الاحسان ويباسطوه حتى يلقى على قلبه مودة الطائفة فان النفوس مجبولة على حب من احسن اليها واذا ظهر لهم من القوال سآمة اوكسل فى اثناء المجلس فان وجد فى الجماعة من ينوب عنه فيها والافليأ خذوا فى الذكر بصوت واحد وطريقة واحدة موزونة وذلك احسن عند المحققين من قول القوال ونتيجتها اعلى واحسن لمن كان له قلب اوالقى السمع وهو شهيد فاذا اخذ القوال فى شانه وسرت الاحوال فى نفوس السامعين وتحركت اليها كل لتشوق روحانيتها الى الملاء الاعلى فمافوقها على قدر قوتها ومقامها فلصاحب الحال بعد فراغه ان ينظر فى محركه فان كان حركه معنى اخذه من قول القوال وسقط منه شئ فهو للقوال خاصة فان من قتل قتيلا فله سلبه فان كان القوال من المؤلفة قلوبهم يجب على الجماعة ان يأخذو الثوب منهم بما يفرحه ويرضى به فيقاسموه فيما بينهم على وجه البركة وان كانت الحركة من معنى ليس من قول القوال فالثوب للجماعة والقوال من جملتهم وصاحب الحال يصدق فيما يدعيه فى محركه ولايكذب فان التهمة ساقطة من القوم فان تحرك سيد القوم وسقط منه شئ فالحكم للسيد فيما يسقط ليس لهم ان يحكموا فى خرقة سيدهم ولكن يجب على السيد ان يقسمه فيما بينهم البتة وان امسكها فليس بسيد ولاهو من طريق القوم وللقوم ان يجتنبوه وكل من قام عن غلبة الحال فللجماعة ان يقوموا القيامه وليس لهم ان يقوموا لمن بقيت فيه فضلة من الاحساس والشعور ويحرم له القيام وهو عاص ومنافق لظهوره بصورة الصادقين

---

[١] جمع نعت

لا يمنعهم الا ان يقوم متواجدا يطالب به تحصيل الوجد فللجماعة ان يقوموا القيامه فان من مذهبهم الموافقة والمساعدة ولا سبيل الى بيع خرقة فان فيها اهانة المقام فان السلعة اذا دخلت في النداء تلوثت ويصغر طريق الله في العيون وليس لهم ان يحكموا في خرقة من ليس من اهل الطريقة ولا في خرقة من لا يرضى بذلك كالعباد والزهاد واذا فعلوا فقد خرجوا من طريق الله والتحقوا بالذين يأكلون اموال الناس بالباطل واما اهل الطريقة فقد رضوا بذلك وصار عرفا بينهم بحيث لو ورد على واحد منهم خرقة لتغير ولم يأخذ البتة ومن شان المريد ان يمتثل لامر الشيخ ويمضيه على ظاهره ولا يميل الى جانب التأويل وان ثقل ذلك على نفسه حكى ان واحدا من اصحاب ابي سليمان الداراني كان يعمل الخبز فجاء يوما واوقد التنور وقال ايها الشيخ ان التنور حاضر فما امركم وكان عند ابي سليمان رجل يصاحب معه فلم يجب لاشتغاله بصحبة فاعاد المريد كلامه فلم يجب فلما سأله في المرة الثالثة قال ابو سليمان اذهب وادخل فيه فجاء المريد ودخل في التنور ثم بعد الصحبة جاء اليه ابو سليمان ورآه في التنور سالما لم يضره النار لصدقه وحسن امتثاله ثم اعلم ان التوحيد اما لساني واما عياني اما التوحيد اللساني المقترن بالاعتقاد الصحيح فاهله على قسمين قسم بقوا في التقليد الصرف ولم يصلوا الى حد التحقيق فهم عوام المؤمنين وقسم تشبثوا بذيل الحجج والبراهين نقلية وعقلية فهؤلاء وان خرجوا عن حد التقليد الصرف ولكنهم لم يصلوا الى نور الكشف والعيان كما وصل اليه اهل الشهود والعرفان واما توحيد العياني فعلى مراتب المرتبة الاولى توحيد الافعال الثانية توحيد الصفات الثالثة توحيد الذات فمن تجلى له الافعال توكل واعتصم ومن تجلى له الصفات رضي وسلم ومن وصل الى تجلي الذات فني في الذات بالمحو والعدم وحقيقة التوحيد لا يسعها الالسن والعبارات ولكنه جرى على لسان بعض ارباب الاشارات ان يقول ان التوحيد اسقاط الاضافات وقال بعض الكبار التوحيد اسقاط الحدث واثبات القدم ولما سئل الشيخ ابو عبد الله الانصاري عن توحيد الصوفية قال، ما وحد الواحد من واحد، اذ كل من وحده جاحد، توحيد من ينطق عن نعته عارية ابطلها الواحد، توحيده اياه توحيده، ونعت من ينعته لاحد.

طريقت نامهٔ تركى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمدلله الذى تجلى بذاته لذاته فاظهر ماظهر والصلوة والسلام على من بلغ الرسالة وانذر عشيرته الاقربين وبشر من بشر و على اله و اصحابه و احبابه المتأدبين باداب من تأدب بمازاغ البصر (بعد ذلك) طريق حقه سالك اولمق ايستينلره معلوم اوله كه اشبو طريق اشرف طرق و اعز سبلى اولمغين عقل قاصر كفايت ايتميوب طالبلرى مطلوبه ايصال ايدر . بر مرشد كامل و مؤدب حاذق لازم اولمشدر . حتى رسول الله صلى الله عليه وسلم (ان الله ادبنى فاحسن تأديبى) بيورمشلر . اويله اولسه مريد مسترشده لازمدر . اولا مشايخدن بر قلبى قرار ايدوب كوكلى دوانديغى شيخه بيعت ايده . عهدنى بر وجهله محكم طوته كه سراده و ضراده شدتده و رخاده اول عهدى نقض ايتميوب بيعتنده ثابت قدم اوله . (من ثبت نبت) بيورلمشدر . اصحاب كزيندن رضوان الله تعالى عليهم اجمعين عوف بن مالك رضى الله عنه ايدر بر قاچ كشى پيغمبر صلى الله عليه وسلم قاتنده ايدك الله ورسولنه بيعت ايتمزمسز ديدى بز ايتدك يارسول الله بز سكا بيعت ايتدكمى ينه كلام شريفلرينى اعاده بيورديلر بز دخى اليمز اوزادوب نه نك اوزرينه بيعت ايدهلم يارسول الله ديدك بيورديلركه اللهه عبادت ايدهسز شركدن حذر ايدهسز بش وقت نمازى قلهسز حق سوزى دكليهسز اطاعت ايدهسز وكيمسهدن نسنه ايستميهسز راوى ايدر اول جماعت عقد بيعتى شويله صاقنديلركه حتى بعضنك الندن عصاسى دوشدكده كيمسهدن اليورمك ايستمديلر و دخى مريد شيخدن سرنى كتم ايتميوب شيخى بيورديغى امردن غيرى و آنك تلقين ايلديكى ذكردن غيره مشغول اولميه ودخى سالك اولديغى طريقى خير طريق اعتقاد ايدوب ادابنى رعايتده اهتمام اوزره اوله ودخى آچلغه و اويقوسزلغه و سكوته و خلقدن عزلته مداومت ايده جنيد بغدادى قدس سره صحت انقطاع وسلوكدن فائده تحصيلنه سكز شرط بيورمشلر اول دوام وضؤ ايكنجى دوام خلوت اوچنجى دوام صوم دردنجى دوام سكوت

بشنجی دوام ذکر آلتنجی دوام نفی خواطر کرک خیر کرک شر یدنجی اعتقاد پاك وکمال تسلیم ایله قلبی شیخه ربط ایتمك بر وجهله که عالم طولو مشایخ اولسه بو فقیره فیض آنجق بو شیخدن اولور غیریدن اولماز دیه زیرا مادامکه مریدك قلبنده شیخدن غیره چکنجه اوله باطنی حضرت واحدیه‌یه اچلمز مشایخ قدس اسرارهم بو شرطك رعایتنده مبالغه ایتمشلر حتی شیخ نجم‌الدین کبری ایدر آینه ایشلنجك الات واسباب حاضر و مهیا اولسه اما استاد اولمسه اول آینه وجود بولماز کذلك شرائط سبعهٔ جنیدیه دخی بولنسه اما شیخه ربط قلب بولنمسه مریدك قلبی مرآتی صفا بولماز سکزنجی شرط الالهه وشیخه اعتراضی ترك ایدوب قبض وبسطی خالقدن بیلوب تسلیم کوسترمکدر و الله سبحانه وتعالی‌نك (عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم) بیوردیغنی ملاحظه ایدوب مولی قولنه ارحم حالنه اعلمدر خیر بوندهدر اوله دیمکدر ودخی مرید خلوت و انقطاع وقتنده کیمسه‌یه قپو آچمقدن وصحبت وزیارتدن احتراز ایده‌که حضرت پیغمبر علیه‌الصلوة والسلام ابتدا حالارنده حقله انس ایچون خلقدن انقطاع ایدوب غار حراده تنها اولورلر ایمش و دخی ظاهرا و باطنا طهارته مداومت اوزره اوله خصوصا که شیخ محضرنده ابدستسز اولمیه شیخ اکبر کندی پیری شیخ ابومدیندن قدس سرهما حکایت ایدر بیورمشلرکه ابتدا حالمده شیخه وارمزدم الا ظاهرمی پاك ایدوب قلبمی دخی کندو بیلدکلرمدن تطهیر ایدردم اکر قبول ایدرسه سعادتمه اکر قبول ایتمزسه کندو شئامتمه حمل ایدردم و دخی شیخه واردقده ادب بویله بیورلمشکه دیزین اوپوب اوتوره اما شیخ توجهده ایکن سویلیوب انجتمیه آندن صوکره حالنی عرض ایدوب زنهار کوردوکی واقعه‌دن نسنه کتم ایتمیوب زیاده دخی سویلمیوب اماتی صاحبنه ایصال ایده اکر تعبیر ایدرسه اصغا ایده اکر ایتمزسه تعبیر ایتمکه ابرام ایتمیه زیرا کاه اولورکه مصلحت آنده اولور و دخی شیخ حضورنده قفتاننك یکن چیقاروب اوتورمیه و سویلدیکی کلامی درونندن اصغا ایدوب غیره التفات ایتمیه و اطرافنه باقنمیه و کیدر اولدقده ینه دیزین اوپوب کیده وبر ایکی آدم یر چقفن چقن کیتمینجه فوری آرقه‌سن دونمیه و دخی شیخ آیاق اوزره ایکن درویش اوتورمیه وکلوب کیتدیکی زمانده دخی اباق اوزرینه قالقه وشیخ سلام ویردکده ایکی اللرین باغلیوب تواضع ایله سلامن اله درویش کندی سلام ویردیکی وقت دخی اویله ایده ودخی حلقهٔ ذکردن غیری یرده شیخه ارقه‌سن دونمیه مکر سفر اوزرینه اوله انده دخی شیخ یباق اولمدیغی تقدیرجه‌در اما شیخ یباق اولورسه کیجه اوجه

كيده كوندوز اوكجه كيتميه ودخى شيخ يالاق ايكن درويش طواره بنميه وبنملو اوليجق شيخ محضرنده بنميه ودخى شيخ ايله براير يورومیه مكر اشارت ايده ونمازده دخى برابر طورميه مكر ترتيب صف ايچون شيخ اشارت ايده تمام اولدقدنصكره ينه يرينه واره ودخى شيخك سجادەسن ايا قلميه ويرينه اوتورميه وابريقندن ابدست الوب استعمال ايتميه وعصاسن كوترن درويش الدينى ويرديكى وقت النى اوپوب وقوديغى وقت ياك يره قويه ودخى شيخ درويشه بر نسنه جك احسان ايتسه تعظيم ايدوب انى اياقلميه مكر سجاده يا اياققابى اوله ودخى بر مجلسده بر نسنه‌جك صونسه درويش اراق اولوب الى ايرمسه يارى اوتورديغى يردن اياق اوزرينه قالقوب تعظيم ايده ودخى اراق اكر ياقن درويش بريره كيتملو اولسه شيخدن اذنسز كيتميه اكر شيخى مكاننده بولميوب تأخيره دخى قابل اولماز برمصلحت اولسه بارى قپوسنه كلوب حالنى دروندن عرض ايده اكر درويش يبانده بولنوب بر مشكلى اولسه شيخ جانبنه توجه ايليوب روحانيتندن استمداد ايده اكر ربط قلبده اعوجاجى يوق ايسه اول مشكل حل اولنوب انشراح صدر حاصل اولور حاصل كلام هر حالده ادبه رعايت ايدوب شيخدن اذنسز بر ايش ايتمكدن ياخود اجازتسز بر يره كيتمكدن حذر ايده ودخى درويش مجاهده وعزيمت جانبن قويوب مساعده ورخصت سمتن طوتميه‌كه ترقيدن قالور ودخى شيخ بر خدمت تكليف ايتسه تأخير ايتميه واكا برمصلحت دخى قاتميه وسببنى ووجهنى استفسار ايتميوب اول خدمتى ادايه قصد ايده روايت اولنوركه مشايخدن برى بعض مريده سؤال ايدوب اكر شيخك سنى برخدمته كوندرسه يولده بر مسجده اوغراسه‌ك كه انده نمازده اولسه‌لر نيلردك ديدى مريد جواب ويروب اول خدمتى ادا ايدوب اندنصكره نمازى قيلوردم ديدكده استحسان ايلدى بوندن مقصود خدمتده اهتمامدر يوقسه حاشاكه امر صلوتدن تهاون دكلدر زيرا شريعت شريفه اساس كلدر واعز خير سبلدر ودخى درويش بحسب الظاهر حق كندو جانبنده اولمق اكارسه‌ده شيخك سوزنى رد ايتميه‌كه مريدك شيخه اعتراضى يولنه مانع تامدر بلكه اهل طريقت قاتنده حرامدر زيرا بونلر قاتنده مريد اولدركه كندى ارادتنى افنا ايتمش اوله اكر كندو ارادتى اولورسه اول اهل نفس ومريد اهل هوادر يوقسه اهل حق ومريد راه‌خدا دكلدر حاصل كلام درويش شيخنه سوءظن ايتمكدن حذر ايدوب بلكه‌طريق حقه عارف وعبادالله‌ه ناصح اعتقاد ايده واكلامديغى يرى انكار ايتميه روايت اولنوركه بر درويش شيخنى بر معصيتده كوردى ينه منكر اولميوب وضعنى تغيير وخدمتنده

تقصیر ایتمدی شیخ انك صدقنی كوروب وجهندن سؤال ایلدی درویش جواب ویروب
یا شیخ فقیر سزی معصوم اولمق اعتقادی ایله خدمتكزه شروع ایتدم بلكه طریق
حقه عارف وكیفیت سلوكه واقف اولمق اوزره اعتقاد ایتدم كه مطلع اولدر بوقسه
معصیت ایدوب ایتمدیككز بنه كندوكزه راجع وبكز ایله كندوكز بیننده بر امردر
دیدی شیخ آنی اشیدنجك اكا خیر دعا ایلدی اززمانده اول درویش حسن حاله وعلو مقامه
یتشدی اویله درویشه لازم اولان هر حالده سوء ظن ایله انكاردن احترازدر اما
شیخه دخی لایق بودركه شریعت شریفه یه مخالف منكراتدن ومواضع تهمتدن
(اتقوا مواضع التهم) موجبنجه حذر ایدوب هم كندو مراتبنی تكمیل وهم عباداللهی
سوء ظندن تخلیص ایده كه احكام شریعت شریفه اصل اصول وعندالله وعندالناس
سبب قبولدر حتی بعض كبار بیورمشلركه احكام شریعته خیانت ایدن اسرار الهیه یه
امین اولماز الله سبحانه وتعالی خود اسرارین اعطا ایتمز الا امین اولان قوللرینه اعطا
ایدر وابو حمزهٔ خراسانی قدس سره بیوردیلركه حضرت پیغمبر صلی الله علیه وسلمه
اتباعدن غیری طریق حقه دلیل یوقدر وامام علی كرم الله وجهه بیوردیلركه (الطرق
كلها مسدودة علی الخلق الا علی من اقتفی اثر رسول الله صلی الله علیه وسلم) بعض
مشایخدن كه ظاهرلری مذموم وباطنده محمود بعض نسنه روایت اولنور مثلا كأس خمری
اللرینه الوب اغزلرینه واریجق عسله منقلب اولمق كبی كمل اولیا آنی ضعفا حالیدر
دیو بیورمشلر كامل اولدركه جمیع مراتبی یرلو یرنده رعایت ایده ودخی درویشه
واجبدركه حالنی غیره افشادن صاقنوب وشیخك اسرارین حفظ ایتمكده غایت اهتمام
ایده كه مخلوق سرینه امین اولمین خالق سرینه امین می اولور حكایت اولنوركه بر مرید
امانت دعواسن ایدوب بعض اسرار الهیه ویرلمك طلب ایدردی شیخ خود حالنی
بیلوردی بر كون حالنی بیلدیرمك ایچون بر قیونی بوغازلیوب بر چواله قویوب اللرین
قانه بولاشدردی اول دعوا ایدن مرید كلوب كورنجك سؤال ایلدی شیخ جواب
ویروب درویشلردن بر كمسنه ایچون فلانی قتل ایتدم صاقن بو سری كمسنه یه افشا ایتمه
دیدی اما قتلدن مرادی انك هوای نفسنه مخالفت ایله نفس اولدرمك ایدی كه حتی
كذب صادر اولمیه بعده اول چوالی اول مرید ایله بر یره دفن ایلدی و اول قتل
ایتدم دیدیكی درویشی كزلیوب باباسی ایستیو كلدكده دخی بونده در دیو كوسترمدی
بعد زمان اول امانت دعواسن ایدن مریده طریقت ایله تشدید وتضییق ایدنجك تحمل
ایتمیوب اول درویشك باباسنه واروب اوغلكی شیخ قتل ایتمشدر بن بیله دفن ایتدم

دیدی بوخصوص اول عصرك پادشاهنه عرض اولندقده پادشاه شیخك جلالت قدرین
فهم ایدردی توقف ایلیوب هله قاضی و عدول کورسونلر دیدی و اول مرید یانلرنجه
شیخه سب ایدرك بله کلدی محل قضیه‌یی کوستردی آچوب کوردیلرکه بوغازلنمش
قیوندر و اول کمسنه‌نك اوغلی حیانده‌در آنی کورنجك اول مدعی مرید خجل اولوب
ایتدیکنه نادم اولدی ودخی درویشه لازمدرکه شیخك ایتدیکی شرطی کوچ اکر
قولای قبول ایده‌که طریق حق طریق مجاهده و مضایقه‌در . بو [illegible]
و راحت دکلدر زیرا سفردر سفر خود قطعهٔ عذاب نار سقردر مسافر یولده
حضوره طمع ایدیجك منزلدن قالور و دخی درویش خلقك بوکا صلاح ایله نظرینه
وبوندن دعا استمداد ایتدکلرینه مغرور اولمیه اولورسه فلاح بولمق کوچ اولور زیرا
نفسك جملهٔ حظوظندن بریدر بوطریقده برکمسنه‌یه بد دعا ایتسه‌لر اذاقك الله طعم نفسك
دیرلر اویله اندن احتراز لازمدر و دخی درویش لباس جنسندن بر نسنه کیدکده
ومسجده یاخود اوه کیردکده صاغ جانبی ایله ابتدا ایده وچیقاروب یا چیقدیغی وقت
صول جانبی ایله ابتدا ایده اما خلافه بونك عکسیدر شیخ ابو سعید قدس سره بر
کمسنه مسجده زیارته کلوب صول ایاغی مسجده اول ادخال ایتدکده شیخ عتاب
ایدوب ربعك بیتنده ادبه رعایت ایتمینك بزمله صحبتی یوق دیو بیورمشلر ودخی درویش
قبله‌دن جانبه توکورمیه یا شیخ محضرنده توکورمیه و اکر بلغم کلورسه رفقله دستماله
آله آما بوطامه‌سنی اولی بیورمشلر و دخی قبله‌یه قارشو یاخود آیه کونشه قارشو
تبول ایتمیه و ابدستی قبله‌یه قارشو آله بعده شکر وضوء دیو ایکی رکعت نماز قیله
و دخی شیخ حاضر اولمدیغی یرده جمعیت ایله ذکر ایتمیه و دخی حلقهٔ ذکرده وغیری
یرده اختیاری ایله باشن آچمیوب دائما ادبه رعایت ایده و غلبهٔ حال ایله اختیاری
مسلوب اولمینجه نعره اورمیه اکر شیخی ایله بر مجلس ذکرده اولوب بعض واردات
عارض اولسه ادب بودرکه حرکت ایتمیه مکر کندودن کچه آنك علامتی بودرکه
نه نفسی بیله نه مجلسی بیله نه چاغریلان سوزی ایشیده اما کندودن کچیجك حکم
واردکدر حرکت و اوضاع کندودن اولماز . اول وقت نه ایدرسه عجب دکل قچان
کندویه کلسه ینه ادبه رعایت ایده ایتمیه‌نه منافق دیمشلر اکر وجد حالنده درویشدن
بر نسنه ساقط اولسه شیخی آلوب قواله ویره یوقسه علی وجه التبرك تقسیم ایتمیه‌لر
اکر درویشدن اولمیوب شیخدن ساقط اولسه اهل مجلس علی وجه التبرك تقسیم ایده‌لر
و دخی درویش لسانی غیبت و نمیمه‌دن و الفاظ قبیحه‌دن بلکه علی الاطلاق فائده‌سز

کلامدن صاقنه تاکه متر ذکرالله اولان نامزا سوزلر ایله ملوث اولمیه و فضول کلامه اعتیاد ایله عبادت لسان اولان ذکراللهدن محروم اولمیه حضرت پیغمبر بیورمشلرکه (طوبی لمن امسك الفضل عن لسانه و انفق الفضل من ماله) امام غزالی ایدر شمدی خلق بو حدیث شریفی قلب ایدوب مالارینك ارتوغن صاقلرلر لسانلرینك ارتوغن صاقلهمزلر ابوبکر صدیق رضی الله عنه لسانلرینك اوزرینه بر طاش قویوب هذا اوردنی الموارد بیورمشلر و دخی درویش کندیکی برده ایاغی اوزرینه باقوب غیرین حرامه باقمق دکل بلکه علی الاطلاق فائده‌سز مباحه باقمقدن صاقنمق خوشدر حق یاننده اوطوران کمسنه‌دن سؤال ایتسه‌لر صفتن بلمیه قانده قالدی که شیخك صفتندن خبر ویره حاصل کلام درویش ادب رعایتنده تمام اهتمام ایتمك کرکدر (فصل فی آداب اهل الطریقة و اوصافهم الکریمة) اهل طریقت اولان صادقلرك بعض اوصاف کریمه‌لرینی ذکر ایده‌لم طریقه سالك اولان درویشلراندن حصه‌دار اولالر ارباب طریقتك اوصاف حمیده‌لرندندر سوزلرنده صدق اوزره اولوب کذبدن توقی ایده‌لر بلکه هر ایشتدکلرین سویلمزلر زیرا حدیث شریفده وارد اولمشدر (حسب المرء کذباان یحدث بکل ماسمع) ودخی ریاضت وتهذیب اخلاق ایدرلر یعنی نفسنی اخلاق ذمیمه‌دن پاك ایدوب اخلاق حسنه ایله تزیین ایدرلر ودخی مجاهده ایدرلر یعنی نفسه مقتضاسن ویرمیوب آجلغه وصوسزلغه وچپلاقلغه وسائرمکاره بدنیه‌یه سوررلر ودخی نفسلرینك هر حالده محاسبه‌سین کوررلر و دخی غیریلره کندو نفسلرینه صاندیقلرین صانیرلر ودخی کمسه‌یه سوءظن ایتمیوب حقارتله نظر ایتمزلر بیورمشلرکه برکمسنه کندو مرتبه‌سنی وغیرك مرتبه‌سنی بیلمدن کندوینی اندن عالی طوتسه جاهل ومغروردر ودخی محارمدن و شبهاندن ونفسنك غرض فاسدی اولان یرلردن حذر ایدرلر و دخی جود وسخا وبذل وعطا اوزره اولوب ایکی جهانی قلبلرندن اخراج ایدرلر ودخی بر محتاج انلردن استقراض ایتسه آنی ینه آلمامق نیتیله ویررلر الان کیمسه کتورسه المزلر اکر البته دیرسه آلوب بر فقیره ویروب ایرق ملکارینه ادخال ایتمزلر و دخی بولده برنسنه دوشورسه‌لر آنی دونوب ارامزلر اکرنقد واکر اثواب اما رسول الله صلی الله علیه وسلم برکره برنسنه دوشوروب آنی طلب ایتدکلرینك وجهی بودرکه اول نسنه ام المؤمنین عائشه رضی الله عنهانك ایمش بزم سوزمز کندونك اولدیغی یرده‌در اکر اول دوشوردیکن المادیغی اضاعت مال عد ایتمك خاطره‌سی غلبه ایدرسه اول دوشوردیکی یرده طورب بر محتاج اوغرادقده اکا آل دیو امر ایده کندو ملکنه قاتمیه مکر اول

کمسنه‌یو مطالب ایتمدین آلی ویره اولوقت مخیردر ایسترسه الور ایستمزسه برکمسه‌یه‌ویررلر
ودخی اردلرینه باقمزلر اکرلازم کلورسه جمله اعضالری ایله‌دونرلر شیخ شبلی برکیمسنه
اردندن چاغردی‌ا کا جواب ویرمیوب بونلر اردینه باقمزلر وکرودن چاغرانه جواب ویرمزلر
دیدی ودخی فقر وذلت و مسکنت و خشوع وخضوع وتواضع اوزره اولوب تا که
بونلرک ضدی اولان اسماء الهیه ظهور ایدوب روح عبودیته واصل اولالر ودخی اکر
خالقله واکر اعضاوجوار حلرنده هرحالده عدالت کوزلرلر روایت اولنورکه حضرت
پیغمبر صلی الله علیه وسلمدن مبارک ایاقلرینک برنده شراك نعلی منقطع اولیجق اول
برایاقلرندن دخی نعلی اخراج بیورمشلر تاکه بری زحمتده وبری راحتده اولمیه ودخی
مبلغ رجاله ومقام اهل کماله واصل اولمیان اصحاب قلوب وارباب احواله ادب بوایمش که
مجالس ذکرده اهل انکار ایله اوتورمیه ودخی انلرك اثواب و متاعندن نسنه المیه که
تغییر حالنه سبب اولور بایزید اکبر قدس سره وقت حاللرنده کندولرده وحشت وتغییر
مشاهده ایدوب اولدقلری مکانی ارامق امر ایتمشلر برمنکرك نعلی بولنمش ودخی اهل
وقتك ادابندندرکه اولوقتك مقتضاسنی رعایت ایدوب وقت آخر مقتضاسنه خلط ایتمزلر
تاکه کدر عارض اولمیه روایت اولنورکه اولولردن بری وقت تجرید مطلقده ایکن
کندوده وحشت بولمش اولدقلری یری ارامشلر برطوربه اوزم بولنمش کوردکلرنده بزم
اوبمز خود بقال اوی اولمش دیو بیورمشلر و بعضی دخی تدقیق وورع وقتنده ایکن
اوکنده ینان چراغدن کدر عارض اولوب اصحابنه سؤال ایتمشلر کتورن کمسنه جواب
ویروب برکمسه‌دن بردفعه یاغ کتورمك ایچون برشیشه الدم ایکی دفعه کتوردم دیمش
ودخی الله سبحانه و تعالی ارزاق عباده ضامن اولسی وعدنه اعتماد ایدوب هر حالده
توکل واعتصام ایدرلر حاتم اصمه قدس سره قاندن یرسن دیو سؤال اندکلرنده (ولله
خزائن السموات والارض ولکن المنافقین لایفقهون) دیو بیورمشلر ومعروف کرخی
قدس سره برامامه اقتدا ایلدی نماز تمام اولدقدنصکره امام سؤال ایدوب قاندن یرسن
دیدکده فلان سنك ازنده قلدیغم نمازی اعاده ایده‌یم زیرا رزقنده شك ایدن خالقنده
دخی شك ایدر دیو بیورمشلر همان عبده لازم اولان مولایه حسن اطاعت وخدمتده
کمال استقامتدر بوقسه مؤنتی تدارك افندی اوزرینه‌در اعتمادنده صادق اولانی الله سبحانه
وتعالی هرحالده غیره احتیاجدن صاقلیوب مواضع شدتده مدد ایدوب محنتده ومرضده
معین اولور احمد ابن ابی الجواری ایدر محمد بن سماك مریض اولدی قارورەسن آلوب
برنصرانی طبیبه ایلتمك ایستدم یولده کیدرکن بر لباسی پاك کوکجك رایحه‌لی کمسنه‌یه

ملاقی اولدم قانده گیدرسن دیو سؤال ایلدی قضیه‌یی خبر ویردم اویله اولسه سبحان الله حقك ولی‌سنه عدوسندن استعانتمی ایدرسن الکده کی یره اوروب ابن سماکه دی کیم الی اغریان یرینه قویسون دخی (وبالحق انزلناه و بالحق نزل) دیسون دیوب غائب اولدی دونوب گلوب ابن سماکه واقع اولانی خبر ویردم اول دخی دیدیکی کبی ایلیوب فی الحال اول مرضدن خلاص اولدی و اول گوردیکك کشی خضر نبی ایدی دیو بیوردی حاصل کلام جمال حقه عاشقلر و سلوکنده صادقلر انواع مجاهده و ریاضت و اداب طریقی رعایتده تمام دقت ایدوب نیجه حالات سنیه واذواق ومقامات علیه‌یه واصل اولمشلر

❁ ❁ ❁

پند ونصیحت

راه حق غایت ایله اینجه ایمش
لیك گوچلك حقه ایرنجه ایمش

استدوکنه حق قولای گتورر
از زمانده مرادینه یتورر

نفس برینه سنده قالمه بکم
درلو درلو هوایه طالمه بکم

بویله قالماز گچر بو کهنه بهار
سکا گویمز برید لیل و نهار

نقد عمر عزیزی ویرمه یله
هرزمان فرصت ایسه گیرمز اله

ماسوا یوللرین عبور ایده گور
کعبهٔ وصله ایر حضور ایده گور

حالی قو اوله گور مقامه قرین
جون اکا داخل اولن اولورامین

❁ ❁ ❁

کما قال الله تعالی مقام ابراهیم ومن دخله کان آمناً

اولولر یولده دقت ایتمشلر
اخر انواع ذوقه یتمشلر

بزی گور کیم یچوغمز یوقدر
گرچه کیم رحمتی حقك چوقدر

اوکدق نفسی آه نیلیه‌لم
حق بیلور حالمز نه سویلیه‌لم

حاصلك یوق هدانی ذره قدر
فضل حقدن مکرکه ایریشه فر

پاك ایده جمله یاسکی ایسکی
زر خالص ایده چورك مسکی

ذره‌كی كون كبی ایدوب رخشان　　قطره‌كی ایده بحر بی پایان
عالم قرب وصلته ایره‌سلك　　ذوق صهبای وحدته ایره‌سلك
اوله انواع لطف ربانی　　ویریله بر وجود حقانی
ای بزی رایكان ایدوب ایجاد　　بنه طوغری یوله ایدن ارشاد
كرمكدن موانعی دفع ایت　　بنه جمله حجابی سن رفع ایت
سكا یارب بنه سن اول قلاوز　　سنی تا كیم سنكله اكلیاوز
جمع وفرقی اولا كه فرق ایده‌وز　　خاتم انبیا یولن كوده‌وز

نیجه لطفك كورلدی ای مولی
ایله دخی زیاده‌لر اعطا

رسالة فی الجمع والتفریق سمیتها نجاة الغریق

بسم الله الرحمن الرحیم

خدایه حمد و منت اول آخر — که اولدر ظاهر و باطنده ظاهر
ظهوری پرده اولمشدر ظهوره — کوزی اولان دلیل استرمی نوره
کونش ظاهر دکلیدر قرنداش — نه وار کورمزسه آنی چشم خفاش
خدا ظاهردرر مخلوق مستور — خلاف آکلایوب اولمه حقدن دور
عجب صنع و عجب سر الهی — که اولمشدر عوالم جلوه کاهی
همان لوث جهالتدن الك یو — بو کوثردن ایچه کور بر ایچم صو
بو ظاهر بیلدیکنه اولمه مغرور — صاقین کیم معرفتدن اولەسك دور
عقال عقل جزئیدن خلاص اول
افندی بادەنوش بزم خاص اول .

فی مدح النبی صلی الله علیه وسلم

صلات ایله سلام اولسون رسوله — که اولدر رهنما اولان بو یوله
محمد مقتدای انبیادر — محمد رهنمای اولیادر
محمد سرور جمع رسلدر — محمد هادیٔ خیر سبلدر
قمودن کرچه حق خوشنود اولوبدر — مقام اما اوکا محمود اولوبدر
بیورمشدر آنك شاننده مولی — فکان قاب قوسین او ادنی
شو ذاتك که اوله مداحی رحمان — نه وجهیله آنی مدح ایده انسان
قدومی عالمینه اولدی رحمت — آنکله بتدی بنیان بنوت
سلام آلینه اصحابنه هر آن
قرین اوله دخی رضوان رحمان

مطلع الرسالة

کل ای وحدت دیارینك غریبی — حقیقت کلشنینك عندلیبی
ازل باغنده بتمش بر کل ایکن — قدیمی آشیانده بلبل ایکن
تنزل ایلیوب کلدك جهانه — کیدرسك بر کون اسکی آشیانه
بیلورسك خود ایشیتدك بو خطابی — لدوا للموت وابنوا للخراب
بو عالم بر خیال خوابه بکزر — ایچنده عمر آدم آبه بکزر
صاقین امدی خیالاته اینانمه — اسر بیله آقار صویه طیانمه
شهادت ملکیدر ظاهرده دنیا — حقیقتده ولیکن دار عقبا
چو دنیا اهلی بر سرخوش کبیدر — قو کوردکاری هپ دوش کبیدر

سند ایسترلر ایسه بو کلامه
نظر قاسونلر الناس نیامه

قال النبی صلی الله علیه وسلم الناس نیام فاذا ماتوا انتبهوا
واما یوسف علیه السلام فقد بنی الامر علی ظاهره وقال
یاابت هذا تأویل رؤیای من قبل قد جعلها ربی حقا

چو یوسف ظاهری اوزره کیدوبدر — آنکچون حقله تعبیر ایدوبدر
کوره عرفانی فخر انامك — نیجه حقینی ویرمشدر مقامك
که دنیانی خیال خواب بلدی — اویانمغی بکم عقباده قلدی
اویان غفلتدن امدی عاقل ایسه‌ك — حقی آکلانی کور اهل دل ایسه‌ك
اولوب اولمزدن اول بیل خدانی — هوانی قوسوانی قو هدانی
سوای حق هوا ایله هوسدر — حق آکله حقی بیل الله بسدر

کشی حق بیلمکه کلدی جهانه
یانیلر ارده درلو بهانه

قال الله تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون وفسره
ابن عباس رضى الله عنه بقوله ليعرفون

مفسردر عبادت معرفتله　　　بيلنمز اشبو جاه ومنزلتله
كلام ابن عباسه نظر قيل　　　كوكلدن ريب وشك آثارنى سيل
صاقين كيم اولمه بو معنايه جاحد　　　كلام كنت كنزاً اكه شاهد

۞ ۞ ۞

وفى الكلمات القدسية كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف
فخلقت الخلق لاعرف وتحببت اليهم بالنعم حتى عرفونى

اكر اولدكسه بو معنايه واقف　　　چالش سعى ايت اوله كور حقه عارف
ندر ديرسه‌ك اكر آنك طريقى　　　بيلور حقى بيلن نفسن حقيقى

۞ ۞ ۞

قال صلى الله عليه وسلم من عرف نفسه فقد عرف ربه

افندى نفسكه آكاه اوله كور　　　مجاهد فى سبيل الله اوله كور
هواى نفسنى قمع ايلين ار　　　جهاد اكبر ايلر اى برادر

ولذلك قال النبى صلى الله عليه وسلم حين رجع عن غزوة رجعنا من الجهاد الاصغر الى الجهاد الاكبر يعنى مجاهدة النفس وانما عدت جهاد اكبر لانها صارت سببا قريبا لمعرفة الرب التى هى المقصود من الخلق بخلاف الجهاد المعروف

شو كيم ايده هواىِ قمعه جرأت　　　ايدر مولا اكا لابد هدايت

۞ ۞ ۞

قال الله تعالى والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا

گل امدى مقصده ايله شروعى　　　بيان ايله اصولى وفروعى
معانى مكتبندن بر ورق ياز　　　بكم اطفال ارواحه سبق ياز
سر آغاز ايله عشاقه نوادن　　　نجه كور بو هوا ايله سوادن
صاقين الدن قومه مقراض لانى　　　كوكلدن كسمكه حب سوانى
طلسم كنز الا لادراى يار　　　نتكيم خالقه اكوان آثار
دورش توحيده امدى غيرت ايله　　　دفينه آچنجه دقت ايله

اولا کیم باشنه دولت قونیدی　　همای عزت ورفعت قونیدی
بودر اصل اصول اولدیغی توحید　　که ایدر اغیاردن مطلوبی تفرید
سرای سره پس نفی اولدی جاروب　　ایرن اثباته تحصیل ایتدی مطلوب
هویتدن دم اوروب حقه ایردی　　حیات اقلیمنك ذوقنی سوردی
بزم احوالمز ای حی وقیوم　　جناب پاککه هپ جمله معلوم
دو عالم تحت تسخیرندهدر هپ　　دویرمی تهرکه هیچ کیمسه یارب
بزه لطفکله ایله یاذا الاکرام　　جلالندن اوته اکرامك انعام
فنادن کچیروب ایرکور بقایه　　یتور جودکله حقانی عطایه
خدایا ایله کل فضلکله رحمت　　بولاوز تاکه جنت ایچره جنت
شونی کیم قابلیه انوار توحید　　طلوع ایده آکا اسرار توحید
کیرر جنت ایچنده جنته اول　　ایرر لذت ایچنده لذته اول

نه جنت خالقینه واصل اولور
ایرر ذوقه مرادی حاصل اولور

فی بیان مراتب التوحید

کل ای خواجه بنه آچ دنك شکر　　مکرر اوله تاکیم طاتلو سوزلر
کلام کملی تقریر ایله　　کوکللر خانهسن تنویر ایله
صفالر سورمکه ارواح واسرار　　نهدر اهل حقیقت سویله ای یار
مراتب اوزرهدر ارباب توحید　　تفاوت اوزرهدر اصحاب توحید
کیمی افعاله ایرمش کیم صفاته　　کیمی واصلدرر توحید ذاته
بشر حدی افندی بو قدر در　　اوتهسی صانمه مقدور بشردر
مکر کیم برق خاطف کبی بر آن　　قولك سرینه ایره نور رحمان
ولیکن زائل اولور بنه اول دم　　ایرشمز آکا پیك عقل آدم
اکرچه فضل حقدر اشبو حالات　　قپودر اکه لکن ذکر وطاعات
مسمایه وسائل اولدی اسما　　بولندن فتح اولور لابد معما

شو کیم اسرار ذکره ایرمك ایستر
بولندن طوتسون آنی ای برادر

ان التوحيد مبدأ كل ذوق ونعمة ، كما ان الشرك منشأ كل عذاب ونقمة

بو تحقيقی برادر استماع ايت ‌ ‌ صفا وذوقله بر خوش سماع ايت
جميع ذوقه توحيد اولدی مبدأ ‌ ‌ عذابه نتكم شرك اولدی منشأ
ايكی قسم اولدی شرك ای مرد طاهر ‌ ‌ بری شرك خفيدر بری ظاهر

جليدن قورتولوبدر اهل ايمان
خفيده قالدی اشكال آنجق ای جان

الحديث فی الصحيحين عن انس بن مالك رضی الله عنهما مامن احد يشهد ان لا اله لا الله وان محمداً عبده ورسوله صدقا من قلبه الا حرمه الله علی النار وفيهما عن معاذ ابن جبل رضی الله عنه ان النبی صلی الله عليه وسلم قال له يامعاذ هل تدری ماحق الله علی العباد قال قلت الله اعلم ورسوله قال ان يعبدوه ولا يشركوا به شيئاً ثم قال اتدری ماحق العباد علی الله تعالی اذا فعلوا ذلك قلت الله ورسوله اعلم قال ان لا يعذبهم

حديثك ظاهرينه اولمه مغرور ‌ ‌ كه عرفان مجلسندن اولهسك دور
كه اهل معصيت ديرلر بونی هپ ‌ ‌ ينه بويله ايكن اولورلر معذب
بودر وجهی اكر ايلرسه‌ك ادراك ‌ ‌ كه اول شرك خفيدن اولمامش پاك
عصات مؤمنينی ياقديغی نار ‌ ‌ آنكچوندر بكم شرك خفی وار
اكر شرك خفيدن قورتوليدی ‌ ‌ خدا آنی جحيمه‌می صلايدی
نبی سكا بو معنايی طيوردی ‌ ‌ آنكچون صدق قلبيله بيوردی
حديث ثانيه داخی نظر قل ‌ ‌ خلافن آكلامقدنكی حذر قل
بكم بوقاعده معلومك اولسون ‌ ‌ درونك معرفت نوريله طولسون
عموم ايلر افاده نكره هر آن ‌ ‌ سياق نفيه واقع اولسه ای جان
بو معنايی اكر ايتدكسه ادراك ‌ ‌ اولنمامق كرك هيچ بر شیء اشراك
اكر شرك خفی وكر جليدر ‌ ‌ بولردن پاك اولان لابد وليدر
وليسنه خدا قلمز عذابی ‌ ‌ دخی كورمز سوألی وحسابی
كشی شركدن ايدجك اجتنابی ‌ ‌ محقق بيل كه اول كورمز عذابی
قرنداش آكلادكسه بو طريقی ‌ ‌ قرينك اوله توحيد حقيقی
بو معنادن اكا كيم ايره ارشاد ‌ ‌ بر ايشی زيد وعمره قلمز اسناد

موحد ایلمز پس غیری اثبات
که التوحید اسقاط الاضافات

مقلد کر ایده دعوای تحقیق
اولینور حالی بو میزانه تطبیق

که زید وعمره اسناد ایتدیکی کار
چون اولماسه کلمز اکا انکار

اکر اول ایشی اندن بیلمییدی
فواتندن تألم کلمییدی

تألم اولدی آنك شرکنه دال
نه یه واردی عجب بیلدکمی احوال

عذابه باعث اولان شرك وشکدر
تألم اکه کی محکم محکدر [١]

کل ایمدی زید وعمره سوکمکی قو
بکم آثار شرکدن وار الك یو

قصة الشیخ ابی یزید البسطامی قدس سره

روایت اولنورکیم پیر بسطام
که یعنی بایزید صاحب اقدام

بو دکلو جد وسعی ودقتیله
بو دکلو خلوتیله عزلتیله

باقوب هر حالنه اول مرد فایق
ارایوب بولمدی بر حقه لایق

دیدی برحقه لایق ایش یوق الحق
مکر وار ایسه توحیدم وار انجق

دیدیلر بیلمه‌میسك سود ید یکن
یوره‌کیمی سود آقرندی دیدیکن

بو رسمه بولنورمی سنده توحید
عجب سن قنده‌سك یاقنده توحید

اولور توحید اصلی هر کمالك
نته‌کیم شرکدر اصلی هر ضلالك

کشینك شرکی دکلودر عذابی
ار ایسه‌ك ایله ایمدی اجتنابی

قرینی مشرکك اولور عزازل
کچر بوینه اغلال و سلاسل

قصور شرکدن شول کیم اوله پاك
اولور جنت قصورنده فرحناك

ایکی قسم اولدی هم جنت قصوری
بریسی معنویدر بیری صوری

اولوبدر معنوی جنتده جنت
موحد آنده بولور درلو لذت

کورر اول جنتك ایچنده جنت
بولور هر نعمتنده نیجه لذت

قولاق ایشتمیوب کوز کورمدیکی
کوکله کلمیوب عقل ایرمدیکی

نه‌لر اعداد ایدر صالح قولینه
نیجه وصف ایلیم انی بیلینه

---

[١] تألم اکا بیلورسه محکدر . نسخه

كما قال اعددت لعبادى الصالحين مالاعين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر
على قلب بشر

صلاحه گرچه هر معروف يولدر حقيقتده وليكن صالح اولدر
كه اول ترك ايده جمله ماسوايى گچه نفسندن و بوله خدايى
ايرشمش اوله اول توحيد ذاته باتوب قالمايه افعال و صفاته
بو توحيده اگر ايرمك ديلرسهك سراى وحدته كيرمك ديلرسهك
دورش صدقيله دائم قرع باب ايت سوايى ترك ايدوب رفع حجاب ايت
گرگدر ترك دنيا ترك عقبا
حجابك اعظمى وارلقدر اما

ولذلك قيل وجودك ذنب لايقاس عليه ذنب آخر

نه وقتن كيم اوله اول ذنب زائل كيدوب حائل اوله دل حقه واصل

رفع الحجاب وتعليم الآداب

گل اى دولت متاعنه خريدار كه گوش جانه برخوش گوهر وار
نه گوهر بلكه مفتاح سعادت آنكله آچلور ابواب حكمت
هدايت ايروب اول بابى آچرسهك حجاب اعظمى اوته گچرسهك
اولاسك جمعه و هم فرقه واصل كماليله مرادك اوله حاصل
قچن نور حقيقت لمعه صاله سنى بر جذبه ايله سندن اله
ربوبيت دماغكده ايده كار عبوديتده قاصر اولمه زنهار
چالش اشبو حجابى خرق ايده گور صاقين جمعيله فرقى فرق ايده گور
حقيقتده ديلرسهك فتح بابى
بكم خرق ايله بو محكم حجابى

ذكر القوم ان الفرق مانسب اليك من الكسب و اقامة وظائف العبودية وما يليق باحوال البشرية والجمع ماسلب عنك بل كان من قبل الحق من ابداء معان وابتداء لطف واحسان ولابد للعبد منهما فان من لاتفرقة له لاعبودية له ومن لاجمع له لامعرفة له فقول العبد اياك نعبد اثبات التفرقة والعبودية وقوله اياك نستعين طلب الجمع فانظر

الى الارشاد الالهى كيف جمعهما فى السورة التى جعلها مفتتح كتابه الرفيع والزم قرائتها فى الصلوة لكل شريف ووضيع ثم اعلم ان مرادنا فى هذه الرسالة بالجمع والفرق عدم احتجاب العبد بالحق عن الخلق ولا بالخلق عن الحق فبهم الفرق الذى قبل الجمع وبعده فلا يحتجب بالوحدة عن الكثرة ولا بالكثرة عن الوحدة بل يجمع بين المعرفة والعبودية فيحصل له البقاء بعد الفناء فافهم ذلك تخلص عن المهالك والله الهادى وعليه اعتمادى

شونك كيم جمعى يوق عرفانى يوقدر　　شونك كيم فرقى يوق الحادى چوقدر
كزر جمع اهلى دريالرده غلطان　　يورر فرق اهلى صحرالرده حيران
برى شول تركه بكزر شهره كلمز　　برى شهر آدمى كه قريه بيلمز
حقيقتده كمال اهلى اول اولدى　　كه هم دريانى هم صحرانى بيلدى

شو كيم بو ورطه‌دن بولدى خلاصى
بكم شكسز اول اولدى تكرى خاصى

⊛ ⊛ ⊛

قال الله تعالى ان تصبهم حسنة يقولوا هذه من عندالله وان تصبهم سيئة يقولوا هذه من عندك قل كل من عندالله (وقال ايضا) مااصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من سيئة فمن نفسك

كه اولوركيم فمن نفسك دير اول شاه　　كه اولور ديركه قل كل من الله
بكم توحيد صرفكده برى وار　　مقامن كوزله غافل اولمه زنهار

بو توحيده باقوب موسى پيامبر
پس الا فتنتك ديراى برادر

⊛ ⊛ ⊛

قال الله تعالى حكاية عن موسى عليه السلام ان هى الا فتنتك تضل بها من تشاء وتهدى من تشاء

اوكات فهم ايله معناى كلامى　　كوزت يرلو يرنده هر مقامى
كناهى نفسنه اسناد ايليى كور　　ادب بولن افندى سويليى كور
دكل بو شركك اول توحيده مانع　　سكا بيلكه بو آندن داخى نافع
قوله مولا ادب رسمن طيوردى　　كوره جه فمن نفسك بيوردى

عبدر حالهٔ انسان کامل ادب ترك ایتدی رد اولدی عزازل

دیلرسه‌ك اوله‌سك مقبول حضرت

مؤدب اول بوله‌سك تاکه قربت

❁ ❁ ❁

قصة الشیخ ابی سعید مع الزائر

ایشیت کیم بو سعیده کلدی بر ار زیارت ایتمك ایچون ای برادر

مکر فرق ایتمیوب اول صول وصاغن قپویه قودی اول صول آیاغن

بیوردی اکا اول صاحب کرامات قریب اولمز ادبسز بیزه هیهات

شو کیم راه ادبدن طشره کیده

نچون اوله بزمله صحبت ایده

❁ ❁ ❁

قصة الشیخ ابی یزید البسطامی

ایشتدکمی عجب شول بایزیدی او عین العارفین اولان فریدی

یاننده اوکدیلر بر شخصی خیلی آنی کورمکه ایتدی قلبی میلی

واروب آنی ایراقدن باقدی کوردی که اول ار قبله‌دن یکا توکوردی

ادب ترك ایدوب اول چون بویله ایتدی کوروب شیخ انی قویوب دوندی کیتدی

دیلرسه‌ك قبول ایده سنی رب

مؤدب اول مؤدب اول مؤدب

❁ ❁ ❁

تحقیق الحق

بکم سمعکده اولسون اشبو تحقیق کرکدر کامله جمیله تفریق

نچن کیم اوله بر ذات صدوری باقوب توحیده خوش کورمه قصوری

تنزل ایتسه نفسه تهمت ایله ترقی ایت افندی غیرت ایله

بو شرکی طوتمه اول توحیده یکسان بولینور ظلمت ایچره آب حیوان

تفرج ایت حقیقت کلستانن حصار ایدن شریعت بوستانن

حقیقت ایلیوب سرکده جولان

شریعت ظاهرك حفظ ایتسون ای جان

❁ ❁ ❁

قال ابو سليمان الدارانی قدس سره ربما یمکث الحقیقة فی قلبی اربعین یوماً فلا اذن لها ان تدخل قلبی الا بشاهدین الکتاب و السنة

کهی وحدت ایلنده قیل تنعم | که ایله باغ کثرتده ترنم
سرای وحدته یول کوسترن شاه | دیر ایدی گاه اولوردی لی مع الله
کهی ارشاد ایچون ارباب دینی | دیر ایدی یا حمیرا کلمینی
بیلورسك کر افندی اشبو حالت | ایدر آنك کماله شهادت
حبیب اللهه ایله اقتدایی | صراط مستقیمه کیت هدایی
حقیقی ملکه حقانی نکاه ایت | عبودیت مقامن جلوه‌کاه ایت
قوری دعواده چوق درلو تلف وار | عبودیتده خود نیجه شرف وار

ایدن اسری بعبده سرین اذعان
کتورر بو سوزه صدق ایله ایمان

❀ ❀ ❀

الا یری ان الله تعالی کیف قال سبحان الذی اسری بعبده ولم یقل بنبیه ولا برسوله اشعارا بان نیل تلك المراتب العالیة لایتیسر الا بالعبودیة

علو رتبته طاعت سببدر | آنی صانمه که بر قوری تعبدر

❀ ❀ ❀

قال الله تعالی الیه یصعد الکلم الطیب والعمل الصالح یرفعه

اکرچه معتبر حکم ازلدر | ترقی‌یه سبب لکن عملدر
عمل ایتمزسه کر ایجاب جنت | ولکن واردر آنده باعثیت
قولك تقدیری حق سرمایه‌سیدر | عمل صان نردبانك پایه‌سیدر
ترقی سلمینه اولدی مرقات | مراتب قطعنه اولمشدرر آت
قولك ذاتنده قونسه قابلیت | چقارر فعله آنی حسن طاعت

حقیقت صانمه کیم ترك عملدر
و لکن ترك رؤیتکی کوزلدر

❀ ❀ ❀

قال الحسن البصری عالم الحقیقة ترك ملاحظة العمل لاترك العمل وقال ایضا طلب الجنة بلا عمل ذنب من الذنوب

افندی بولمق ایسترسه‌ك کمالی | عمل ایت لیك قیلمه اتکالی

❀ ❀ ❀

قال عائشة رضى الله عنها حين رأت ان قدمى النبى صلى الله عليه وسلم قدتورمتا من القيام فى الصلوة اتكلف هذا وقد غفرلك ماتقدم من ذنبك وما تأخر فقال صلى الله عليه وسلم افلا اكون عبداً شكوراً والحديث المذكور فى الصحيحين رواية عن عائشة رضى الله عنها

سؤال ايتدى رسوله بنت صديق ... ندر باب عملده بونجه تدقيق
باغشلامشدى خود اول رب اكبر ... ذنوبك ماتقدم ماتأخر
ديدى عبد شكور اولماينمى ... اول احسانه شكر قلماينمى
كل ايتدى بو كلامى دكله دكسه ... حديث مصطفانى آكلادكسه
صاقن باب عملدن دور اولمه ... قورى امنيه يه مغرور اولمه
عمل اولدى مريده قربت ايچون
وصول اهلنه شكر نعمت ايچون

❁ ❁ ❁

وفى الكلمات القدسية لايزال عبدى يتقرب الى بالنوافل حتى احبه

عملدن حقه بوقدر نفع وياضر ... سنكچوندر قوسى اى برادر

كما ورد فى الكلمات القدسية يا عبادى لو ان اولكم وآخركم وانسكم وجنكم كانوا على اتقى قلب رجل منكم مازاد ذلك فى ملكى شيئاً يا عبادى لو ان اولكم وآخركم وانسكم وجنكم كانوا على افجر قلب رجل [١] منكم ما نقص ذلك فى ملكى شيئاً الى ان قال يا عبادى انما هى اعمالكم احصيها ثم اوفيكم اياها فمن وجد خيراً فليحمد الله ومن وجد غير ذلك فلايلومن الانفسه رواه مسلم عن ابى ذر رضى الله عنه

صاقن ترك عملدن كى حذر قل ... كيمك بوروغنى صرسه‌ك نظر قل

❁ ❁ ❁

فصل فى ان الناس يحشرون يوم القيمة على حسب اعمالهم

قنى بر نقد جانيله خريدار ... قنى بر مشترى كرم اولدى بازار
آلوب مصر حقيقتدن [٢] شكرلر ... عقيده‌ك پاك ايده كور اى برادر
كشينك اعتقادى فاسد اولسه ... عمل اسواقى داخى كاسد اولسه
بعيد اولور خدانك رحمتندن ... بخن حظ اله جنت نعمتندن

---

[١] قلب واحد [٢] تعلمدن

کل اول اعتقادین پاك ایده کور — کلامی دکله خوش ادراك ایده کور
پس آندن لازم اولسون حسن طاعت — یوزك آغ اوله تا روز قیامت
نه حال اوزره اولیسر کشی بونده — آنکله قوپسر یارینکی کونده
بو قولك صدقنه ای اهل عفت
ایدر تأتون افواجا شهادت

قال الله تعالی یوم ینفخ فی الصور فتأتون افواجا روی انه صلی الله علیه وسلم سئل عنه فقال یحشر عشرة اصناف من امتی بعضهم علی صورة القردة وبعضهم علی صورة الخنازیر وبعضهم منکوسون ارجلهم فوق وجوههم ویسحبون علیها وبعضهم عمیا وبعضهم صما وبکما وبعضهم یمضغون السنتهم فهی مدلات علی صدورهم یسیل القیح من افواههم یستقذرهم اهل الجمع وبعضهم قطعت ایدیهم وارجلهم وبعضهم مصلوبون علی جذوع من نار وبعضهم اشد نتنا من الجیف وبعضهم یلبسون جبابا سابغة من قطران لازمة بجلودهم فاما الذین علی صورة القردة فالقتات من الناس واما الذین علی صورة الخنازیر فاهل السحت واما المنکوسون علی وجوههم فاکلة الربوا واما العمی فالذین یجورون فی الحکم واما الصم والبکم فالمعجبون باعمالهم واما الذین یمضغون السنتهم فالعلماء والقصاص الذین خالف قولهم اعمالهم واما الذین قطعت ایدیهم وارجلهم فهم الذین یؤذون الجیران واما المصلوبون علی جذوع من نار فالسعاة بالناس الی السلطان واما الذین اشد نتنا من جیف فالذین یتبعون الشهوات واللذات ومنعوا حق الله فی اموالهم واما الذین یلبسون الجباب فاهل الکبر والفخر والخیلاء

رسول اللهه صورلدی بو آیت — او سلطان ایتدی تفصیلی بغایت
که بعض امتمدن روز محشر — یقین اون درلو صورتده کلیسر
بریننك شکلی میمون بری خنزیر — بری باشی آشاغه سورینور دیر
بری کوزسز بری دلسز قولاقسز — دلن چینر بری بیری آیاقسز
بری مصلوب بری منتن درای جان — بریننك اولیسر قفتانی قطران
کل ایمدی دکله کل بو نالاری کیمدر — که بیلمك کشی‌یه غایت مهمدر
بیورمشدر بنه اول فخر عالم — که اولدر سید اولاد آدم
بو کون بونده اولان قتات و نمام — اولور میمون کبی یارین بد اندام

شولر کیم دائما سحت و حرام ییر   اولور یارین اولار صورتده خنزیر
ربا مالینی ییرسه بونده بر ار   قیامتده یوزی اوزره سورولر
دخی جور ایلسه حکمنده حاکم   قوپر کوزسز قیامتده او ظالم
شولردر صم و بکم اولان افندی   کوروب اعمالنی آکا طیاندی
شو کیم اقوالی افعالنه اویمز   دلینی چینیوب اول کیشی دویمز
اوله شول کمسه کیم موذیٔ جیران   قوپار ألسز آیاقسز روز میزان
شونك کیم غمز ایله سعی اوله ایشی   جذوع ناره آصیلور او کیشی
اویوب شهوانه منع ایدن زکاتی   جیفدن قوقوسی بد اوله قاتی
شونك کیم کبر و فخر اوله هواسی   اولور قطراندن آنك هم لباسی

بکم معلومك اولدیسه بو احوال
کرکدر کشیده پس حسن اعمال

فصل فی تفصیل الاعمال

عمل داخی ایکی قسم اولدی ای دوست   بریسی مغز اولوبدر بیریسی پوست
که یعنی بری باطن بری ظاهر   ایکیسن داخی جمع ایت اولمه قاصر
ایکی جانب قچن کیم اوله معمور   دنیلور لاجرم نور علی نور
شریعت حکمنی ایله رعایت   برینه واره تا فرض ایله سنت
اوله مرضی هم افعال و صفاتك   مزین اوله انوار ایله ذاتك
ایده کور ظاهر و باطن رعایت   بولەسك تا که جنت ایچره جنت
ایکیسنده دخی اقدام تام ایت   ولی باطنده آرتق اهتمام ایت
که زیرا باطنکدر منظر حق   طاشك مخلوقه منظر اولدی آنجق
چالش ایمدی بونی ایسته خدادن   درونك پاك اوله لوث سوادن
تنفس ایدیجك رحمت نسیمی   کتوردی بوی کلزار قدیمی
او بویی طویمغه انسان کرکدر   دکل تن جان ایچنده جان کرکدر
اولور انسان کامل مظهر حق   کوزندن پردەیی قالدر اوکت بق
خداچون کنت کنز اسرارین آچدی   او کنزك زبدەسین انسانه صاچدی

فضائل جمله آنده جمع اولوبدر
اوحقه وحق اکا سمع اولوبدر

كما ورد فی الحدیث القدسی لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احببته کنت سمعه وبصره

کشینك طاهر اوله چونکه قلبی | اولور اول مخزن اسرار غیبی
قلوب اولیادر حقه محرم | قلوب اولیادر عرش اعظم

افندی بولمق ایسترسه‌ك الٓهی
قلوب اولیادر جلوه کاهی

❀ ❀ ❀

عن ابن عمر رضی الله عنهما انه قال قیل یارسول الله این الله لافی الارض ولافی السماء قال فی قلوب عباده المؤمنین وفی الحدیث القدسی ماوسعنی ارضی ولاسمائی بل وسعنی قلب عبدی التقی النقی الورع

اکرچه پاك ایدن قلبی خدادر | سبب اما آکه جاروب لادر
بکم توحید اولوبدر خیر اذکار | حدیث مصطفادن اول خبردار

❀ ❀ ❀

قال النبی صلی الله علیه وسلم خیر الاذکار شهادة ان لااله الاالله

شوکیم اسرار ذکره ایرمك ایستر | یولندن طوتسون آنی ای برادر
معادل اولمز آکا سائر اعمال | محقق بیل افندی بویله‌در حال

❀ ❀ ❀

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم یااباهریرة ان کل حسنة تعملها توزن یوم القیمة الا شهادة ان لااله الاالله فانها لا توضع فی میزان لانها لووضعت فی میزان من قالها صادقا ووضعت السموات والارضون السبع ومافیهن کان لااله الاالله ارجح صدق رسول الله

روایتدر رسول باصفادن | نبیلر مقتداسی مصطفادن
نه دکلو اولسه اعمال و عبادت | قموسی طارتیلور روز قیامت
ولی توحید اصلا وزن اولنماز | که زیرا طارتلاجق شی بولنماز
فچن توحید کیم صدقیله دینه | ترازونك قونولسه کفه سینه
قونولسه بر یکا ارض و سموات | معادلی اولور توحیده هیهات
اولور توحید حق اصلی اصولك | دخی مفتاحیدر باب قبولك

فی اقواسیدر ارکان دینك
طلسمیدر بکم کنج یقینك

❀ ❀ ❀

قال النبی صلی الله علیه وسلم بنی الاسلام علی خمس شهادت ان لا اله الا الله الی آخره

صلات و صوم ایله حج و زکاندر بشنجیسی همان توحید حقدر
اکرچه بشدرر مبنای ایمان و لکن اصل کل توحید رحمان

⊙ ⊙ ⊙

قال الله تعالی و اعلموا انما غنمتم من شیٔ فان لله خمسه

غنائمدر معارفله عبادت ولی توحید اعلادر بغایت
غنائمدن اول اولدی خمس نافع آنکچون اولدی اول الاهه راجع
جوارح حظی اولدی سائر اخماس
حتی حق بیل قرین اولمایه وسواس

⊙ ⊙ ⊙

وصية السلاطين والملوك

نصیحتدر سلاطین وملوکه همان آنجق دکل اهل سلوکه
حقه طاعت ایده خلقه عدالت ایکی جانب بیله اوله رعایت
اولور محبوب حق سلطان عادل ایرر ذوقه اولور مقصودی حاصل
عدالت باعث قرب خدادر
نیتکم ظلم ایدن حقدن جدادر

⊙ ⊙ ⊙

قال احب الناس الی الله واقربهم منه السلطان العادل وابغضهم الیه وابعدهم منه السلطان الجائر

جهانی وار ایدن سلطان اعظم بشر نوعینك ایتدی اصلن آدم

⊙ ⊙ ⊙

قال الله تعالی خلقکم من نفس واحدة و خلق منها زوجها و بث منهما رجالا کثیرا و نساءً

قموسی بر قپونك قوللری کن قموسی بر ارك اوغللری کن
کیمن بای ایلدی کیمنی یوخسول کیمن ایتدی افندی کیمنی قول
اولوب روز ازلده بویله قسمت بکم بو رسمه جاری اولدی حکمت
سنی قول ایدوب ایتسه غیری سلطان عجب قادر دکلیدی او رحمان
سکا ویره بو دکلو ملك و نعمت سنی سلطان ایده غیری رعیت

بو معنانی اوکت فکر ایله شاها حقك انعامنه شکر ایله شاها
بونك شکری ندر دیو صورسه‌ك رضاءالله‌ه طوغری یول آرارسه‌ك
عدالتدر عدالتدر عدالت که تا آسوده حال اوله رعیت
کل ایمدی ایده‌کور بو شکره غیرت
بکم افزون اولور شکر ایله نعمت

قال الله تعالی لئن شکرتم لازیدنکم

جاش عدلیله طولدر کائناتی بیلورسك کیم جهانك یوق ثباتی
کیمه باقی قالوبدر بو خرابه کیمی کوردك یوزین اورمز ترابه
ایکی قپولی بر اودر بو فانی قونوب کوچمکده هردم کاربانی
قنی آدم قنی حوا قنی نوح قنی ملك بدنده حکم ایدن روح
یه ابراهیم واسمعیل واسحاق قنی بونلر افندی بر اوکت بق
قنی یوسف‌که اولدی مصره سلطان قنی دنیایه حکم ایدن سلیمان
بو دکلو حکمتیله نولدی لقمان شعیب ایله قنی موسی بن عمران
چو قالمز انبیایه اولیایه خصوصا فخر عالم مصطفایه
اولورمی غیره قالمق احتمالی اودر عاقل‌که فکر ایده مآلی
کیدر قالمز بو دهرك تاج وتختی خزان اولور بو بوستانك درختی
قنی شول طاق کسری قصر قیصر یه جام جم یه مرآت سکندر
عجب کوردکمی شول شداد وعادی قویوب کیتدی یاپوب ذات العمادی
صاقین ایمدی بو ملکه اولمه مغرور عدالت ایت اولاسك تاکه منصور
رعایاك ایومی کمی حالی تفحص ایلمکدن اولمه خالی
صاقین اصحاب اغراضه ایناتمه بکم هرکس حق القا ایده صانمه
بیورر اعدلوا حکامه اول رب
افندی عدل اولور تقوایه اقرب

قال الله تعالی اعدلوا هو اقرب للتقوی

بچن سلطان ایده بر کون عدالت صناسك ایتدی یتمش ییل عبادت

قال النبي صلى الله عليه وسلم عدل السلطان يوما خير من عبادة سبعين سنة وقال
عليه السلام والذى نفس محمد بيده انه ليرفع للسلطان العادل الى السماء
من العمل مثل عمل جملة الرعية

عبادت كبى ايده سلطان عادل رعايانك كنه اولور معادل
سنى و طاعتك تفضيل ايده حق نه دكلو لطف ايدوبدر بر اوكت بق
حقك بو نعمتنى فكر ايده كور
وار ايمدى آكا كوره شكر ايده كور

❁ ❁ ❁

وصية العلماء

كل اى عالم غرور ايتمه علومه باقوب قالمه صاقن آنجق رسومه
بكم علم اوليجق نافع كركدر هواى نفسى اول دافع كركدر
نه يه يرار افندى فلسفيات يورى وار ايتمه تضييع اوقات
كل ايمدى غير نافعدن حذر ايت
كوريجك استعاذيله كذر ايت

❁ ❁ ❁

كما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم واعوذبك من علم لاينفع

اكرچه علم نافع معتبردر عملسز ليك قوس بى وتردر
علم كه اولميه اعماله مقرون اولور اى آنك مفتون و مغبون
تعلمدن مراد اولان عملدر نه آن كيم قيل و قال ايله جدلدر
چن عالم اوله علميله عامل
اولور اول بيلمديكى علمه واصل

❁ ❁ ❁

قال عليه السلام من عمل بما علم ورثه الله علم مالم يعلم

دخى هم اولمه ظاهر علمه مغرور كه عرفان مكتبندن اولهلك دور
مجرد ظاهره آلدانمه زنهار بيلورسك ظاهرك خود باطنى وار

❁ ❁ ❁

كما قال النبى صلى الله عليه وسلم مانزل من القرآن آية الا ولها ظهر وبطن

چالش لب اهلى اول آلدانمه قشره سراى معرفتدن قالمه طشره
اكرچه علم ظاهرده كوزلدر حقيقت علمى آما بى بدلدر

وصية المريدين

کل ای محبوب بی همتایه عاشـق ارادتده کرکدر کشی صادق
مرید اولدر ایده ترك ارادت رضـاءالله کوزتمك اوله عادت

⊛ ⊛ ⊛

المريد عندالعلماء من له الارادة واما عندالصوفية من لاارادة له
قيل لابی يزيدالبسطامی ماتريد قال اريد ان لااريد

رسوم و عادته مغرور اولمه مجرد خرقه‌یه مسرور اولمه

⊛ ⊛ ⊛

كما قال سيدالطائفة جنيدالبغدادی قدس سره العبرة للحرقة لاللخرقة

نعم ظاهرده تاج وخرقه‌ده خوب ولی باطنده اولمق داخی محبوب
بو تاج و خرقه ایله های و هودن غرض اصلاح نفس اولدی قمودن
کل ایمدی نفسکی اصلاحه قصد ایت چالش دون کون طریق حقه جهد ایت
خدایه جان و دلدن اعتصام ایت قو اهمالی بکم اقدام تام ایت
اکر بولدکسـه بر اهل کمالی یولنده خدمت ایت قو مکر و آلی
و الا دکمه بر لافه اینانمه قوری دعوی ایله ایش بتدی صانمه
که زیرا اهل لافك کثرتی وار دریغا اهل حقك قلتی وار

ابوالقاسم قشیری کیم اول استاد
زماننده بو بیتی قلمش انشـاد

⊛ ⊛ ⊛

اما الخيام فانها كخيامهم، وارى نساءالحی غير نسائها

آنك اول وقته کوره‌در کلامی نه نسوان قالدی شمدی نه خیامی
معارفدن دم اورر بعض اشخاص کچینور باده نوش مجلس خاص
ولی نفسی آنك ثعبانه بکزر طیشی آدم ایچی قپلانه بکزر
اکرچه کیم کبیر چوق کیمسه صوفی ولی هر خرقه پوشی صانمه صوفی
تصـوف نفسنی پاك ایلمکدر فنا ایله آنی خاك ایلمکدر

و الا شر ناس اولور او كيشى ضلال و داخى اضلال اولور ايشى

رسولك بو حديثين ايشت اى جان
آنك حقنده‌دور دير اهل عرفان

قال رسول‌الله صلى‌الله عليه وسلم شر الناس من قامت عليه القيامة وهو حى

صاقن بر لمعه‌يه ايتمه قناعت چالش كيم كشف اوله نور حقيقت
حذر قيل كيتمه‌دن راه ضلاله سلوك ايله طريق اعتداله

عن ابن مسعود رضى‌الله عنهما ان النبى عليه‌السلام خط خطا فقال هذا سبيل الرشاد ثم خط عن يمينه وشماله خطوطا ثم قال هذه سبل على كل منها شيطان يدعو اليه ثم تلا قوله تعالى وان هذا صراطى مستقيما فاتبعوه

خطوط ايله نبى ايتدى اشارت ايدر اول رشدى اولانه كفايت
ضلال وبدعته افراط و تفريط طريق اولدى وايتدى خلقى تغليط
اوتورر طشره يوللرده شياطين اولور پس اورته يولده عصمت دين
شو كيم اهل كمال و اهل دلدر بيلور كيم خط اوسط معتدلدر

كل ايمدى اول حبيبه اقتدا ايت
آنك كوستردیكى طوغرى يوله كيت

قال على كرم‌الله وجهه ورضى‌الله عنه الطرق كلها مسدودة على الخلق الا من اقتفى اثر رسول‌الله صلى الله عليه وسلم

بيورر ساقئ كوثر على شان قرين اوله آكا رضوان رحمان
كشى بر يول ايله بولمز خدايى مكر ايده رسوله اقتدايى
رسوله اوى بكم حقى سورسك سعادت اهلى اولمغه ايورسك

سكا داخى محبت حاصل اوله
درونك شوق و ذوقه واصل اوله

قال الله تعالی قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله

اولوبدر جامع اخلاق کریمه　　نظر ایله علی خلق عظیمه
رسولك سنتن تحصیل ایده کور　　طریق آدابنی تکمیل ایده کور

❁ ❁ ❁

قال الله تعالی ولکم فی رسول الله اسوة حسنة لمن کان یرجوالله

خدایی ایستین اویسون امامه　　که اول ارشاده کلدی خاص و عامه
دلیل اولدر صراط مستقیمه　　اول ایلتر کشی‌یی دار نعیمه
خدایی استین سودی حبیبن　　بیلوب نفسندن ارتوق جان طبیبن

تچون غالب اوله حب پیمبر
کماله ایرر ایمان ای برادر

❁ ❁ ❁

روی البخاری عن عبدالله ابن هشام انه قال کنا مع النبی علیه السلام وهو اخذ بید عمر رضی الله عنه فقال له عمر یا رسول الله انت احب الی من کل شیء الا نفسی فقال له علیه السلام لا والذی نفسی بیده حتی اکون احب الیك من نفسك فقال عمر فالآن والله انت احب الی من نفسی فقال علیه السلام الآن یا عمر یعنی الآن صار ایمانك کاملا

دیدی بر کون رسوله ابن خطاب　　سلام اکا دخی بر آل و اصحاب
سنی نفسمدن ایروغندن ارتوق　　سورم بونده اصلا ریب و شك یوق
دیدی اکا رسول با صفا لا　　که نفسندن‌ده حتی ارتوق اولا
دیدی نفسمدن ارتوق سودم الآن　　دیدی کیم شمدی کامل اولدی ایمان
کشی نفسندن ارتوق سوسه بوله　　که اولدر رهنما. اولان بو یوله
که نفس انسانی شر و بعده ایلتر　　رسول با صفا خود حقه ایلتر
کشی‌یه نفسیدر اقرب اولانی　　بیلورسك طشره‌در بوندن قلانی

رسول آندن احب اولیجق ای یار
قلانی قیاس ایله اکا وار

❁ ❁ ❁

فی الدعاء والمناجات

خدایا ایله کل فضلکله توفیق ـ کچور تلوینندن قیل اهل تحقیق
بوزی صوینه جمله انبیانك ـ خصوصا فخر عالم مصطفانك
ایریشدر بزی افعال و صفاته ـ هدایت ایله هم توحید ذاته
بزی عوق ایتمسون اصنام ناسوت ـ اولاور تاکه مست بزم لاهوت
تجلیٔ جمال ایله ویر اشراق ـ قیودی ال بوله‌لم نور اطلاق
بوغیسه سکا لایق بزده خدمت ـ افندی ایله کل فضلکله رحمت
ترقیده تنزلده الهی ـ جنابکدر قولك آنجق پناهی
میسر ایلیوب نور شهودی ـ عطا ایت صکره حقانی وجودی
ایروب ذات احددن قوت و قوت ـ حبیبك حرمتنه ویر محبت
بزی قیل مطلع جمع ایله فرقه ـ افندی ویر نجاتی صالمه غرقه
میسر ایله توفیق خدایی
ایره مطلوبنه تاکیم هدایی

○ ○ ○

خاتمة الرسالة

بولنده صادقی اشبو رساله ـ بکم ارشاد ایده راه وصاله
کر اهل خلوته کر جلوته اول ـ اکر اذعان ایدرسه کوستره یول
اکا معلوم اوله حال طریقین
ایره عینه وکیده نقطهٔ غین

ابتداء الهیات

بسم الله الرحمن الرحیم

توحید ایله اولور هر درده درمان [١]   حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر [٢]
توحید ایله اولور هر مشکل آسان   حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
کوکلدن پاکی سیلمك دیلرسه‌ك   بیلمدکلرینی بیلمك دیلرسه‌ك
اکر حقی سنده بولمق دیلرسه‌ك   حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
عالمه عبرت کوزیله بقانلر   چراغن نور مولادن یقانلر
یردن کوکدن کچوب عرشه چیقانلر   حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
آلدانمه‌کی صافین بو کائناته   کچ آغ و قاره‌دن باق نور ذاته
ایرمك ایستر ایسه‌ك باقی حیاته   حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
بولمق ایستر ایسه‌ك اکر خدایی   اهل توحیده خدمت ایت هدایی

بوله چکن اولدر بای و کدایی
حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر

❁ ❁ ❁

قولدن سکا لایق نوله   عاشق سنی قنده بوله [٣]
مکر سندن احسان اوله   یاربنا یاربنا

سندن کرم سندن عطا

صغری سنك کبری سنك   اولی سنك اخری سنك
دنیا سنك عقبا سنك   یاربنا یاربنا

سندن کرم سندن عطا

نفسه بزی اصمارله   چیکنتمه درد ایله غمه
ایر کور سکا یولده قومه   یاربنا یاربنا

سندن کرم سندن عطا

[١] حضرت پیرك ایلك انشاد بیوردقلری الهی اولدیغی جهتله تیمناً بونکله ابتدا اولندی .
[٢] عشاق عجم   [٣] حجاز ، شیخ کمال افندی دوکاه ، نوا

ای لایزال ولم یزل   قانی سکا لایق عمل
عبدك ایشی سهو و زلل   یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

قومه هدایتی غریب   وصلك آکا اوله نصیب
سن مرامی یا مجیب   یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

اولماجق سندن عطا   قول نیلسون یاربنا [۱]
دائم ایشی سهو و خطا   قول نیلسون یاربنا
ایستر سنی جان بلبلی   لکن ایرشمز عقلی الی
کیم آچی ویرمزسه‌ك یولی   قول نیلسون یاربنا
کیم غمده کیم راحتده‌در   عالم بوکا حیرتده‌در
هپ قبضهٔ قدرتده‌در   قول نیلسون یاربنا
کیم که ازل دیدی بلی   آندن ایراغ اولدی بلا
الله یفعل مایشاء   قول نیلسون یاربنا
حق آکلامق مرد ایشیدر   صیغمز عقله [۲] نرد ایشیدر
چون صانع فرد ایشیدر   قول نیلسون یاربنا
انت الکریم المستعان   انت الرؤف کل آن
احسانکه قالدق همان   قول نیلسون یاربنا
اوچسه قفسدن عندلیب   قومه هدایتی غریب
ایت گلشن وصلك نصیب
قول نیلسون یاربنا

○ ○ ○

ای رسول مصطفی و مجتبا   وی حبیب مرتضا ومقتدا [۳]
کنت کنز اسراوینك مفتاحیسك   ذات پاکك مظهر تام خدا
عرش اعظم جلوه‌گاه ایکن سکا   سیرکه سدره اولامی منتها
ودنوت دیجك روح‌الامین   سن روان اولدك پس ای خیرالورا
بارکاه وحدته ایردك همین   قالدی مولی کیتدی جمله ماسوا

[۱] صبا ، هزام [۲] عقلی دکل [۳] سکاه

بویله بر نور ایتدی نسلندن ظهور طکمی اسماعیلی ایدرسه جان فدا
نوله ایلرسه‌ك هدانی‌یه نظر
جدم و یبرمسك ای کان عطا

عاقل ایسه‌ك خیره سعی ایت دائما لیس للانسان الا ما سعی
حق بولنده چالیشورسه بر کشی آنی ضایع ایلمز قادر خدا
اکبر اعمال ذکرالله در عاقل ایسه‌ك آکا سعی ایت دائما
ذاکری ذکر ایلرا ول رب کریم ذاکر اولسون ایستین حقدن عطا
صدقله کوش ایت هداینك سوزین
بولمق استرسه‌ك اکر راه هدا

نطفهٔ ناچیزی انسان ایلین قادر خدا بنه لطفندن ایده قوللرینه وصلن عطا[۱]
لطف و احسانی حقك احصایه قابلمی عجب عدا ایچون جمع اولسه کر انس و ملك شاه و کدا
بو فنا باغنده بر باقی سعادت ایستین انبیا و اولیا اثرینه قلسون اقتدا
حب دنیا ایله کید نفسه کیم اولسه اسیر حقه یوزطوتسون بنه آندن اولور درده دوا
ماسوایی ترك ایدوب مولایه اقبال ایلسون
ای هدانی بولمق استرسه کشی باقی صفا

⚬ ⚬ ⚬

[۲]بزه بزدن اولان یقین وقریب قومه فرقت النده بزی غریب[۳]
کرمکدن وصالك ایله نصیب مدد ایت یا انیس کل غریب
چون امین ایلدك امانتکه بنه سن لایق ایله خدمتکه
مظهر ایت رحمت وعنایتکه مدد ایت یا انیس کل غریب
دستکیر اولمز ایسه‌ك ای رحمان آزدیرو بزی نفسله شیطان
سن امرکه بنه افندی همان مدد ایت یا انیس کل غریب
انبیا کوردیکی عطالر ایچون اولیا سوردیکی صفالر ایچون
اهل درده اولان دوالر ایچون مدد ایت یا انیس کل غریب
کرچه خوشدر افندی صبر جمیل ضعفاده ولی بضاعه قلیل
کرم ایت قالماسون هدانی علیل
مدد ایت یا انیس کل غریب

⚬ ⚬ ⚬

[۱] ١٦ صفر سنه ١٠٣٧ [۲] حسینی [۳] ٢٢ جماذی‌الاخر سنه ٩٩٤

بزی احسان ایدن سنسك	شکر یارب یارب [١]
کمال احسان ایدن سنسك	شکر یارب یارب
جهانی ایلیوب پیدا	نزه قیلدك وجود اعضا
هم ایتدك عشقله احیا	شکر یارب یارب
بو ذاتی قنده بولوردق	صفاتی قنده بولوردق
حیاتی قنده بولوردق	شکر یارب یارب
عبادی ایلیوب ایجاد	قلوبی ایلیوب آباد
ایدرسك کندوکه ارشاد	شکر یارب یارب
سنکدر قدرت وقوت	اراده غیریلر آلت
بولنمز لطفکه غایت	شکر یارب یارب
هدایتیله هدی کلدی	جنابکدن عطا کلدی
محبتدن صفا کلدی	شکر یارب یارب

ترکیب اولندی چونکه هوا خاك و نار و آب	انسان کامل اولدی اکا رفع اولوب حجاب
خاتکه ناری نور ایده برد و سلام اولور	عاشق که صادق اوله اکا عذب اولور عذاب
بحر عطاسی رد ایده حاشا که سائلی	درد درونه شافی ایکن لطفیله جواب
وصلك هواسنده کزر آواره ابر و باد	پروانه شمع عشقکه افلاك و آفتاب
کثرت طلسمی مانع اولوب کنج وحدته	حیرتده قالدی حسرتیله نججه شیخ و شاب
رفع ایت حجابی لطف ایدوب انانیتی کیدر	غیب حقیقت [٢] آچیله تا اوله فتح باب
باقی حیاته ایرمکه احسانك ایسترز
لطف ایت هدایی بندهکه یا مالك الرقاب

❁ ❁ ❁

اللهم صلی علی الرسول المصطفی	والحبیب المجتبی
راکب البراق لیلة المعراج	صاحب الشفاعة العظمی یوم الاحتیاج
خاتم الانبیاء والمرسلین
الداعی الی الله بکمال الیقین

❁ ❁ ❁

[١] اوج [٢] هویت نسخه

تسبيحات التراويح

يا اول الاولين يا اخر الاخرين صل على المصطفى وسيد المرسلين
واعف عنا يوم الدين
واغفر لنا اجمعين

❁ ❁ ❁

يارحمن ويا رحيم يا لطيف ويا كريم اهدنا النهج القويم والصراط المستقيم
واغفر لنا يامولى انت الجواد الكريم
اسئلك الرضوان والجنة والنعيم
سبحان الذى اسرى بالحبيب المصطفى من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى
اوصله بالفضل الى المطاب الاعلى ثم اوحى ما اوحى واجتباه واصطفا
ارسله بالهدى [١] الى كافة الورى رحمةً للعالمين خاتماً للانبيا
صلى الله عليه وسلم تسليماً
واله الطيبين وصحبه الاتقيا

❁ ❁ ❁

مناجاة التمجيد

يامن بنى بلا عمد هذه القباب يا مرسل الرياح ويا منشئ السحاب
يامن يرى جميع خفايا الضمائر يامن قضى وقدر ماشاء فى الكتاب
صل على حبيبك والآل اجمعين واستر عيوب الامة فى موقف الحساب
يا كاشف الكروب يا غافر الذنوب يا عالم الغيوب يا ملهم الصواب
يامن اليه يرفع كل الحوائج يامن اليه يرجع فى دفع الاضطراب
طهر فوآد عبدك عن حب ماسواك يامن له التصرف يا مالك الرقاب
يسر لنا وصالك بالفضل والكرم
يادافع الموانع يا رافع الحجاب

❁ ❁ ❁

اصلاح ايدى وير حالى اسيركه عنايت ايت [٢]
آسان ايدى وير يولى اسيركه عنايت ايت

[١] بالفضل نسخه [٢] ٢٢ رجب سنه ٩٩٤ مأمور ، تحف قيامده ، عشاق

سن ثابت وقائم سك   هم باقی ودائم سك
احواله عالم سك   اسیرکه عنایت ایت
ذکرك اولیجق دلده   سالك قاله‌می بیلده
بزی بو اوزاق یولده   اسیرکه عنایت ایت
طالبلره قوت ویر   عاشقلره قربت ویر
صادقلره وصلت ویر   اسیرکه عنایت ایت
لطفکله هدایتدن   کر راضی اوله‌سك سن
هر حالی اولور احسن
اسیرکه عنایت ایت

۞ ۞ ۞

نفس وشیطانه زبون ایتمه بزی   کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت [۱]
طالب فانی‌یه دون ایتمه بزی   کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت
عون ربانی رفیق اولمایجق   بر آدیم یر واریمز طالب حق
ضعفایه نظر لطفله باق   کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت
یر وکوك چکمدیکی حمل کبیر   کوتورر انی بو انسان صغیر
یاردم ایله اکا ای رب قدیر   کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت
ماسوایه باقوبن قالمیالم   تا هوا وهوسه طالمیالم
زاغه شاهباز دلی صالمیالم   کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت
بنجه بر مانع اوله حب سوا   اوله نورکله منور فقرا
وصلکی ایله هدایه‌یه عطا
کرم ایت هی اولو مولی کرم ایت

۞ ۞ ۞

کلستانده کلی خندان ایدن دوست   آکا بلبللری نالان ایدن دوست
دلرسه قطره‌نی عمان ایدن دوست   کمینی قول کیمن سلطان ایدن دوست
بقارسك عالمه بر اوزکه اسلوب   کمی طالب اولوبدر کیمی مطلوب
کمینی آغلادوب مانند یعقوب   کمینی یوسف کنعان ایدن دوست
طلسم اولوب بنی آدمده صورت   قونلمش آنده اسرار حقیقت

---

[۱] ۲۵ ربیع‌الاول سنه ۹۹۶

مقدم كورونوب شوق ومحبت — تجلئ جمال احسان ايدن دوست
حبيبه امركيله حصن اولوب غار — خليله كلشن اولدى شدت نار
ضعفنك ايلسه‌ك دردينه تيمار — نه‌وار اى دردلره درمان ايدن دوست
شونى كيم ايده مولى مظهر ذات — هدايى بولسه ط‌كمى نجه لذات
جمالينه ايدوب انسانى مرآت
كمال حسنكى سيران ايدن دوست

❁ ❁ ❁

ايرشدير فضلك ايله نور ذاته — عنايت ايله سلطانم عنايت
ايرشسون جان ودل باقى حياته — عنايت ايله سلطانم عنايت
شو كيم سبق ايتدى سندن آكا حسنى — سعادتدن اول آلدى حظ اوفى
اولام واصل مطلوب اعلى — عنايت ايله سلطانم عنايت
قويوب سرم هواى ماسوانى — مقام اولسون آكا وحدت سرانى
هدانى آكلايوب بيلسون خدانى
عنايت ايله سلطانم عنايت

❁ ❁ ❁

[١] لا اى كوهر كان رسالت — سكا بيك بيك صلات ايله تحيت [٢]
حقيقت باغنك سروبلندى — كل صد برك كلزار سعادت
فكان قاب قوسين او ادنا — علو شانكه ايلر شهادت
نبيلر كرچه خلقى دعوت ايدوب — قمو سى ايتديلر ارشاد امت
وبى سن نجوب افعال وصفاتى — عبادى ايتدك اصل ذاته دعوت
انكيچون خاتم اولدك انبيايه — سنكله بتدى بنيان نبوت
جيبا كر خليل اولديسه جدك — سن اولدك قطب افلاك محبت

---

[١] شو ايكى بيت سلطان مصطفى خان ثالث ابن سلطان احمد خان ثالث حضرتلرى طرفندن بر لوحه‌يه يازلمش ووفاتندن صكره لالەليده‌كى تربهٔ عاليلرنده باشى اوجنه تعليق اولنمشدر الحالة هذه موجوددر كتيبه‌سى شويله‌در

الفقير مصطفى خان ثالث
غفرله ذنوبه سنه ١١٨١

[٢] دوكاه : بورولد . طوراق

ایکی شق اولدی ماه انکشتك ایله　　چوکوردی سنده نور شمس وحدت

مدد ایله هدایی دردمنده
شفاعت یارسول الله شفاعت

❁ ❁ ❁

ای حضرت رحمانم توفیق وهدایت ایت　　عالمره سلطانم توفیق وهدایت ایت

سن قادر ومطلق سك هم ارحم واشفق سك　　احسان ایدیجی حق سك توفیق وهدایت ایت

صدقیله کیرن یوله مطلوبنی تز بوله　　دولت یتراول قوله توفیق وهدایت ایت

یا باطن ویاظاهر یا حاضر ویاناظر　　انت الملك القادر توفیق وهدایت ایت

بیچاره هدایی کر احسانه اوله مظهر
خوش ذوق وصفا ایلر لطفیله عنایت ایت

❁ ❁ ❁

وجود اقلیمنی ایجاد ایدن دوست　　دل وجان ملکنی آباد ایدن دوست

ید قدرتله یاپوب بو وجودی　　وصالی ذوقی ایله شاد ایدن دوست

سخطدن حفظ ایدوب صادق قولنی　　رضاسی یولنه ارشاد ایدن دوست

آچوب لطف وعنایت قپوسنی　　بزی احساننه معتاد ایدن دوست

هدایی قولنه ایدوب هدایت
سوادن لطفله آزاد ایدن دوست

❁ ❁ ❁

جاهدوا فی الله یا اهل الصلاح　　ان عمر المرء یمضی کالریاح [۱]

جنت اهلینه کرك علم وعمل　　لاجرم اوچماغه لازمدر جناح

یا عباد الله قوموا واعبدوا　　واذکروه فی الغدو والرواح

عقله باقمه ار تجلی نورنه　　شمعه حاجت قالمز اولدقده صباح

ای هدایی دن نصیحت ایستین
حقه قول اول بولمق استرسه‌ك فلاح

❁ ❁ ❁

قو هوایی اوله کور اهل صلاح　　طاعت حقدر چو مفتاح نجاح

ظلمت نفسی کچن بولور حیات　　چون کیجه آخر اوله اولور صباح

کر مجاهد فی سبیل الله ایسه‌ك　　خالقی ذکر ایت اودر خیر صلاح

[۱] غ

لیس للانسان الاما سعی فاجتهد فی الله ان شئت الفلاح
ای هدایی حقی ذکر ایت دائما
تا که صدره حاصل اوله انشراح

⊙ ⊙ ⊙

نفی ایتمکه اغیاری توحید ایده کور توحید [۱]
بوقلقله بولوب واری توحید ایده کور توحید
فرصت اله کیرمشکن منزلده اوتورمشکن
نوبت سکا ایرمشکن توحید ایده کور توحید
شرکی سوره کور کیتسون سرکده صفا بتسون
وحدت ایلنه یتسون توحید ایده کور توحید
کوش ایت سوزی صادقدن کچ فانی علایقدن
طویماغه حقایقدن توحید ایده کور توحید
بیچاره هدایی سن کچ غیری یه باققدن
ذوق ایتمکه جان وتن
توحید ایده کور توحید

⊙ ⊙ ⊙

[۲] توفیق ایله بزی وصلت یولنه افندم مدد هی سلطانم مدد [۳]
کیرمکدن ایرکور وحدت ایلنه افندم مدد هی سلطانم مدد
یاردم ایله بزه اشبو یوللرده تا که قالمیه وز یوجه بللرده
آیریلق کوچ ایمش غریب اللرده افندم مدد هی سلطانم مدد
کیمک قپوسنه یوزم اوراین کیمک دیوانینه ال قوشوراین
افندیمی قویوب قنده واراین افندم مدد هی سلطانم مدد
قولک کناهندن رحمتک چوقدر طوغربلوب کلنه قپوک آچیقدر
کیرمکدن محروم قالمشی یوقدر افندم مدد هی سلطانم مدد
ذره جه لطفکله کناهلر کیدر رحمتک دریاسی ذنبی محو ایدر
سن قبول ایتمزسه‌ك کیم قبول ایدر افندم مدد هی سلطانم مدد
کوجمز ستدکجه هر یکا یلدک آخر درمان سندن اولدیغین بلدک

[۱] ۲۲ رجب سنه ۹۹٤ [۲] عشاق [۳] ۲٦ رمضان سنه ۹۹۸

بوزیمز ســوریو قپوکه کلدك ‌ ‌ افندم مدد هی سلطانم مدد
نیجه بر حجابدن ارتعیالم ‌ ‌ ایرکور ســکا بولده ســورتعیام
کاملاره یاقوب یرتعیالم ‌ ‌ افندم مدد هی سلطانم مدد
قولك ســکا لایق ایشی یوغمش ‌ ‌ یوقدن صدور ایدن زیرا [۱] یوقمش
هدانی‌یه سنك فضلك چوغمش
افندم مدد هی ســلطانم مدد

تعالوا ایها العشاق ثمافی الکون موجود ‌ ‌ فغیرالحق معدوم وعین الحق مقصود
هو الرافع هو الهادی هو المعطی هو المانع ‌ ‌ فمن کانت له عین فباب الشرك مسدود
تفطن ایها السالك وعندی کل شی هالك ‌ ‌ هو الباقی هو المالك له الفضل له الجود
تعز من تشاء وتذل من تشــاء یارب ‌ ‌ فمن والیت مقبول ومن عادیت مردود
له الدنیا له العقبی له الاولی له الاخری ‌ ‌ له الصغری له الکبری ورب العرش محمود

جمله حجابلردن کچور ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد [۲]
وصلك شرابندن ایچور ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
عشقك ایله طولدر بزی ‌ ‌ چوق آغلادق کولدر بزی
طوت الیمز قالدر بزی ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
اولمایجق سندن کرم ‌ ‌ یوق واریمازز بر قدم
بودر سوزیمز دمبدم ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
کشف اولوب افعال وصــفات ‌ ‌ قلسون تجلی نور ذات
تا بولاوز باقی حیات ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
ســندن اکر تأیید اوله ‌ ‌ هر حالیمز توحید اوله
کوستر جمالك عید اوله ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
بر عاشــق ایرشمه ســکا ‌ ‌ اول عید اکبردر آکا
بودر مراد اوکدن صــوکا ‌ ‌ ربم مدد مولام مدد
فتح ایت بزه معنانی ‌ ‌ تا بولاوز مسمانی
ایرشسون ذوقه هدانی
ربم مدد مولام مدد

---

[۱] بنه نسخه [۲] راست ، نصف قیامده

نیجه بر حسرت اودینه یانه‌لم　یارسول الله شفاعت قیل مدد [۱]
کوثر وحدتدن ایچور قانه‌لم　یاحبیب الله شفاعت قیل مدد
ذنبی فانی وجودك یوماغه　خوان بی پایان وصله طویماغه
سر او ادنانی بیلوب دویماغه　یارسول الله شفاعت قیل مدد
مرشدم پیرمسك ای کان کرم　پس طپکدن غیری کیمه یوز اورم
اومارم که عرش مقصوده ایرم
یاحبیب الله شفاعت قیل مدد

❁ ❁ ❁

ای واحد و فرد و صمد　سندن مدد سندن مدد
ای لم یکن کفواً احد　سندن مدد سندن مدد
ظلمانی نورانی حجاب　آچلسون اولسون فتح باب
رفع ایت جمالکدن نقاب　سندن مدد سندن مدد
ای قطره‌یی عمان ایدن　ای نطفه‌یی انسان ایدن
ای دردلره درمان ایدن　سندن مدد سندن مدد
قورتار مانجه یارادن　دل قورتولورمی یاره‌دن
دوندرمه یوز بیچاره‌دن　سندن مدد سندن مدد
یارب هدانی دردمند　آواره قالدی مستمند
وصلکدن اولسون بهره‌مند
سندن مدد سندن مدد

❁ ❁ ❁

فرقت جهنمدن اشد　مولی مدد مولی مدد [۲]
نفس اولماسون اورتاده سد　الله مدد ولی مدد
بولسون کوکل جمعیتی　محو ایله اثنینیتی
کوستر سرای وحدتی　مولی مدد مولی مدد
نفسه عذاب ایسه یتر　بر لطفله ایشم بتر
ایله عنایتله نظر　الله مدد مولی مدد
آچلسه معنی کللری　شوق ایلسه بلبللری

---
[۱] حسبی　[۲] بسته‌نکار

کوروتسه لاهوت ایللری ربم مدد الله مدد
ظاهر اولوب آثار جود ایرسون کمالنه شهود
وير كل هدايه وجود
مولی مدد مولی مدد

○ ○ ○

شول نفس امرك ايله فانی جهاندن كيديجك سن كرم ايله الهی بزه اول دمده مدد
كلشن جنته جان بلبلی پرواز ايديجك سن كرم ايله الهی بزه اول دمده مدد
كر كرم ايره جنابكدن ايا رب رحيم كيمه ياعزه طرد اوله شيطان رجيم
پاك وطاهر وارەلم حضرته با قلب سليم سن كرم ايله الهی بزه اول دمده مدد
بر زمان اوله فنا بوله سمواتله ارض نه ايو قاله نه كم قاله نه خود طولله عرض
شمديدن ايتدی هدايی ضپوكه حالنی عرض سن عنايت ايت افندی بزه اول دمده مدد

○ ○ ○

ماسوا قيدندن ايت بزی خلاص قدرته غايت يوق اللهم مدد
فضلك ايله ايله اهل اختصاص قدرته غايت يوق اللهم مدد
سكا آسان محو و اثبات ايتمك عرش و فرش ارض وسموات ايتمك
نوله اولسه واصل ذات ايتمك قدرته غايت يوق اللهم مدد
پادشاها لطف بی پايان سنك هم قمو درد اهلنه درمان سنك
بو هدايی بندەكه احسان سنك
قدرته غايت يوق اللهم مدد

○ ○ ○

بر عشق پاك احسان ايده اول قادر وحی و ودود [١]
حب سوا دلدن كيده جانم ايده حقی شهود
مولی تجلی ايليه دللر تسلی ايليه
احسان كلی ايليه ظاهر اوله انوار جود
كل انفس و آفاقه باق حقی بولان عشاقه باق
بر عالم اطلاقه باق كيتسون اضافات قيود
عارفلره عرفان كرك عاشقلره جانان كرك

[١] اوج

صادقلره برهان كرك ورنه زدعواها چه سود
قويوب هداني جان و تن وحدت ديارينه كيدن
فاني وجودي ترك ايدن
بولمزمی حقاني وجود

❁ ❁ ❁

ای كوكلر دردينه درمان ايدن بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
نطفهٔ ناچيزه جان احسان ايدن بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
آستانك خستهيه دارالشفا شربت وصلك قمو درده دوا
چاره ايت كيم قالدم اوش بن مبتلا بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
كه برم پروانه كبی اولدی نار ايلدم بلبل كبی كاه آه و زار
بر مكانده ايتمدی كوكلم قرار بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
نار فرقتده براز اولدم حريق بحر حيرتده براز اولدم غريق
عاقبت كردابه دوشوردی [١] طريق بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
طاقتم طاق اولدی بوكلدی بلم كلدی ايرشدی قضادن اوش اولم
طوت الم لطف ايله آچی ور يولم بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
نه فنا باغندن اوچدی عندليب نه بقا بوينندن ايرشدی نصيب
وادیٔ حيرتده قالدم بن غريب بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
نه ايرشدی جانه صاغلقدن سرور نه مقام راحت اولمشدر قبور
هيچ بر حاليله بولمادم حضور بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
ذاتك انوارين يتر ايتدك نهان ظلمت حيرتده قالدی عقل و جان
دردينك درمانی وصلكدر همان بر اوكمز درده دوش اولدم مدد
طاشی كوهر طپراغی انسان ايدن ذرهٔی كون قطرهٔی عمان ايدن
ای قمو مشكللری آسان ايدن [٢]
بر اوكمز درده دوش اولدم مدد

❁ ❁ ❁

فضل و احسانكی تمام ايدی ور مدد ايله مدد الهی مدد
ايكی عالمده بردوام ايدی ور مدد ايله مدد الهی مدد

[١] ايرشدی نسخه [٢] ای قمو دردليره درمان ايدن نسخه

قوللوغكدو افندی عزتمز خدمت ایتمککده‌در سعادتمز
سکا لایق قنی عبادتمز مدد ایله مدد الهی مدد

کرمکدن بزی ایدوب ایجاد محض فضلکله ویردک استمداد
ایلدك چونکه لطفکه معتاد مدد ایله مدد الهی مدد

نیجه بر درد ایله حزین اولالم نیجه بر همدم انین اولالم
فضل و احسانکه قرین اولالم مدد ایله مدد الهی مدد

بر آوچ خاکی ایلدك انسان قدرتکله ظهوره کلدی جهان
ضعفانی اسرکه ای رحمان مدد ایله مدد الهی مدد

ای قمو حاله عالم و دانا لطفك ایله اولور فنا و بقا
بر افندی دخی یوق ای مولی مدد ایله مدد الهی مدد

ناری ایتدك خلیلکه کلزار طاغ و طاش ایلدی صو اوزره قرار
قیل هدایی‌یه عنایت هر بار
مدد ایله مدد الهی مدد

❁ ❁ ❁

بهی بلبل نه‌درفریاد وار ایله حقدن استمداد خدایی یاد ایت اوله یادقول اولکم اوله‌سن آزاد[۱]
قرین نفس اماره قریب اولور بکم ماره جکر اول صاحبن ناره ایشی دائم اولور افساد
خطاب ارجعی ایرسه کوکل مطلوبنی بولسه سرای وحدته کیرسه اونوردی قمو له عباد
عجبدر حکمت مولی کمی اعلا کمی ادنا کمی مجنون کمی لیلا کمی شیرین کمی فرهاد
هدایی یلوار اللهه یوز اور اول عالی درکاهه
ایرن بر قلبی آکاهه بولور مطلوبه استعداد [۲]

❁ ❁ ❁

الا یا اسعد الاولاد دع الدنیا وهم الزاد وجانب کل ما تعتاد ولازم خدمة الاستاد
تجوع کی تری الرزاق وخل النفس والآفاق وسر فی عالم الاطلاق هناك القدر والاعیاد
فحصل احسن الزاد وقم واعبر علی الوادی فمن لم یهده الهادی تحیر ماله من هاد
تعالوا ایها الاصحاب الی من یرحم الاواب عسی ان یفتح الابواب له الجود له الامداد
تجلی ربنا الرحمن له الفضل له الاحسان
فان یفلح الانسان اذا لم یقبل الارشاد

---

[۱] راست [۲] شو کیم میل ایلز جاهه ، دل و جانی اولور آباد نسخه

آچی‌ویر عشاقه طوغری یوللارك — سن عنایت ایله اللهم مدد
کعبهٔ مطلوبه ایرسون قوللارك — سن هدایت ایله اللهم مدد
لطفك اومار بر الای آواره‌لر — پس قپوکدن غیری قنده واره‌لر
اهل درده سندن اولور چاره‌لر — سن عنایت ایله اللهم مدد
فضلك ایله چونکه انسان ایلدك — اهل اسلام اهل ایمان ایلدك
نیجه لطف و نیجه احسان ایلدك — سن عنایت ایله اللهم مدد
لطفکه یاربی غایت یوقدرر — بحر احسانه نهایت یوقدرر
عد اولنمز رحمتك کی چوقدرر — سن عنایت ایله اللهم مدد
سنسك ای مولی چو رب العالمین — تحت تسخیرکده‌در دنیا و دین

وصلك احسان ایت هدایی‌یه همین
سن عنایت ایله اللهم مدد

○ ○ ○

جناب پاککه لایق عمل یوق — بنه آخر کرم مولی سنکدر[١]
نه‌یی وار قولك اکسکلکدن اوتوق — بنه لطف و کرم مولی سنکدر
بیورر لاتتکلنی فخر عالم — بزی اصمرلمه غل نفسه بر دم
هم اعلمسك هم ارحمسك هم اکرم — بنه آخر کرم مولی سنکدر
عصانی رحمتك ذیلی بورر کن — قپوکه اغلیوب یوزلر سورر کن
کیمه یلواره‌لر یاسن طورر کن — بنه لطف وکرم مولی سنکدر
او یار غفلتدن آچ کوکل کوزنی — جنابکدن یکا دوندر یوزنی
قومه عاشقلرین آل غل اوزنی — بنه آخر کرم مولی سنکدر
هدایی‌یه نصیب ایت فتح بابی — جمالکدن کتور لطف ایت نقابی

کیدر ظلمانی نورانی حجابی
بنه اوك صوك کرم مولی سنکدر

○ ○ ○

عبادك دائما ایشی قصور و سهو وزلتدر — سنك احسانکه لایق افندی فضل ورحمتدر
جهانی وار ایدن سنسك بوغی اظهار ایدن سنسك — سنك هرصنعکه یارب باقلسه اوزکه حکمتدر

[١] حجاز ، ذکائی افندی

خدایا برآوچ خاکك سکا لایق نه‌سی اوله — انی تکمیل ایدن آنجق بنه سندن عنایتدر
رسولك سنتن طوتمق حقیقت یوله کیتمك — سرای وحدته یتمك نه دولت نه سعادتدر
هدایی‌یه هدایت ایت سنکله تا سنی بوله
هر ایشده اصل اولان یارب جوتوفیق وهدایتدر

❁ ❁ ❁

روزوشب یتر دنی دنیایی کور — آنی خلق ایدن غنی مولایی کور [١]
عاقل ایسه‌ك مقصد اقصایی کور — قو سوانی مطلب اعلایی کور
احول اولوب بیره ایکی باقمه غل — کندوکی شرك آتشنه یاقمه غل
غفلتله هر یکایه آقمه غل — قو سوانی مطلب اعلایی کور
قیل حذر باطل طریقه کیتمدن — باقی‌یی فانی متاعه صاتمه‌دن
کی صافین تضییع اوقات ایتمدن — قو سوانی مطلب اعلایی کور
نفسه قلبك غالب اولمه‌سی کوزل — حقه روحك طالب اولمه‌سی کوزل
سرواخفی راغب اولمه‌سی کوزل — قو سوانی مطلب اعلایی کور
ای هدایی دیدهٔ حقبله باق — شرح ایدر توحید حقی هر ورق
مکتب عرفاندن الدکسه سبق
قو سوانی مطلب اعلایی کور

❁ ❁ ❁

برمکه وحدت نورینه — شرکی ارادن سوره کور
صالمه بو کونی یارینه — منزله اول واره کور
کل کبی یقاك چاك ایله — عشقله وارك خاك ایله
صو کبی یولك پاك ایله — دوست دیداری کوره کور
عاشق اولان مؤمن اولمز — مشرك خود کندونی بیلمز
آخر بونده کیمسه قالمز — بوکاك ایرکندن ایره کور
صادقلر یوانی طوتوب — حقك درکاهنه یتوب
عاشق بلبل کبی اوتوب — دوست کللرندن دیره کور
طوغری یوله کیدن ارلر — صراطی بونده کچرلر
بیلمز ایسه‌ك بو یولی کر — وار بر بیلوره صوره کور

---

[١] ٦ رجب سنه ٩٩٤

حلەیی بونده بیچرلر کوزری بونده ایچرلر
جنتی بونده آچرلر طوره‌مه قپویی اوره کور
اولمزدن اول اولو بن قلبك نور ایله طولو بن
حقی هدایی بولو بن
باقی حیاته ایره کور

❁ ❁ ❁

خدایا جملهٔ عالم سکا عاشق سنی اوزلر [١]
ملك جن و بنی آدم سکا عاشق سنی اوزلر
زمین اولمش بولکده خاك ایدر دریا یقالر چاك
دون و کون رقص ایدر افلاك سکا عاشق سنی اوزلر
سحرده آچلان کللر اوتن شوریده بلبلر
بنفشه‌لرله سنبللر سکا عاشق سنی اوزلر
اکر مهر و اکر ذره اکر بحر و اکر قطره
اکر طوبی اکر سدره سکا عاشق سنی اوزلر
اکر حوری اکر غلمان اکر مالك اکر رضوان
سکز جنت یدی نیران سکا عاشق سنی اوزلر
اکر طاغلر اکر بیلر ایاغه یوز سورر یوللر
آقان صولر اسن یللر سکا عاشق سنی اوزلر
اکر مجنون اکر لیلا اکر وامق اکر عذرا
اکر کوه و اکر صحرا سکا عاشق سنی اوزلر
اکر قائم اکر قاعد اکر زاهد اکر عابد
اکر راکع اکر ساجد سکا عاشق سنی اوزلر
اکر باغ و اکر بوستان اکر سنبل اکر ریحان
افندی هپ بهارستان سکا عاشق سنی اوزلر
اکر غائب اکر حاضر اکر باطن اکر ظاهر
اکر مؤمن اکر کافر سکا عاشق سنی اوزلر
قمونك مطلبی بردر یانیجون بعضی کافردر

[١] حسینی

عجب حالات عجب سردر　　سکا عاشق سنی اوزلر
کمینه قاپو آچلمز　　کمی بجر کیدر ایلمز
کمی بیلور کمی بیلمز　　سکا عاشق سنی اوزلر
هدائی‌یه ایروب حالات　　وصالکدن بوله لذات
افندی جمله موجودات
سکا عاشق سنی اوزلر

○ ○ ○

کاه اولور اول دوست جمالی کوکلومزه دوشه کلور　　آنك ایچون عشق دریاسی قینایوبن جوشه کلور
کاه اولور لطفی یوزندن کوستور انوار جمال　　کاه اولور جلال پرده‌سی هر یکادن اوشه کلور
کتب اولوب احوال عالم کان ماکان جف القلم　　یانجه اسون بنی آدم یازیلان خود باشه کلور
بو دیدیکم توحید صرف مقتضای مقام جمع　　لیك فرقه ناظر اولوب بو برق طوری خوشه کلور
جمله فرقی فرق ایله کامل اوله کور هدائی
آنجق برینه بقاوسه‌ك باشه چوق اندیشه کلور

○ ○ ○

ذوق دنیایه محبت نیجه بر　　لذت فانی‌یه رغبت نیجه بر [۱]
نیجه بر عادت وبدعت نیجه بر　　نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر
نیجه برعمر عزیز اوله تلف　　که اولیمز جمله جهان اکا خلف
جوهری ییره اوروب اله حذف　　نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر
کر هدایی‌دن الورسه‌ك خبری　　ویره کور حق یولنه جان وسری
قالمسون ذنب وجودك اثری　　نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر

○ ○ ○

بلبل که آشیان قدیمی قویوب کلور　　کلدن مکرکه بوی محبت طویوب کلور
کللر کلاب حب ازل یادینه دلا　　اودلره یاقیلوب قودن ال یویوب کلور
باد خزاندن آلدی فنا بوی ذوقنی　　اشجار درلر درلو لباسنی صویوب کلور

[۱] سکا

کوش ایلیوب وجودك ذنب کلامنی　　پروانه نار عشقله وارین یویوب کلور
چونکه هدایی محو اوله نفسك وعونی
اول قلبه قلب روحه اوسره اویوب کلور

❁ ❁ ❁

خازن اسرار لاهوت اول که سلطانلق بودر　　کنز لا یفنایه مالك اول بکم خانلق بودر [١]
طوق طاعت بغلیوب عفریت نفسك بوینته　　آصف عقله رعایت قیل سلیمانلق بودر
قلب آدم مظهر انوار حق اولدیغنه　　سجدهٔ شکر ایتمزسه‌ك عین شیطانلق بودر
سدرهٔ عرفان حقك منتهاسن بولمغه　　عالم وحدتده جولان ایت که انسانلق بودر
قاب قوسینك هدایی فهم ایدوب جمعیتك
واصلی اول سر او ادنایه مسلمانلق بودر

❁ ❁ ❁

مدد بو دردە درمان ایله یارب　　ای اللهم سکا لایق کرمدر
سکاوارمغی آسان ایله یارب　　آسلطانم سکا لایق کرمدر
خطا ایلرسه‌کر بیچاره قوللر　　عطا ایت سن سوینسون جان ودللر
عنایت ایت آچلسون طوغری یوللر　　ای اللهم سکا لایق کرمدر
خدایا نه صدور ایده عدمدن　　صفامی بیته تخم درد و غمدن
مدد قورتار هدایی‌یی المدن
آسلطانم سکا لایق کرمدر

❁ ❁ ❁

سحرده آچیلان کللر ندندر　　اوتن شوریده بلبللر ندندر [٢]
بنفشه‌لرله سنبللر ندندر　　آغزده سویلین دیللر ندندر
باقانلر قدرت پروردکاره　　کورورلر صنع حقی آشکاره
نظر ایت عبرت ایله نو بهاره　　اقان صولر اسن بیللر ندندر
صفایی قنده بولدی قلب انسان　　ضیایی قندن آلدی ماه تابان
غباری قنده بولدی باغ وبوستان　　کلستانده بتن کللر ندندر
قوسی قادر مطلق ایشیدر　　بو سری آکلایان عارف کشیدر

[١] قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلرینه نظیره‌در [٢] حسینی .

ندن كوز كوروين قولاق ایشیدر　　آیاق یورر طوتن اللر ندندر
ندندر دار دنیا دار عقبا　　ندندر ماه وخورشید وثریا
ندندر برو بحر وكوه وصحرا　　عجب بو یوللر وبللر ندندر
كمی اولمش وصال حقه لایق　　كمینك دیدهٔ قلبی اویانق
كمی نور جمال حقه عاشق　　بو های وهوی و غلغللر ندندر
كمیسی عشق ایله نالان اولورلر　　كمیسی كل كبی خندان اولورلر
كمی بنده كمی سلطان اولورلر　　بو سلطان ایله بو قوللر ندندر
قمو ارواح الست بزمینه یتدی　　خطاب حقی هپ جمله ایشتدی
یا نیچون هر بری بر یوله كیتدی　　خدا بردر بو چوق یوللر ندندر
قمونك اصلی خود آدمله حوا　　یا نیچون بعضی اعلا بعضی ادنا
هدائی قندن اولدی بونجه اشیا
بو عالملره بو ایللر ندندر

❁ ❁ ❁

جمیع طالبك مطلوبی الله　　بزی سن مطلب اعلایه ایركور
قمو عاشقلرك محبوبی الله　　بزی سن مقصد اقصایه ایركور
حبیبك كور كوكل شان بلندین　　كه آرتورمز غریب مستمندین
صالوب میدانه شول همت سمندین　　نیازین حضرت مولایه ایركور
نقوشه باقمه نقاشه نظر ایت　　مهالكدر صنملردن حذر ایت
قمو اسمای مسمایه كذر ایت　　شهودك ذروهٔ علیایه ایركور
بولان بو در پاك بی نظیری　　غنیدن فرق ایدر لابد فقیری
افندی ایله صورت اسیری　　كچور صورتدن و معنایه ایركور
هدائی‌یی ایریشدر فتح بابه　　وارالم حضرت نعم المأبه
كچور ذراتدن ایركور آفتابه
افندی قطره‌دن دریایه ایركور

❁ ❁ ❁

چونكه مرادمز [١] سنسك　　غیرك سوداسی قالدر
پاك ایله كوكل خانه‌سن　　كندی عشقكله طولدر

[١] نسخه مقصودمز عشاق

نجه بر درد ایله محنت   نجه بر حسرت و فرقت
وصلکه ویر قابلیت   چوق اغلادق بزی کولدر
ایستر سنی جانم ولی   نیلسون ایرشمز الی
ایل صانور عاشقی دلی   کیمسه بیلمز بونه حالدر
اکر الندن کلبدی   جوقدن مقصودین بولیدی
بولیکه لطفك اولیدی   چونکه بر بیچاره قولدر
کور هدانی درد مندی   قنده باقسه سنی صاندی [۱]

لطف ایت اسیرکه افندی
رحمت وغفرانك بولدر[۲]

کثرت امواجنه الدانور صانعه   وحدت دریاسنه کیروب کلنلر[۳]
بر دخی فانی‌یه نظر ایلمز   حقك دیدارینی کوروب کلنلر
حقیقت سرویدر هیچ خزان اولمز   تازه کلدن تردر صراروب صولمز
أولمزدن اوك أولدی بر دخی أولمز   صوری حسانی ویروب کلنلر
ذوقله اکلیوب سر وجودی   کمالینه ایریشدردی شهودی
حقیقت اوزره ایتمشدر سجودی   درکاه حقه یوز سوروب کلنلر
شول‌که حقه قولدر غیره قول اولمز   عاشق معشوقدن غیره طابو قلمز
باب حقدن اوزکه بر قپو بلمز   حقك دیوانه طوروب کلنلر
هر کیم‌که قطره‌دن بحره ایرشدی   قپودن باقارکن صدره ایریشدی

هدانی شبهه‌سز قدره ایرشدی
حقك احسانه اروب کلنلر

بونده کلان اکر پیرو جواندر   عریان کلوب ینه عریان کیدرلر
اکر کدا اکر شاه جهاندر   بونده عریان کلوب عریان کیدرلر
بکنمین کشی بونده عبانی   بر کون اولور بو خلقك خاکپای

[۱] نسخه ، هدانی دردکله یاندی   ایکی عالمدن اوصاندی
[۲] نسخه : سنك فضلکه طیاندی   رحمت وغفرانك بولدر .
[۳] فرحناك

صوبارلر اکنندن اطلس قبانی — عریان کلوب ینه عریان کیدرلر
ترك ایله ایرکندن نفسك هواسن — صادق قول اول کوزله مولی رضاسن
قومزلر کشینك فاخر لباسن — عریان کلوب ینه عریان کیدرلر
اولمز سودادن کیچ اول حقه طالب — مقصود ایسه اکر خیر مطالب
بونده قالور بکم مال و مناصب — عریان کلوب ینه عریان کیدرلر
قو دنیا فکرینی طول املدر — سنکله کیده جك حسن عملدر
بوللرده بوك آغرلغی خللدر — بونده عریان کلوب عریان کیدرلر
آلدانوب قالمه بوفانی سرایه — نظر ایله محمد مصطفایه
اکر دنیایه کر ملك بقایه — عریان کلوب ینه عریان کیدرلر
یارب هدانی‌یه ایله هدایت — قیلمیه تاسندن غیری‌یه رغبت

تمزمی کشی‌یه پندو نصیحت
بونده عریان کلوب عریان کیدرلر

❁ ❁ ❁

[۱] الان سنسك وبرن سنسك قلان سن — نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار
حقیقت اوزره آکلایوب بیان سن — نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار
طوتن ال و ایاق سندن کلوبدر — کورن کوز وقولاق سندن کلوبدر
افندی دل دوداق سندن کلوبدر — نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار
خدایا بز بو ذاتی قنده بولدق — یه افعال و صفاتی قنده بولدق
فنابی یا نباتی قنده بولدق — نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار
بزم احوالمز ای حی و قیوم — جناب پاککه هب جمله معلوم
بیوردك اولدی الا قالدی معدوم — نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار
هدانی‌بی سن اریشدیر مراده — سنکدر چونکه حکم ارض و سماده

افندی دخلی یوق غیرك آراده
نه وبردکسه اودر داخی نه‌مز وار

نوله دیوانکه قارشو طورورسه‌م — قولك افندیدن غیری کیمی وار
نه وار درکاهکه یوزم سوررسه‌م — قولك مولادن ایرق یا نه‌سی وار

[۱] اولا ذکر املرینك ختانلرینه جمعیت اولدقده بعضلری دنیایه میل ایلدی دیو طعن ایتملریله حضرت عزیز بو الهی‌یی بیورمشلردر .

جمیع ذنبم ای سلطان اکبر   باغشله ماتقدم ماتأخر
و صالك ذوقنی ایله میسر   قولك افندیدن غیری کیمی وار
لقد ابدعتنا بالکاف والنون   تعالی شانك عما یقولون

اولام لطف و احسانکه مقرون [١]
قولك مولادن آرتق یاکیمی وار

ای کوکل شول شاه عالیشانی کور   نور پاك حضرت رحمانی کور
ذره‌ده خورشید عالم تابه باق   قطره‌ده شول بحرنی پایانی کور
طشره‌دن باقمه وجود اقلیمنه   کیر سریر سینه‌ده سلطانی کور
نیجه بر لوث سواده قاله‌سك   آچ کوزك واصل اولان یارانی کور

اولمه خودبین و خدابین اول بکم
محض فضلیله اولان احسانی کور

مدد ایت هی قادر الله   دردلره درمان سنکدر
قولك ایشی جرم وکناه   عفوله غفران سنکدر
حسنکی وصف ایدیجك کل   اکا عاشق اولدی بلبل
چونکه سنسك محیط کل   ظاهر و پنهان سنکدر
برکز ایتمکله تجلی   بولدی عالملر تسلی

داخی لطف اومارز کلی
لطفله احسان سنکدر

❁ ❁ ❁

نفسه اویوب راه حقدن طشره چیقمق یولمیدر   کبروعجب ایله آدین درویش طاقمق یولمیدر [٢]
مطلبك اعلا ایکن ادنایه آقمق یولمیدر   یار باقی وارایکن اغیاره باقمق یولمیدر
نیجه بر اولمز هوالر نیجه بر طول امل   کلبری‌شمدن کری ای‌دردمندا انصافه کل
سالکه لایقمیدر هیچ زیدو عمرو ایله جدل   هرتصرف خودحقك سن‌غیره [١] باقمق یولمیدر
هپ حقك قوللاریدر کوچك بیوك ارکك دیشی   خدمت مولاده اولقدر قول اولانك ایشی
اکلادکمی ربکی هی کندونی بیلمز کشی   حاضر ایکن خالقك اطرافه باقمق یولمیدر
دور ایدر حقدن سنی حب سواقید علف   کور نه‌وجهیله سلوك ایتمش بو یوللرده سلف
نقد عمری ایله نفسك هواسنده تلف   وجه باقی وار ایکن مخلوقه باقمق یولمیدر

---

[١] نسخهٔ‌ینه سن ایله کل احسانه مقرون   [٢] عشاق ، حاجی‌فائق بك

نجه بر امارەلکده ایله نفسك قرار ایشیدوب فروا الی اللهی ایت اول یانه فرار
قو سوای [٢] صدقله کل حقه ایله اعتذار
هر مرادی حق ویرر سن غیره باقمق یولمیدر

❁ ❁ ❁

بنه نور تجلیدن دل و جانم ضیا ایستر افندی ذوق کلیدن سرای سر صفا ایستر
آچلسه عالم وحدت دورلسه دفتر فرقت اولوب دائمدم وصلت کوکل لطف و عطا ایستر
تجلی ایتسه جانانم تسلیلر بولور جانم
عنایت ایله سلطانم فنا اهلی بقا ایستر

❁ ❁ ❁

صاقین امانته ایتمه خیانت بر کون اسینه طابشرسه‌ك کرکدر
باقی دکل بونده بکم اقامت بر عالمه دخی وارسه‌ك کرکدر
نجه بر غفلتدن اویانمیاسك درکاه حقه وارەمم صانمیاسك
بر ایش ایت کیم صکره وتانمیاسك نه ایشلرسه‌ك واروب کورسه‌ك کرکدر
التوندن خاص کوکل چوریمك ندن افکار فاسده یوریمك ندن
هر بر زاغه صالوب یوریمك ندن بر کون شهبازی اوچورسه‌ك کرکدر
فرمان اریشیجك یوجه حضرتدن اویاررلر سنی نوم غفلتدن
کتوروب ایاغی بزم کثرتدن اوتاغی برزخده قورسه‌ك کرکدر
هدایی عالمك یوقدر ثباتی [٣] اولمزدن اول اولن بولدی حیاتی
یتر ایتدك ادنایه التفاتی
بو عالی دیوانده طورسه‌ك کرکدر

❁ ❁ ❁

خطا ایله اکر ذنب ایتسه انسان افندم لطف ایله احسان سنکدر
قولك ایشی سهو و غفلت و نسیان افندم سلطانم احسان سنکدر
انت الرحیم انت تغفر الذنوب انت الکریم انت تستر العیوب
انت القدیر انت تصلح القلوب افندم لطفله احسان سنکدر
خدایا قیل بزه فضلکله رحمت بولاوز تاکه جنت ایچره جنت
هدایی قولکه ایله عنایت
افندم سلطانم احسان سنکدر

---

[١] خفه ،نسخه [٢] ذنبه استغفار ایدوب، نسخه [٣] فانیده کورمدین رمم ثباتی ،نسخه

وجود اقلیمنی فکر ایله درویش
حقك احسانكه شکر ایله درویش
نه‌ندر مهر و ماه انجم ثریا
مسما برنه‌ندر بونجه اسما
بو حسنی قنده بولدی شاهد كل
نه‌در كثرت بر ایكن مبدأ كل
شونادن كيم ايدوبدر حشری انكار
فنا بولوب حياته ايردی تكرار
كيمی ناقص بو خلقك كيمی كامل

بو جان و جسم و بو اللر نه‌ندر
كورن كوز سويلين دللر نه‌ندر
نه‌ندر عرش وفرش وسدره طوبی
ظهورات و تعینلر نه‌ندر
نیچون فریاد ایدر بیچاره بلبل
افندی بر بو چوق قوللر نه‌ندر
آنی الزام ایدر اوراق اشجار
تغیرلر تبدللر نه‌ندر
کیمی حیرتده قالمش شویله غافل

هدائی کیمی نور ذاته واصل
ترقیلر تنزللر نه‌ندر

❁ ❁ ❁

بحار لطفكه غايت بولنمز
عباده فضل وجودك عد اولنمز
بر آوج خاكدن انسان ايدرسك
نجه لطف ونجه احسان ايدرسك
قلم اولوب شجرلر جملهٔ هپ
يازلمز بيكده بر احسانك ای رب
عنايت ايلدك چون كائناته
كمينی مظهر ايتدك نورذاته
هدائی بنده‌كی ايجاد ايدن سن

سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
بنه هم مظهر عرفان ايدرسك
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
يدی دريا آكا اولسه مركب
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
كمی افعاله كيم ايردی صفاته
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
جناب پاككه ارشاد ايدن سن

وصالك لذتيله شاد ايدن سن
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر

○ ○ ○

بولنمز رحمت وغفرانه غايت
بولنمز لطف واحسانه نهايت
عبادك حالنی تدبير ايدرسك

سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
سكا يارب نجه بيك بيك شكرلر
كيمن بنده كمينی مير ايدرسك

کوکللر خانه‌سن تعمیر ایدرسک   سکا یارب نجه بیك بیك شکرلر
بیوردك ان تعدوا نعمة الله   غریق نعمتکدر بنده وشاه

هدانی‌یه عنایت ایله هرکاه
سکا یارب‌نا چوق چوق شکرلر

❁ ❁ ❁

[١] حقه شکر کیتدی صفر کلدی ربیع معتبر   دنیانی تشریف ایلدی بو آیده اول خیر البشر
ایکی جهان سلطانی صدقله سودکسه اکر   آنی رعایت ایده کور ایله هوالردن حذر
کل امدی غفلتدن اویان طاعتده اول شام و سحر   قوللرینه قادر خدا لطفی ایله ایده نظر
دنیا آنك عقبا آنك یوق غیریدن نفع وضرر   المؤمنون فی نعیم والمشر کون فی سقر

کوش ایت هدایی‌دن سوزی
بودر حقیقتدن خبر

❁ ❁ ❁

قوللرك لطفکله انسان اولدیغی   هپ سنك فضلکله احسانکه‌در
اهل اسلام اهل ایمان اولدیغی   هپ سنك فضلکله احسانکه‌در
عالم دنیاده صحت بولدیغی   عالم عقباده جنت بولدیغی
نور وحدت ذوق وصلت بولدیغی   هپ سنك فضلکله احسانکه‌در
اولمسه سندن اکر فضل عظیم   قنده بولوردق حیاتی ای کریم

ویر هدایی بنده‌که باقی نعیم
هپ سنك فضلکله احسانکه‌در

❁ ❁ ❁

بهار اولدی ینه آچلدی کللر   مراده بلبل ایردیکی زماندر
صفا بولدی فرحناك اولدی دللر   صناسك طاغلر باغلر جناندر
صاچلدی آب رحمت کائناته   حیات ایرشدی اشجار ونباته
یتشدی هربری تازه حیاته   بصیرت اهلنه کوندن عیاندر
هدایی لطف حقی فکر ایده کور   کمال فضلنه هم شکر ایده کور

خدایی جان ولدن ذکر ایده کور
که ذکر حق حیات جاودانر

❁ ❁ ❁

---

[١] نصف قیام راست

نعیم دهر دونه اولمه مغرور
یتر اولدك بو فانی ذوقه مسرور
بیلورسك کیمسه قالمز بونده باقی
خدایه ایت ایدرسه‌ك اشتیاقی
هوالرده اولوب ای غافل انسان
کریم‌الله ایده یوللاری آسان
بصیرت نوری کروار ایسه سنده
بو کونی یارینه صالمه ایکنده
هدایتك سوزین کوش ایله ای یار

یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
یوری مرضات حق تحصیل ایده کور
وصالینك مقروردر فراقی
یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
سنی آزدیرمسون نفس ایله شیطان
یوری مرضات حق تحصیل ایده کور
بو جان باقی قالور صانمه بدنده
یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
بو فانی ملکه مغرور اولمه زنهار

طریق حقه سعی ایت امدی هر بار
یوری مرضات حق تحصیل ایده کور

❁ ❁ ❁

آچ کوزین بو نوم غفلت نیجه بر
نفس وشیطانه اطاعت نیجه بر
سا که کیم ویرمشدر انسان اولمغی
استر ایسه‌ك یوللر آسان اولمغی
شکر ایدرسه‌ك خالقه کر روز وشب
غفلتیله نیجه اولور حالك عجب
طالب ایسه‌ك کر صفای وحدته
عارف اول آلدانمه نوم غفلته
ذوق نامه ایرمك استرسه‌ك اکر

خالقك احسانه شکر ایده کور
رازقك انعامنه شکر ایده کور
اهل اسلام اهل ایمان اولمغی
خالقك انعامنه شکر ایده کور
ازدیاد نعمته اولور سبب
رازقك انعامنه شکر ایده کور
راغب ایسه‌ك ذوق بزم وصلته
خالقك انعامنه شکر ایده کور
ماسوا حبندن ایده کور خذر

صدقله کوش ایت هدایتدن خبر
رازقك انعامنه شکر ایده کور

❁ ❁ ❁

یتر اولدك بو فانی اوده ساکن
جوار حقده‌در خیر مساکن
افندیدن قوله کر اولسه احسان
اومارز لطف واحسانی هر آن

یوری دوست ایللرین سیران ایده کور
یوری دوست ایللرین سیران ایده کور
اولور فضلی ایله هر مشکل آسان
یوری حق ایللرین سیران ایده کور

افندی جانبندن اولسه دعوت کرکدر قوللره حسن اجابت
هدایی قولکه ایده عنایت
یوری حق ایللرین سیران ایده کور

❁ ❁ ❁

لطف ایلیوب بر کز نظر ایلرسه کر سلطانمز [۱]
کرسی دکل عرشدن دخی عالی اوله عنوانمز
بنلك ارادن دور اوله ظلمت کیدوب پرنور اوله
محزون کوکل مسرور اوله معمور اوله ویرانمز
وحدت شرابن کیم ایچه فانی علایقدن کچه
کر حشر اوله نیچه نیچه آییلمیه مستانمز
شوقیله بلبللر اوته آوازی آفاقی طوته
هر لحظه تازه کل بته هیچ صولمیه بوستانمز
اوله هداییه عطا جان سمعنه ایره ندا
دردین ویرن قادر خدا
بر کون ویره درمانمز

❁ ❁ ❁

[۲]جان ترکنی اورمادین جانان الیکه کیرمز
زنارینی قیرمادین ایمان الیکه کیرمز
ای لاف اوریجی نامرد آهن دوکولیرمی سرد
اولمادین اسیر درد درمان الیکه کیرمز
صو کبی ارنمزسك یرلره سوروتمزسك
طاشلرله اوروتمزسك عمان الیکه کیرمز
ناز اولور ایشی خوبك چوقدر غمی محبوبك
صبردر یولی مطلوبك آسان الیکه کیرمز
سن بو یولی بیلمادین [۳] ارکان ادب المادین
صدقیله قول اولمادین
سلطان الیکه کیرمز

---

[۱] حسینی ایکی بسته ، ۱۸ ذی‌القعده سنه ۹۹۳ ، [۲] ٥ شوال سنه ۱۰۰۱
[۳] نسخه ، هدایی دیرادین

[١] یلانجی دنیایه آلدانمه یاهو
ایکی قپولی بر ویرانه‌در بو
باقه بونك قراسینه آغنه
بو درنك طاغیلور دیوان اکلنمز
بونده قونان کوچر مهمان اکلنمز

کوکل ویرمه بوستاننه باغنه
کزر همان اوغلان اوجاغنه
بونده عقلی اولان انسان اکلنمز

طوغروسنه کیده کور بو یولارك
دنیا زندانیدر مؤمن قوللرك
کچه کور صرپنی بوجه بللرك
زندانده اولان قول آسان اکلنمز

سن ای غافل نه صاندك روزکاری
بوكك ییلدی کور اولدن باری
طورومی آکلدك تازه بهاری [٢]
یوخسه یولجی کیدر کاربان اکلنمز

وارین نثار ایله مولی یولنه
بر کون سفر دوشر برزخ ایلنه
بونده نه ایلرسه‌ك آنده بولنه
اوتاغی قالقیجق سلطان اکلنمز

عمر تمام اولوب دفتر دریلور
حقك درکاهنه قوللر دریلور
صراط کوپریسی و میزان قوریلور
بوروغی طوتیلور فرمان اکلنمز

هدای تولدی بو دکلو پیغمبر
ابوبکر و عمر عثمان و حیدر
نبی حبیب الله صدیق اکبر
بونده کان کیدر بر جان اکلنمز

❁ ❁ ❁

صولر اولمش کبی دیداره عاشق
محبت بحرندن بر قطره طاتمش
دون کون آقر چاغلر چندان اکلنمز
موج اورر چالقانور عمان اکلنمز

اکر یاز و اکر قیش و اکر کوز
دور ایدرلر حقك عشقیله دوپدوز
اکر مهر و اکر آییله ییلدیز
فلکلر رقص ایدر بر آن اکلنمز

اوله کور جانیله دیداره طالب
اولیجق کشیده حق عشقی غالب
تا کم حاصل اوله جمله مطالب
هم کوکل چکینور هم جان اکلنمز

حقك احساننی فکر ایلیی کور
کیجه کوندوز حقی ذکر ایلیی کور
ویردیکی نعمته شکر ایلیی کور
حق ذکر اولان یرده شیطان اکلنمز

عمر اسر یللر یاخود آقر صو
صاقین یله صویه طیانمغی قو

---

[١] سلطان مراد ثالث حضرتلری وفات ایتدکده عزیز حضرتلری سعادتله بو الهیی انشاد بویرمشلردر .

[٢] نسخه ، لیل ونهاری

فرصت الده ایکن سعی ایله یاهو — بو کونلر کچر بو دوران اکلنمز
ایرشمین سلامت پایه‌سنه — لابد زیان ایلر سرمایه‌سنه
عمر بکزر اوچار قوش سایه‌سنه — اوچار قوش کولکه‌سی بر آن اکلنمز
هدایی استرسه‌ك باقی سعادت — قصد ایله بوله کمو کثرتده وحدت

بر قوله اولیجق حقدن عنایت
مقصوده تز ایرر انسان اکلنمز

❀ ❀ ❀

اللهم [۱] یا هادی — آسان ایله یولمز [۲]
سهل عبور الوادی — تیز کچور طوت الیمز
اسوب محبت یلی — وجده کتورسون دلی
سویلسون جان بلبلی — خندان اولسون کلمز
واولق دفترینی دور — بنلکی ارادن سور
وحدت ذاته ایر کور — کیدر قیل وقالمز
یارب فضلك وجودله — کمال شهود ایله
حقانی وجود ایله — اصلاح ایله حالمز
درکاهکه سوروب یوز — کلامك ایشیده وز
جمالکی کورسه‌وز — وصله ایرسه الیمز
هدایی دیر یامولی — انت العلی الاعلی

کنجینهٔ او ادنی
اولسون راس مالیمز

❀ ❀ ❀

فکریکز نه‌در قرداشلر — نیجه اولور بزم حالمز
حق طریقنده یولداشلر — نیجه اولور بزم حالمز
طاعت و عزلت بزده یوق — جلوت و خلوت بزده یوق
شوق و محبت بزده یوق — نیجه اولور بزم حالمز
الدی بزی هم دنیا — اونودلدی دار عقبا
کرکرم ایتمزسه مولی — نیجه اولور بزم حالمز

[۱] برکون عزیز حضرتلری فقراسیله اسکداره کچرکن برعظیم فورتنه اولمش اول محلده بوالهی‌یی سعادتله بیورمشلر [۲] اغیر هو راست

درد مند انسان کورنیدر　متصل دنیا جمع ایدر
آخر بونده قویوب کیدر　نجه اولور بزم حالیمز
دنیایی محکم طوتارلر　دینی بهانه آتارلر
جنتی بوغه صاتارلر　نجه اولور بزم حالیمز
عاقل ایسه‌ك اکر یاهو　ماسوادن وار اللك یو
الدانی خلقی بوجادو　نجه اولور بزم حالیمز
کمی بولدوغنی قاپاز　کمی طوغری یولدن صاپار
نفسی هواسنه طاپار　نجه اولور بزم حالیمز
عادت وبدعت نجه بر　زینت وشهرت نجه بر
قوری کرمیت نجه بر　نجه اولور بزم حالیمز
یوخسه قبره کیرلمزمی　حق قاتنه وارلمزمی
سوز وحساب صورلمزمی　نجه اولور بزم حالیمز
صراط کوپروسین کچمه‌دین　دوست اللرینه آچمادین
کوثر شرابك ایچمه‌دین　نجه اولور بزم حالیمز
هدایی کوزك آچ کوزك　حقه طاپشری کور اوزك
اکر حق اولمزسه سوزك
نجه اولور بزم حالیمز

❂ ❂ ❂

تجلیء جمال ایستر　کوکل اکلنمز اکلنمز [١]
تسلیء وصال ایستر　کوکل اکلنمز اکلنمز
سوا صومنی کیم طوتدی　وصالك عیدنه یتدی
جمالك وصفن ایشتدی　کوکل اکلنمز اکلنمز
جهانی کزسه سرتاسر　کورءمز اکا بحروبر
مکر یارب سنی ایستر　کوکل اکلنمز اکلنمز
شو جان کیم بولدی جانانی　نیدر ملك سلیمانی
قودی حیرتده عشق آنی　کوکل اکلنمز اکلنمز
نه دنیاده نه عقباده　کوکل بر اوزکه سودادم

[١] سکاه

دمادم فکر مولاده — کوکل اکلنمز اکلنمز
نه خلوتده نه جلوتده — نه کثرتده نه وحدتده
نه طوبیده نه جنتده — کوکل اکلنمز اکلنمز
جمالك نورنی کوزلر — اکا کار ایلمز سوزلر
مکر یارب سنی اوزلر — کوکل اکلنمز اکلنمز
کوکل ویرانه‌سن یارب — کمال فضلکیله یاب
ایدلدن ذاتکی مطلب — کوکل اکلنمز اکلنمز
کر دنیا اکر عقبا — وصالکسز قوری سودا

هدایی نتسون ای مولی
کوکل اکلنمز اکلنمز

❀ ❀ ❀

حقدن اوزکه نسنه یوقدر غیریدن امیدی کس — آچ کوزنی مردانه باق الله بس باقی هوس[۱]
قنده عقل قاصرك فننده خیال وصل دوست — مرغ عنقانی شکار ایتمك اولامی بر مکس
مایهٔ عمری بتر ادنایه خرج ایت هر زمان — مطلب اعلایی بولمق قصدك الله بر نفس
ای هوای نفسه دوشمش غفلت اهلی دردمند — طوت الك بر کاملك بولمق دلرسه‌ك دسترس

بحر عرفانده یدی دریا دکل بر قطره‌جه[۲]
قنده قالدی ای هدایی نیل وجیحون وارس

❀ ❀ ❀

قوله لایق اولان عبادت ایمش — خدمت حق عجب سعادت ایمش
حالت عشق اوزکه حالت ایمش — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
انبیانك شفاعتی نه کوزل — کاملك حسن همتی نه کوزل
قوله حقك عنایتی نه کوزل — جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش
حق یولنده چالش قصور ایتمه — نفس ایچون قلبی بحضور ایتمه
صاقین اعمالکه غرور ایتمه — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
ذکر وتوحید اکر قرینك اوله — اومولورکه خدا معینك اوله
بو کلامه بکم یقینك اوله — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
یه حیرتده قالمه ای غافل — روزوشب سعی ایت اولمغه واصل

---

[۱] حسبی
[۲] نسخه بر قطره صو

جمله دکله بو سوزی حق بیل — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
ایسته نقاشی نقشه الدانمه — قوری صورتله ایش بتر صانمه
جهلله نار غفلته یانمه — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
همدمی اولسه طالبك توحید — اولیسردر ایکی جهانده سعید
ایشیدرسك اکر کلام مفید — جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش
اولیجق سالکه عنایت حق — تیز اولورمش او واصل مطلق
معرفت مکتبندن اوقو سبق — جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
بوله کور ای هدائی مولانی — کچ سوادن قوغیری سودانی
دکله اذعان ایدین بو معنانی
جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش

❁ ❁ ❁

عاشقك مقصودی اول محبوب بی همتا ایمش — همتی غایت بلندو مطلبی بالا ایمش [۱]
کاف نون اقلیمی عنقاسن شکار ایتسه نوله — روح عارف شاهبار قاف استغنا ایمش
نورپاك حق حقیله شهود ایت ای کوکل — بونده یارین کورمین یارین دخی اعما ایمش
غیره باقمز دائما سرسراین پاك ایدر — صادقك زیرا مرادی حضرت مولا ایمش
قاب قوسینی کچوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدائی جمله‌دن اعلا ایمش

❁ ❁ ❁

دوکاه

ایرشدی هجرانك دمی — ای ماه غفران الوداع
آغلانمسونمی آدمی — ای ماه غفران الوداع

حسینی

الدن چیقاردق ماهمز — افلاکه چیقسون آهمز
رحم ایلسون اللهمز — ای ماه غفران الوداع

مستعار

هر شب تراویح طاعتی — دینه ویردی زینتی
مشکل دکلمی فرقتی — ای ماه غفران الوداع

فرحناك

اول ای هدائی صبح وشام — ذکر خداده بردوام
مدد کیتدی شهر صیام
ای ماه غفران الوداع

❁ ❁ ❁

[۱] مخبر شیخ سعید افندی

عارف اول آینهٔ انسانه باق — آنده نور حضرت رحمانه باق
قو خرابات اهلنك ویرانلغن — آنده مودوع کنزنی پایانه باق
صورتنده آدمی خلق ایلین — شبه و مثلی اولمیان سلطانه باق
تا وجه اللهی فهم ایتدکسه کر — شدش جهتدن نی جهت جانانه باق
کشف اولنجه سر تحبیب [١] حبیب — ترك غلمان ایت یتر ولدانه باق
فرقت اهلنه یتر قیلدك نظر — آچ کوزین واصل اولان یارانه باق

کچ هدائی صورتی معنائی کور
قطره‌نی قو لجهٔ عمانه باق

❁ ❁ ❁

جانلری حسرت اودینه یاندیرر — آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
لذتندن عالمك اوصاندیرر — آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
کورمز ایلر آغلمقدن کوزلری — هم صراردر صولدیرر کل یوزلری
قاره کو ایلر نیجه کوندزلری — آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
آیریلق اولور صفا یولینه سد — نار هجره یاقه غل یارب مدد
طامو اودندن اشددر اشد — آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
یاندیروب پروانه‌یی سوزان ایدن — بلبلی شوریده‌یی نالان ایدن

دللری معمور ایکن ویران ایدن
آیریلق آه آیریلق واه آیریلق

❁ ❁ ❁

یاربنا یاربنا — ایله بزه اعطای عشق
چکسون بزی سندن یکا — بو عروهٔ وثقای عشق
کیمده کیم عشق ایده قرار — وارلغنی ایلر نثار
قومز کشیده اختیار — عقلن آلور سودای عشق
عشقك عیان اولدی عیان — دولدی زمین و اسمان
جانلرده یایدی آشیان — صید ایلدی عنقای عشق
چون عشق ایریشدی بلبله — عرض نیاز ایتدی کله
آفاقه دوشدی غلغله — فاش اولدی هوی وهای عشق

---

[١] اسرار نسخه

عشق ایله‌در شوق و سرور   عشق ایله‌در ذوق و حضور [۱]
بو کائنات ایتدی ظهور   موج اوردی چون دریای عشق
عشق ایله زنده هر ملك   عشق ایله دور ایدر فلك
آیلمیه تا حشره دك   کیم نوش ایده صهبای عشق
بودر یقین بیل که خبر   قومه وجودکدن اثر
پروانه‌یه ایله نظر   جان ترکیدر ادنای عشق
عشقك نوله اولسه عیان   چون عشق و معشق اولمز نهان
بر ذره‌جه کلمز جهان   واسعدرر صحرای عشق
بولن فنا اندر فنا   بولور هدائی اول بقا

قیلماغه نفی ماسوا
فتوا ویرر منلای عشق

دروُنك سرتسر عشقیله دولسون   دل و جان مطلب اعلانی بولسون
وجودك ملکی قو اللهك اولسون   سریر سینه‌که سلطان اوله حق
قوکبرو عجبی نفسك خاك ایده کور   انانیت حجابن چاك ایده کور
درونك ماسوادن پاك ایده کور   سرای قلبنه مهمان اوله حق
ایده کور روز و شب قطع منازل   اولنجه کعبهٔ آماله واصل
شهودنده اوله‌جق کشی کامل   اکا هم دین و هم ایمان اوله حق
طریق اولوب سکا راه هدایت   اولورسه وهبرك فخر و رسالت
تجلی ایده کر نور هویت   سنك هر دردینه درمان اوله حق
هدائی مظهر انوار حق اول   قو غیری طالب دیدار حق اول
یوری وار مخزن اسرار حق اول   که هر بر قطره‌ده عمان اوله حق

همای دل قرار ایتمز عجب تلونی وار انجق   کورنلر حق جمالینی صوکبی بی‌قرار انجق
تجلی ربنا المنان له فی کل یوم شان   رموزی ایلین اذعان معارف اهلی یار انجق
اولوب دلدر دلبه شیدا هوای کورسه تا پیدا   خدا ایتمك وجود اعطا محل افتخار انجق
کوروب دوستك جمالینی مراد ایدین وصالینی   کیدر وارلق جبالینی دموردن کوهسار انجق

[۱] نسخه جنت وحور

هدائی فیض اقدسدن نصیب آلورسه جان و تن
اولوردی هر ایشلك احسن تقویه اول مدار انجق

❁ ❁ ❁

مفتاح باب حضرت انسان کامل انجق
واراق انك حقیقت غیریسی زائل انجق

موجود اودر وجودی اوله انك حقیقی
یوخسه وجود زائل بر وهم باطل انجق

بیری ایکی صنانلر احولدریا اعمی
توحیدی بلمینلر غایتده جاهل انجق

ذنب وجودی محوایت ایریش سرای قربه
جان وتنك آراده جانانه حائل انجق

ایکی جهانی عاشق ویرر هدائی یاره
اول ذوقه ایرمینلر جنانه قائل انجق

❁ ❁ ❁

سرمایهٔ سعادت حقدن عنایت انجق
وارلق تصرف آنك غیریسی آلت انجق

مولادن اولسه انعام قولدن قوپرمش اقدام
نفس اولمق اهل اسلام خیلی کرامت انجق

آلدانمه قال وحاله ایر جنت وصاله
باعث قمو کماله فضلیله رحمت انجق

❁ ❁ ❁

طینت آدمده قونماسه اکر [١] سودای عشق
جنتی بردانه یه صاتمزدی اول دانای عشق

کنز مخفیدن ظهوره کلدی اشیا لاجرم
بادجبله تموج ایتدی چون دریای عشق

طالب دیدار اولوب آیلیه تا حشره دك
کیم که نوش ایده ازل بزمنده کر صهبای عشق

عشق ومشك اولمز نهان آنی بیلور خلق جهان
عاشق بیچاره یه ممکنمیدر اخفای عشق

بلبلك حالنی بیلنلر کوش ایدرلر ناله سن
بر کل بخار ایجوندر بونجه هوی وهای عشق

عشق شیرین اولدی فریادینه فرهادك سبب
ای نیجه دانانی مجنون ایلدی لیلای عشق

ای هدائی حالت عشقی نه بیلسون هر مکس
قلهٔ قاف حقیقت مرغیدر عنقای عشق

❁ ❁ ❁

مظهر ذات اولدیغك آکلارمیسك
عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق

حقه مرآت اولدیغك آکلارمیسك
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق

قنده بولدك احسن تقویمی سن
قندن آلور فیضی اشبو جان وتن

---

[١] ازل نسخه

ظاهر ایلمز حق بو غفلتلر نه‌دن
عارف ایسه‌ك آچ کوزین مردانه باق
نیجه بر بحث وجدال قیل وقال
اوله‌کور بیچاره اهل وجدو حال
نفسکی بیل بولمق ایسترسه‌ك کمال
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
در معنایه کر اولدکسه صدف
بوله‌کور بحر حقیقتده شرف
ایله سرمایهٔ عمری تلف
عارف ایسه‌ك آچ کوزین مردانه باق
کر هدایتدن صورارلرسه خبر
حقله قائمدر اشیا سرتاسر
وار ایسه سنده بصیرتدن اثر
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق

❀ ❀ ❀

حقه مظهر اولدیغك فکر ایت بکم
عارف ایسه‌ك آچ کوزین مردانه باق
لطفه مظهر اولدیغك فکر ایت بکم
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
نیجه بر بورسم وعادت نیجه بر
نیجه بر اظهار بدعت نیجه بر
نیجه بر بونوم غفلت نیجه بر
عارف ایسه‌ك آچ کوزین مردانه باق
دونه باقمز همتی بالا اولان
دینی کوزلر عاقل ودانا اولان
یارین اعمادر بوکون اعمی اولان
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
بیلنلر مطلبك اعلاسنی
اختیار ایلر جهان غوغاسنی
نفسنی بیلن بیلور مولاسنی
عارف ایسه‌ك آچ کوزین مردانه باق
کیم که اولدی جان ودلدن حقه قول
ماسوانی ترك ایدوب بولدی وصول
پندینی ایله هدایتك قبول
عاقل اول قوغفلتی مردانه باق

❀ ❀ ❀

ای پادشاه بی وزیر
احسان جنابکدن سنك [۱]
ای بی شبیه وبی نظیر
احسان جنابکدن سنك
هر شیئه سن ویردك وجود
جمله سکا ایلر سجود
جانم سنی قلسون شهود
احسان جنابکدن سنك
قاپوکده‌کی بیچاره‌لر
قویوب یاقنده واره‌لر
آیرق کیمه یلواره‌لر
احسان جنابکدن سنك

[۱] نوا

هر امری تدبیر ایلین — اشیایه تأثیر ایلین
جان وتن بر ایلین — احسان جنابکدن سنك
سندن هدایت ای کریم — ایستر صراط مستقیم
سنسك جو رحمن و رحیم
احسان جنابکدن سنك

❁ ❁ ❁

نیلیه‌یم دنیانی — بکا اللهم کرك [1]
کرکمز ماسوایی — بکا سلطانم کرك
اهل دنیا دنیاده — اهل عقبا عقباده
هر بری بر سوداده — بکا اللهم کرك
دردلی درمان ایستر — قوللر سلطان ایستر
عاشق جانان ایستر — بکا سبحانم کرك
فانی دولت کرکمز — دولو زینت کرکمز
حقسز جنت کرکمز — بکا اللهم کرك
مجنون ایستر لیلایی — وامق اوزلر عذرایی
نیدم غیری سودایی — بکا اللهم کرك
بلبل کله قارشو زار — پروانه‌یی یاقمش نار
هر قولك بر دردی وار — بکا اللهم کرك
بیهوده هوایی قو — حقی بوله کور یاهو
هدایتك سوزی بو
بکا اللهم کرك

❁ ❁ ❁

باغشله غل قوللرینك کناهن — ای اللهم ایل سنکدر قول سنك
رحم ایله کل ایشیدوب آه واهن — ای اللهم ایل سنکدر قول سنك
کیمی حیران ایسه کیمی آیقدر — کیمی یلان ایسه کیمی صادقدر
کیمی حیوان ایسه کیمی عاشقدر — ای اللهم ایل سنکدر قول سنك
کیمك دیوانه قارشو طورسونلر — کیمك اشیکنه یوزلر سورسونلر

---

[1] عشاق ؛ بیاتی ؛ عجم عشیران

مولالرین قویوب قنده وارسونلر | ای اللهم ایل سنکدر قول سنك
کیمی مجنون ایسه کیمی عاقلدر | کیمی ناقص ایسه کیمی کاملدر
کیمی محجوب ایسه کیمی واصلدر | ای اللهم ایل سنکدر قول سنك
هدایینك هر کناهن باغشله | اول کملك ایتدیسه سن ایلك ایشله
احسان ایله لکن ایتمه صاغشله
ای اللهم ایل سنکدر قول سنك

❀ ❀ ❀

ازلدن عشقله بز یانه کلدك | حقیقت شمعنه پروانه کلدك [١]
تنزل ایلیوب وحدت ایلندن | بو کثرت عالمن سیرانه کلدك
کچوب فرمانله بونجه عوالم | کزورکن عالم انسانه کلدك
فنا بولدی وجود فانی مطلق | براقدق قطره‌یی عمانه کلدك
نه‌مز اوله خدایا سکا لایق | همان بر لطفله احسانه کلدك
وبارز ایره‌وز باقی حیاته | جوار حضرت رحمانه کلدك
کچوب آخر بوکثرت عالمندن
هدایی خلوت سلطانه کلدك

❀ ❀ ❀

ای خدا اعتقادی سن وردك | امرکه انقیادی سن وردك
فضلیکه اعتمادی سن وردك | بنده‌که هر مرادی سن وردك
قنده بولدی بو جمله جانی | قندن الدی بو علم و عرفانی
کیم ایدر بونجه لطف واحسانی | بنده‌که هر مرادی سن وردك
سن وردك بوهدایی‌یه قربت | سنسك ایدن عبادکی دعوت
لطفك ایله اولور سکا وصلت
حاصلی [٢] هر مرادی سن وردك

○ ○ ○

سنسك اول سنسك اخر | وارلق بنك بویرق سنك [٣]
سنسك باطن سنسك ظاهر | وارلق سنك بو برق سنك
کر اوراده کر بوراده | ایرکورن سنسك مراده

[١] دوکاه ، [٢] نسخه ، بنده‌که [٣] سکاه

غیرك نه‌سی وار اراده واراق سنك یوبرق سنك
کیمه کیم ایتدك عنایت اول اولدی اهل سعادت
بر اولدی غایت بدایت واراق سنك یوبرق سنك
اکن سلطاندن اکر قول ابخر بر یره چیقر یول
ردك رد قبولك قبول واراق سنك یوبرق سنك
هدایی اولیجق تقدیر کار ایلمز اکا تدبیر
انت العلیم انت الخبیر
واراق سنك یوبرق سنك

❁ ❁ ❁

بوغیکن عالملری وار ایلك هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
بر تجلی ایله اظهار ایلك هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
ایستسه‌ك دریا ایدرسك قطره‌یی قدرتك خورشید ایدر هر ذره‌یی
جمله عالم سندن آلور بهره‌یی هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
کر نسیم رحمتك ایده هبوب آچیلور ابواب جنات قلوب
ظاهر وباطن اکر غیب غیوب
هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك

❁ ❁ ❁

ادب یولن کوزلین ارکانی بیلمك کرك حقی بیلمك ایستین انسانی بیلمك کرك
من عرف من عرف قد عرف واعترف قوللر ایسترسه شرف سلطانی بیلمك کرك
شکالك انسان ایلدی اهل ایمان ایلدی بونجه احسان ایلدی احسانی بیلمك کرك
درددر عاشقك ایشی بوقدر غیری تشویشی قرآن بیلن کشی فرقانی بیلمك کرك
ماسوادن الن یوقندرمسون دکمه صو
هدایی قطره‌یی قو عمانی بیلمك کرك

❁ ❁ ❁

ای طالب دنیا اولان تحصیل ایدوب تتسه‌ك کرك
اولسه‌ك اکر شاه جهان بر کون قویوب کیتسه‌ك کرك
چکسه‌ك نیجه ییللر تعب دنیا سنك فرض ایله هپ
قبری اکا ویسك عجب طپراق اولوب یاتسه‌ك کرك

بیچاره طالوب غفلته اهمال ایدرسك طاعته
عمرك ایروسه غایته امری قچن طوتسه‌ك کرك
بیلدکمی نفس احوالنی دویدکمی مکرو آلنی
کوروب قیامت حالنی هر ذوقی اونتسه‌ك کرك
عادت ایدنه طوقلغی وحدتده اول قوجوقلغی
یولداش ایدرسه‌ك یوقلغی
دوست ایلینه یتسه‌ك کرك

❁ ❁ ❁

ای طالب مولا اولان قوللق یولك کوتمك کرك
ای همتی اعلا اولان ادنانی ترك ایتمك کرك
غالب اولوب حب وطن وحدت دیارینه کیدن
صغماز اورایه جان وتن سریله سیر ایتمك کرك
مولا نظر ایتسه قوله توفیق ایدر طوغری یوله
هر کیم‌که مقصودك بوله
شکرین انك ایتمك کرك

❁ ❁ ❁

صدقله کیر یولینه دلدارك بذل ایت اول مطلبه جمله وارك
عارف اول کورمه یوزین اغیارك کوز جمالینی قدیمی یارك
ظلمت غفلتی دلدن سوره‌کور آچ کوزین نور قدیمی کوره‌کور
قصد ایدوب حق الیقینه ایره‌کور تا کماله ایریشه اقرارك
عاقل اول خیر ایشی تعجیل ایله اولیا حالنی تحصیل ایله
فانی‌یی باقی‌یه تبدیل ایله
بی‌حساب اصی ایده بازارك

❁ ❁ ❁

ایره‌می عاشق جمالك نورینه رحمتك غفرانك آییدر سنك [۱]
واره‌می صادق وصالك طورینه لطفله احسانك آییدر سنك
معصیتدن قوللرك صائم اوله طاعتکده هر بری قائم اوله
عید وصلك اومارز دائم اوله رحمت واحسانك آییدر سنك

[۱] عشاق

قدر وصالك كيم ايده معراجنى
اوريئور لابد سعادت تاجنى
سن اسيركه قوللرك محتاجنى
لطفله احسانك آيدر سنك
كر جنابكدن عطا احسان اوله
جان ودللر دردينه درمان اوله
ذره‌لر كون قطره‌لر عمان اوله
رحمتك احسانك آيدر سنك
كر هدائى فضلكه اوله قرين
قدره ايرشور يتر اكا همين
قيل عنايت قيل هدايت يا معين
لطفله احسان آيدر سنك

❁ ❁ ❁

بزى فضليله انسان ايلشدر
كور احسانى اول حى وقديمك
بنه هم اهل ايمان ايلشدر
كور احسانى اول حى وقديمك
قلم اولسه نباتيله اشجار
مركب اولسه درياله انهار
يازلمز نعمت سلطان غفار
كور احسانى اول حى وقديمك
آنك حكمنده‌در دنيا و عقبا
يد قدرتده‌در ادنى و اعلا
اويان غفلتدن اول بر مرد دانا
كور احسانى اول حى و قديمك
عبادى اير كورب صحن حياته
دلالت ايتدى افعال وصفاته
هدايت ايلدى انوار ذاته
كور احسانى اول حى و قديمك
اوليجق بر كشيده علم و عرفان
قومز اول صاحبن كيم ايده عصيان
يووى واو خالقه شكر ايله هر آن
كور احسانى اول حى و قديمك
كتوردى بزى فضليله وجوده
دخى هم مظهر ايتدى لطف وجوده
اومارز ايره‌وز نور شهوده
كور احسانى اول حى و قديمك
بيورر ان تعبدوا نعمة الله
اوله كور ايعدى بو معنادن اكاه
هدائى نعمته شكر ايله هر كاه
كور احسانى اول حى وقديمك

❁ ❁ ❁

اى كائنانى وارايدن احسان سنك غفران سنك
عالمرى اظهار ايدن رحمت سنك غفران سنك
طوپرانى انسان ايلدك انواع احسان ايلدك
يوللرى آسان ايلدك احسان سنك غفران سنك
شاها اكر باى و كدا احسانك اومارز دائما
ياربنا ياربنا رحمت سنك غفران سنك
ايرسه هدايت عسكرى توبار اولور غمدن برى
ايله عنايت مظهرى احسان سنك غفران سنك
ايروب هدائى‌يه كرم فضلكله اولسون مغتنم
كيتسون ارادن درد وغم رحمت سنك غفران سنك

بویروق سنك فرمان سنك درد اهلنه درمان سنك

مذنبلره غفران سنك یاربنا یاربنا [۱]

لطف و کرم احسان سنك

سنسك بزی ایجاد ایدن طوغری یوله ارشاد ایدن

احسانکه معتاد ایدن یاربنا یاربنا

لطف وکرم احسان سنك

قوللاریکه ایله نظر کیتسون کوکللردن کدر

قالمیه واولقدن اثر یاربنا یاربنا

لطف و کرم احسان سنك

رفع ایت جمالکدن نقاب زائل اوله تا که حجاب

احسانك اولسون بی حساب یاربنا یاربنا

لطف و کرم احسان سنك

ای واحد و فرد واحد ای قادر وحی و صمد

ایله هدای‌یه مدد یاربنا یاربنا

لطف وکرم احسان سنك

عشق معشوقی ایدلدن اختیار — عشقله خوش زنده‌در شیدا کوکل [۲]

پرده کوکده ایلمز اولدی قرار — برقپویه بنده‌در شیدا کوکل

ای خداوند کریم و مستعان — جائل اولمز دللره کون و مکان

سنسز اکلنمز قلوب عاشقان — سن بیلورسك قنده‌در شیدا کوکل

جانب مطلوبه پروبال آچر — طائر قدسی کبی دون کون اوچر

دل هدائی عرش و کرسیدن کچر

صاعه غلکه بونده‌در شیدا کوکل

ای نقسم اولمه اهل شر — انصافه کل انصافه کل

قوری هوا ایسه یتر — فکرکده یوقیدر اجل

شونلرکه طوغری کتمدی — فرمان حقی طوتمادی

---

[۱] دلال زاده شهناز ، [۲] حجاز ۳ شعبان ۹۹٤

اصی زیان فرق ایتمدی حیواندور بل هم اضل
بویروغی ییرینه یتور اهمالی قو ایشـك بتور
حقه تمام ایمان کتور اخلاصله ایله عمل
استغفرالله العظیم من کل مالا یستقیم
انت الکریم انت الرحیم اغفر لنا یوم الزلل
ای قادر وفرد و احد ایله هدایی‌یه مدد
نفس اولماسون اورتاده سد
احسانکه ایله محل

❁ ❁ ❁

ای نفس یتر سهو وزلل انصافه کل انصافه کل
ترك ایلیوب طول امل انصافه کل انصافه کل
بو عادت وبدعت ندر بو شهرت و زینت ندر
بو قوری کرمیت ندر انصافه کل انصافه کل
بر کون اسر باد اجل تن باغنه ویرر خلل
اخلاصله ایله عمل انصافه کل انصافه کل
افسادی قو ای نفس دون قدضل قوم مفسدون
طالبلری ایتمه زبون انصافه کل انصافه کل
ایتمه هدایی‌یه عناد فرمانه ایله انقیاد
ایتمزمیسك مولانی یاد
انصافه کل انصافه کل

❁ ❁ ❁

دلك ذکر ایللر اللهی نیچون قلبك اولور غافل خدا هر یرده حاضر کن ندندر آراده حائل
تجلی اینسه اول کلام ثم وجه الله ینار دی جمله موجودات اولوردی پرده‌لر زائل
اولان بو نشئهٔ دنیاده موتوا راهنه سالك اولو بدر کل شیء هالك سری اکا حاصل
شو کیم وحدت شرابن هضم ایده بزم شریعتده
طریقتده اودو کامل حقیقتده اودر واصل

❁ ❁ ❁

محیط بحر توحیدی بولوب [١] عمان بی ساحل وجودك قطره‌سن محو ایتا کراولدك اهل دل
شب فرقتده‌کی کثرت خیال ظلدر الدائمه سرابی قو سرایه باق سرای سره اول واصل

[١] نسخه بیلوب

مجازه باقه ای سالك حقیقی مطلبه عزم ایت   كه زیرا ظل زائلده اقامت ایلمز عاقل
تموج ایلین دریایه باق امواجه الدائمه   كونش تابنده چون شبنم بیلورسك كیم اولور زائل
هدایی وحدته باق كیم اكا مانع دگل كثرت
اولامی آفتابه هیچ وجودی ذره‌لك حائل

❁ ❁ ❁

یاقسون عاشقلری نار جلال   یا الهی سن عنایت ایلكل
هر بری صادقلرك بولسون كمال   یا الهی سن عنایت ایلكل
قوللرك عاجزدرور قدرت سنك   قیل مدد كیم حول‌له قوت سنك
جمع جمعه فتحله نصرت سنك   یا الهی سن عنایت ایلكل
كوش جانه ایره لطفكدن خطاب   پرده‌لر رفع اولوب كیده حجاب
چونكه ساكه‌سندن اولور فتح باب   یا الهی سن عنایت ایلكل
هب سنكدر بونجه افعال و صفات   ذات بیچونكده فانیدر ذوات
عالم وحدتده سن ویر كل ثبات   یا الهی سن عنایت ایلكل
واصل اوله سرم وجانم قریب   تا هدایی قالمیه شویله غریب
عالم كثرتده وحدت قیل نصیب
یا الهی سن عنایت ایلكل

❁ ❁ ❁

عارف اول معنی یوزینه باقه كور   حقی حقیله شهود ایت ای كوكل
كیم نه ویرمش انفس و آفاقه كور   حقی حقیله شهود ایت ای كوكل
ظاهرك كوتسون شریعت حالنی   نفسه اجرا ایت طریقت حالنی
بیلمك ایسترسه‌ك حقیقت حالنی   حقی حقیله شهود ایت ای كوكل
قالمه صورتده صفاته همت ایت   ایرمكه باقی حیاته همت ایت
ای هدایی نور ذاته همت ایت
حقی حقیله شهود ایت ای كوكل

❁ ❁ ❁

یتر مستغرق بزم الست اول   كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
یتر اول جامله حیران و مست اول   كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
مسیحا كبی دم اور عاشقانه   حیات ایرسون آنكله مرده جانه

وداع ایتدك مكبر ایكی جهانه — كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
بتر دوست مجلسنده كشف راز ایت — قدومكله بزی كل سرفراز ایت
نواكی كه عراق وكه حجاز ایت — كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
كوكرمزسك بو چشم خرده بینه — قدم باصمزمیسك آیرق زمینه
فراق اودینه یتر یاندی سینه — كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
كركمز ذوقنی باغ جنانك — بولن كوستر بزه اول بی نشانك
اومارلر خسته‌دللر ارمغانك
كل ای درد اهلنك درمانی بلبل

❁ ❁ ❁

نفس و شیطانه اویارسك — نیجه اولور حالك ای غافل
بر كون اولور كیم طویارسك — نیجه اولور حالك ای غافل
ذكركدن دنیا كیتمزمی — حق كلامن ایشتمزمی
اولنلر عبرت یتمزمی — نیجه اولور حالك ای غافل
كیدنلری كورمزمیسك — بر التنه كیرمزمیسك
حق قاتنه وارمزمیسك — نیجه اولور حالك ای غافل
طاعت قپوسن قپارسك — طوغری یولندن صپارسك
نیجه بر ماله طپارسك — نیجه اولور حالك ای غافل
ماسوادن فرار ایله — باب حقده قرار ایله
طاعتی اختیار ایله — نیجه اولور حالك ای غافل
آچ كوزین غفلتدن اویان — نادم اولور نفسه اویان
باطلی قو حقی طویان — نیجه اولور حالك ای غافل
ماسوادن یوموب كوزی — قادر اللهه طوت یوزی
هدایتدن كوش ایت سوزی
نیجه اولور حالك ای غافل

❁ ❁ ❁

غیری كوكلدن سور — لطف ایت مدد اللهم[١]
مقصودمه سن ایركور — لطف ایت مدد اللهم

---

[١] راست

انوار شریعتدن　　اطوار طریقتدن
اسرار حقیقتدن　　لطف ایت مدد اللهم
هر شام و سحرزارم　　قالمدی دخی چارەم
ایرق کیمه یلوارەم　　لطف ایت مدد اللهم
عشقکله ایچم طولدر　　چوق اغلامشم کولدر
بن دوشمشی سن قالدر　　لطف ایت مدد اللهم
جانیله اولوب عاشق　　یولکده اولەم صادق
قیل وصلتکه لایق　　لطف ایت مدد اللهم
[۱] هر یاکه آقن صالدم　　اخر قپوکه کلدم
غایتده زبون اولدم
لطف ایت مدد اللهم

❁ ❁ ❁

دوستله ایتدیکك عهدی اونوتمه　　کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم
صاقین بوویران اوده [۲] وطن طوتمه　　کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم
قدرمز یتدوکنجه آشەلم　　پرواز اوروب یوجه بللر آشالم
سنك ایله دوست ایلنه دوشەلم　　کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم
جانان ایانه واروب کورمك دیلرسەك　　حیات اقلیمنه ایرمك دیلرسەك
صولمز کلشن کلن دیرمك دیلرسەك　　کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم
دوستدن یکا قناد بولوب اوچەلم　　آغ و قرایه باقمیوب کچەلم
خضر کبی آب حیات ایچەلم　　کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم
حقدن هدایی‌یه احسان اولوردی　　هر وجهله یوللر آسان اولوردی
ذرەسی کون کبی رخشان اولوردی [۳]
کل کوکل دوست ایللرینه کیدەلم

❁ ❁ ❁

نور حقه باقه بر کون اوله ابصار قلوب　　اومارز لطف وعنایت ایده مولای کریم

---

[۱] نسخه هدایی آقن صالدی　　آخر قپوکه کلدی
غایتده زبون اولدی　　لطف ایت مدد اللهم
[۲] بوفانیده سن　[۳] اوکلز دردینه درمان اولوردی

نفحات کرمی بر کون اوله ایده محبوب — اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم
پرهوا نفسك الندن نیدملم نیلیالم — حق بیلور حاجزی خود کیمه نه سویلیالم
کلبکز ایمدی اولولر یولنی صوبلیالم — اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم
نفس و شیطانه زبون ایتمیه قوللرنی — عاشق و صادقه آسان کتوره یوللرنی
واره بلبللری سیران ایده دوست ایللرینی — اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم
ملکی قو مالکه باق لیل و نهار ایدن اودر — جمع اضداد ایدوبن عنصر چار ایدن اودر
آتشی کلشن ایدوب دشمنی یار ایدن اودر — اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم
محض فضلیله اسیر کرسه هدایی یه بتر — نظر لطفی ایله کاری او کار ایشی بتر

ذاکری ذکر ایدر اول ذکر ایدن انواره باتر
اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم

❁ ❁ ❁

آچی ویر لطف ایدوب طوغری یولکی — اللهم اللهم کوزل اللهم
سنسك اسیرکین عاشق قولکی — اللهم اللهم کوزل اللهم
نجه بر دنیادن اوصانمیه‌لم — نجه بر غفلتدن اویانمیه‌لم
ار کورسکا (حسرتله یانمیه‌لم) [١] — اللهم اللهم کوزل اللهم
کر بزده یوغیسه سکا لیاقت — فضلکله ای مولا ایله عنایت

هدایی قولکده قالمادی طاقت
اللهم اللهم کوزل اللهم

❁ ❁ ❁

سهو ایله اولدیسه کناه — قولدن ندم سندن کرم
ای لطفی بیحد پادشاه — قولدن ندم سندن کرم
کوکلم اوین سیران ایدن — عاشقلری حیران ایدن
ای کندونی پنهان ایدن — قولدن ندم سندن کرم
مذنبلره غفران سنك — مجرملره احسان سنك
دردلیلره درمان سنك — قولدن ندم سندن کرم
عاشقلری بیمار ایدن — صادقلره تیمار ایدن

---

[١] نسخه یولده سورنمه‌یه‌لم

ای جان یوقدن وار ایدن قولدن ندم سندن کرم
مستغرق ایکن وصلته دوشدی هداب فرقته
بنه سن ایر کور وحدته
قولدن ندم سندن کرم

❁ ❁ ❁

ای طالب دیدار اولان کل حقه پرواز ایدهلم
ای درد ایله بیمار اولان کل حقه پرواز ایدهلم
منزل اوزاقدر همت ایت جان ایله یولده خدمت ایت
وارنی نثار حضرت ایت کل حقه پرواز ایدهلم
اماره بالسوئی براق اولمه حق اهلندن ایراق
کور صدقله یوله براق کل حقه پرواز ایدهلم
برکون بکم کیتمهك کرك دنیانی ترك ایتمهك کرك
فکرك ندر نیتمهك کرك کل حقه پرواز ایدهلم
شول کیمسه کیم آجدی کوزین جانانه طا بشردی او زین
دکله هدایینك سوزین
کل حقه پرواز ایدهلم

❁ ❁ ❁

حقی قورکندو هواسنه کیدر نفس الندن نیدهلم نیلیلم
مقتضاسنجه نه دقتلر ایدر نفس الندن نیدهلم نیلیلم
صورت حقده ایدوب تزویری الدادر نیجه جوان و پیری
هیچ آکارمی کورکه تقصیری نفس الندن نیدهلم نیلیلم
ایتسه تکلیف خدانی او قبول اولسه بیك جانیله مولاسنه قول
آچیلوردی اکا ابواب وصول
نفس الندن نیدهلم نیلیلم

❁ ❁ ❁

نیجه بر خار دردنی چکهلم باری کلزار دردنی چکهلم
طولودر محنتله دار فنا باری دلدار دردنی چکهلم
یتر اولدق فراقله بیمار باری تیمار دردنی چکهلم

باقیدن غیری کل شیٔ هالك یوغی قو وار دردنی چکه‌لم
کیچ بوکون ومکاندن ای سالك
لامکان یار دردنی چکه‌لم

❁ ❁ ❁

ایا رهنمای کروه کرام علیك الصلاة علیك السلام [١]
سنکه بولندی طریق هدا سنکه بیلندی صیام و قیام
حبیب خداسك سوادن نه غم کونشدن صاقنسه عجببی غمام
نیجه ناقص ایتدی چوبرهان طاب اودم بدرك ایتدك ایشنی تمام
هدایی غریبه شفاعت مدد
سکاچونکه محموداولوبدر مقام

❁ ❁ ❁

احسانکه مستغرقز یارب نیجه شکر ایده‌لم
اهل عطا که ملحقز یارب نیجه شکر ایده‌لم
یوقدن بزی وار ایلدك هر دردە تیمار ایلدك
احسانك اظهار ایلدك یارب نیجه شکر ایده‌لم
سندن کلور جسمیله روح سندندر انواع فتوح
ایتمز کفایت عمر نوح یارب نیجه شکر ایده‌لم
کاغد اولوب بونه فلك کتب ایلسه انس و ملك
لطفك یازلمز حشره‌دك یارب نیجه شکر ایده‌لم
عد ایلسه نعماکی قول قابل دکل احصایه اول
یا شکره قنده بوله یول مولی نیجه شکر ایده‌لم
سندن مکر احسان اوله هرمشکل ایش آسان اوله
شکر ایتمکه امکان اوله یارب نیجه شکر ایده‌لم
یارب ازلدر کرابد ایله هدایی‌یه مدد
یوق لطفکه حدوعدد مولی نیجه شکر ایده‌لم

❁ ❁ ❁

وصلت کبی نعمتمی اولور یارب نیجه شکر ایده‌لم

---

[١] عشاق آغیر هو

خدمت کبی دولتمی اولور مولی نیجه شکر ایده‌م
جودکله ایجاد ایلدك مطلوبه ارشاد ایلدك
جان ودلی شاد ایلدك یارب نیجه شکر ایده‌م
اقلام اولوب جمله شجر دریا مداد اولسه اکر
یازمیه‌لر جن وبشر مولی نیجه شکر ایده‌م
حاضرده سن ناظرده سن قادرده سن ناصرده سن
ذاکرده سن شاکرده سن یارب نیجه شکر ایده‌م
عالم عجب حکمتدور کثرتده‌کی وحدتدرر
شکر کده بر نعمتدرر مولی نیجه شکر ایده‌م
ان الحبیب المصطفی قدقال لا احصی ثنا
شکرك عطا اوزره عطا یارب نیجه شکر ایده‌م
ایله هدایی به نظر قالمیه فانیدن اثر
وارلق سنکدر سربسر مولی نیجه شکر ایده‌م

❁ ❁ ❁

دردلی اولان قوللاریکه قیل دوا | یا احد ویا صمد ویا کریم
تا که‌سنی ذکر ایده‌لر دائما | یا احد ویا صمد ویا کریم
الدانمسون خلقی بو غفلت مدد | غافله توفیق و هدایت مدد
قوللاریکه لطف و عنایت مدد | یا احد ویا صمد ویا کریم
بر قول افندیدن اولیجق ایراق | جانه تأثیر ایدر آنك فراق
دردلیلره عین عنایتله باق | یا احد ویا صمد ویا کریم
عاشق و صادق قولی قومه غریب | کلدن ایراق اولمیه تا عندلیب
ایله اکا کلشن وصلك نصیب | یا احد ویا صمد ویا کریم
مذنب اولان غافله غفران سنك | دردلیلرك دردینه درمان سنك
قوللاریکه لطفله احسان سنك | یا احد ویا صمد ویا کریم
موجه کلوب بحر کرم جود | لطفك ایله عالمه ویردك وجود
فضلك ایله ویر بنه نور شهود | یا احد ویا صمد ویا کریم
لطفله کوستر بزه یارب جمال | تا اولاوز لایق بزم وصال
فضلك ایله بوله هدایی کمال
یا احد ویا صمد ویا کریم

ای پادشاه بی زوال سندن عطا سندن کرم
ای بی شبیه وبی مثال سندن عطا سندن کرم
دردلیلره درمان ایدن قوللارینه احسان ایدن
ای نطفه‌یی انسان ایدن سندن عطا سندن کرم
سن ای غنی پروردکار ایتدك کرملر بی شمار
احسانڭكه غایتمی وار سندن عطا سندن کرم
قوله عنایت هپ سنك یوله هدایت هپ سنك
لطفله رحمت هپ سنك سندن عطا سندن کرم
عبدك ایشی جرم وقصور عفوك اومارز یاغفور
تا کیم ایره قلبه سرور سندن عطا سندن کرم
ای اول واخر اولان ای باطن وظاهر اولان
ای حاضر وناظر اولان سندن عطا سندن کرم
ای قادروحی ودود اومار هدایی فضل وجود
تا کیم بوله باقی وجود سندن عطا سندن کرم

❂ ❂ ❂

بزی انسان ایدوبن ایلدی اهل اسلام خالقك نعمتنه حمدوثنا ایلیه‌لم
قالبه صحت وهم قلبه صفا وردی تمام خالقك لطفنه کل حمدوثنا ایلیه‌لم
اولوب اشجار قلم اولسه مرکب عمان لطفنك بیکده‌برین یازمغه یوقدر امکان
عجزدن غیری نه‌یه قادر اولورمش انسان
خالقك نعمتنه حمدوثنا ایلیه‌لم
لطف واحسانڭكه غایتمی وار ای حی وقدیم
بنه رحمتله نظر ایت بزه ای رب کریم
بو هدایی قولڭكه ایلدك احسان عظیم
خالقك لطفنه کل حمدوثنا ایلیه‌لم

❂ ❂ ❂

فضلڭكله انسان ایلدك بیك بیك شکرلر ای کریم
انواع احسان ایلدك چوق چوق شکرلر ای کریم
وردك بزه یارب وجود هم لمعهٔ نور شهود

ایتدی ظهور آثار جود بیك بیك شكرلر ای كریم
جمع اولسه كرروم وعرب عد اولمغه انعام رب
احصایه قابلمی عجب چوق چوق شكرلر ای كریم
دون كون حقی ذكر ایده‌كور احسانی فكر ایده‌كور
طورمه همان شكر ایده‌كور بیك بیك شكرلر ای كریم
یاربنا یاربنا ایتدك هدانی‌یه عطا
جان ودله ویردك صفا چوق چوق شكرلر ای كریم

❁ ❁ ❁

قوللاركه فضلك عظیم یامستعان ویا كریم
سنسك چورحمن ورحیم یامستعان ویا كریم
سندن هدایت ایسترز لطف وعنایت ایسترز
باقی سعادت ایسترز یامستعان ویا كریم
بحر شریعتدن مدد در طریقتدن مدد
كنز حقیقتدن مدد یامستعان ویا كریم
سنسك ایدن اصلاح دین سندن كاور نور یقین
بولور صفا قلب حزین یامستعان ویا كریم
ایروب عنایت عسكری اولسون شدائددن بری
ایله حقیقت مظهری یامستعان ویا كریم
فضلكله سن یاذاالنعم ایله هدایی‌یه كرم
مطلوبه ایركور دمبدم یامستعان ویا كریم

❁ ❁ ❁

حق بزی فضلیله ایجاد ایلدی — لطف واحسان ایتدی اولرب كریم
هم بنه یولنه ارشاد ایلدی — لطف واحسان ایتدی اولرب كریم
عاقل ایسه‌ك نوم غفلتدن اویان — نادم اولور نفس و شیطانه اویان
غیره باقمز سر توحیدی طویان — لطف واحسان ایتدی اولرب كریم
صدقله اولان هدانی حقه قول — واصل اولور حضرت مولایه اول
حق ایله اولور بنه حقه وصول
لطف واحسان ایلر اولرب كریم

فضليله انسان ايلدی الحمدلله الكريم انواع احسان ايلدی الشكرلله الرحيم

اول قادروحی و ودود عالمره ويردی وجود
ايتدی ظهور آثار جود الشكرلله الرحيم

جمع اولسه كرروم و عرب عد اولماغه انعام رب
احصايه قابلی عجب الشكرلله الرحيم

طورمه همان ذكر ايده كور احسانی فكر ايده كور
انعامنه شكر ايده كور الحمدلله الرحيم

اول خالق كون ومكان قوللارين ايلر امتحان
شكر ايت هدايى هر زمان الحمدلله الكريم

❂ ❂ ❂

خالق ايتدی مولی قوللرين الحمدلله الكريم
كوستردی طوغری يوللرين الحمدلله الكريم

موجه كلوب بحر كرم آچلدی ابواب نعم
شكر ايله امدی دمبدم الحمدلله الكريم

حكمنده‌در دنيا ودين هم اولين و آخرين
اولدر بنه آخر معين الحمدلله الكريم

قوللارينی ايجاد ايدر طوغری يوله ارشاد ايدر
غمكين كوكللر شاد ايدر الحمدلله الكريم

لطفندن اول قادر خدا قوللارينه ايتدی عطا
شكر ايت هدايى دائما الشكرلله الكريم

❂ ❂ ❂

ای دل وجان ايچنده جانانم كرم ايت يارب بو قلب ويرانم
اله آل خاطر پريشانم قدرتی تام اسی سلطانم
رحمتی عام اسی سلطانم

قوللر كدر افندی پير و جوان سكا محتاجدر زمين و زمان
نظر لطفك ايسترز هر آن قدرتی تام اسی سلطانم
رحمتی عام اسی سلطانم

کر هدائی غریبه اولسه نظر قالمیه هم سوادن اثر
ایره مطلوبه کیده جمله کدر قدرتی تام ای سلطانم
رحمتی عام ای سلطانم

❁ ❁ ❁

سلطان کونین طوغدیغی ماه مبارکدر کلان
عالم منور اولدیغی اول مولود آیدر کلان
دائم حقی ذکر ایله کل احساننی فکر ایله کل
انعامنه شکر ایله کل ماه مبارکدر کلان
معمور ایکن ملك بدن قصد ایت قزان خلق حسن
ای حقی بولمق ایستیان اول مولود آیدر کلان
کلدی چون اول خیرالانام اولدی مشرف خاص وعام
حقدن اکا بیك بیك سلام ماه مبارکدر کلان
انواره اِر اطواره اِر عرفانه اِر اسراره اِر
قصد ایت هدائی یاره اِر اول مولود آیدر کلان

کلك شکر ایلیه‌لم دردلره درمان کلسون [۱]
حقی ذکر ایلیه‌لم جانلره جانان کلسون
وارپمز خاك ایده‌لم یقالر چاك ایده‌لم
قلبمز پاك ایده‌لم تختنه سلطان کلسون
ترك ایله جمله واری قومه الدن اقراری
محو ایت شك و انکاری یرینه ایمان کلسون
باقمه یلان دنیایه آقمه قوری سودایه
یلوار غنی مولایه لطفله احسان کلسون
وارلغن ایله زائل اوله کور حقه واصل
کچ قطره‌دن ای غافل بحر ایله عمان کلسون
تعلق دفترن دور ما سوانی دلدن سور
حقی اکله بیله کور علمله عرفان کلسون
هدائی آچ کوزیکی پاك ایله کندوزیکی

[۱] اوج

حقه دوندر یوزیکی
هر ایشك آسان کلسون

⊛ ⊛ ⊛

استین یارین خاك ایدر وارین بولسه دلدارین صقلر اسرارین [١]
باقین جانه اردی جانانه کیردی میدانه ترك ایدوب عارین
یارالن طوندی بر لکه یتدی دوستله ایتدی کیزلی بازارین
عارف اول ای دل اوله کور کامل بن دین غافل اونانور یارین
عشقله طولان آرایوب بولان نفسنی بیان بیلدی غفارین
ناسی دکه دوستدن اکه کلدن اکه بلبلك زارین
کل هدایدن ال خبر ارکن
حقی ایستین قوسون انکارین

⊛ ⊛ ⊛

که پرده انوار ایله کندوزنی پنهان ایدن
که کنت کنز اسرارینی عالمره اعلان ایدن
ایوبه درمان ایلیوب یعقوبی نالان ایلیوب
قول ایلشکن یوسفی مصر ایلنه سلطان ایدن
طوره تجلی ایلیوب دللر تسلی ایلیوب
موسایه دیوب لن تران اول وجهله احسان ایدن
واروب سرای وحدته سیر ایتمکه سر حبیب
معراجه دعوت ایلیوب
الطاف بی پایان ایدن

⊛ ⊛ ⊛

ای کللری خندان ایدوب بلبللری نالان ایدن
کاه خوب جمالن کوستروب کاه کیزلیوب پنهان ایدن
سن ثم وجه‌الله دیدك هم ظاهر و باطن آدك
کاه کوستروب کاه کیزلدك عقلی اودر حیران ایدن
ایتمز سنك عاشقلرك ملك سلیمانه نظر

[١] سوزدل ، سکاه عشاق مخبر

آنجق جمالك نوریدر جانلرینه دومن ایدن
کیمی صالدك کعبه‌یه کیمی ایدر عرشك طواف
عشاقه وصلك قیل عطا ای هر کسه احسان ایدن
ایله هدایی‌یه عطا جودکله حقانی وجود
ای نطفه‌یی انسان ایدوب ای قطره‌یی عمان ایدن

۞ ۞ ۞

فنا بولوب حیات آلام شودمکه عشق یارمدن
محبت ایستین کلسون خبر صورسون مزارمدن
نسیم روح رحماندن نفس ایرورسه کرجانه
بهارستان اوله عالم صفای نو بهارمدن
فنا اندر فنا بولدی وجودم ملکی سر تاسر
کورینان بر بدن قالدی همان انجق حصارمدن
کچوب دنیا وعقبایی ایرهم وحدت سراینه
فقیره کر کرم اولسه غنی پروردکارمدن
جناب پاککه لایق هداینك نه‌سی اوله
مکر کیم ارمغان ایلیم کمال افتقارمدن

۞ ۞ ۞

ای بوکوکلم شهرینی بیك لطفله آباد ایدن [١]
اون سکز بیك عالمی بر امر ایله ایجاد ایدن
ذات بیچونك مکانلردن منزهدر سنك
پس سنی یاقنده بولسون آغلیوب فریاد ایدن
قصر قربه ایر کوروب احسانه مظهر اولمغه
عاشقه وارلق جبالن کسدیروب فرهاد ایدن
کیمسه‌یه اولمزدن اوك کوسترمیوب دیدارینی
ایر کورور باقی حیاته‌لیك صکره شاد ایدن
سن عنایت سن هدایت قیل هدایی بنده‌که
چونکه سنسك هر مراده ایر کوروب ارشاد ایدن

۞ ۞ ۞

[١] راست هزام نصف قیامده

کلبرو ای درده درمان ایستین — جانه باقمز وصل جانان ایستین
ماسوا اصنامنی ایلر شکست — قطع ایدر زناری ایمان ایستین
قوللق ایلر صدقله مولاسنه — جان و دل تختنده سلطان ایستین
فانی وارلقدن گچوب بولور حیات — قطره‌نی قور بحر عمان ایستین
ملك باقی ایستین قور فانی‌نی — کالکه باقمز کلستان ایستین
بال اچر طاوس قدسیلر کبی — لامکان ملکنده جولان ایستین
خدمته بل بغلیوب ایلر نیاز — باب حقدن لطف و احسان ایستین
ماسواناسوتنه قلمز نظر — عالم لاهوتی سیران ایستین

ویرسه‌لر آلماز سلیمان ملکنی
ای هدائی وجه رحمان ایستین

❁ ❁ ❁

تازه تازه دوست کللری — آچلسون اصلا صولمسون
دون کون اوتسون بلبللری — عشقی آرتوب اکسلماسون
بالقلر دریاده سزر — سمندر آتشده کزر
نه اوددن نه صودن دوزر — کیمسه‌لر عاشق اولمسون
اولمه حقدن غیره بنده — صالماغل کندوکی بنده
دنیایه دوشمه ایکنده — صاقن یوزکه کولمسون
کاملر یولنی ایزله — معشوقك رضاسن کوزله
سریکی ناشیدن کیزله — بلمسون حالکی کیمسه
ازل بزمنده‌کی ساقی — عجب مست ایتدی عشاقی
بوله کور بر یار باقی — کیم بر نفس آیرلماسون
درونك عشقله دولسون — فکرك و ذکرك اول اولسون
طالب مطلوبنی بولسون — هیچ آرزویری قالمسون
هدائی ایلیوب سجود — بوله کور حقانی وجود

اول قدر اولسون لطف وجود
کیم آکا غایت اولماسون

❁ ❁ ❁

کیم اومر سندن وفایی   یلان دنیا دکلمی سك
محمد المصطفی بی   آلان دنیا دکلمی سك
یوری همی بی وفا یوری   سنسك خود بر کهنه قاری
نیجه یوز بیك اردن کری   قلان دنیا دکلمی سك
سحر ایله دونادوب کندك   میدانه صلان سمندك
عالمه محنت کمندك   صلان دنیا دکلمی سك
قصد ایدوب خلقك اوزینه   طپراق دولدوروب کوزینه
اهل غفلتك یوزینه   کولن دنیا دکلمی سك
اکر شاه واکر بنده   هر کشی‌یی صلان بنده
کیمسه مکان طوتمز سنده   ویران دنیا دکلمی سك
کیمیسنی نالان ایدوب   کیمیسنی کریان ایدوب
آخر کار عریان ایدوب   صویان دنیا دکلمی سك
ایشك کوجك دائم یلان   چوق کشیدن ارته قلان
نیجه کره بوشانوبن
دولان دنیا دکلمی سك

❀ ❀ ❀

ای واحد وفرد واحد   سندن سکا صغنورین
ای قادروحی وابد   سندن سکا صغنورین
وارلق سنکدر سر تسر   سن خالق ایدرسك خیر وشر
یوق غیریدن نفع وضرر   سندن سکا صغنورین
دیدك سن ای کیدی متین   والله خیر الماکرین
ضبطکده‌در دنیا ودین   سندن سکا صغنورین
یاربنا عزت سنك   کثرنده‌کی وحدت سنك
قوت سنك قدرت سنك   سندن سکا صغنورین
کوستر هدایه جمال   منع ایتمیوب دست جلال
لطف ایت سرای وصله ضال
سندن سکا صغنورین

❀ ❀ ❀

خواب غفلتدن اویار اویانه‌یی — ما سوادن جملهٔ اوصانه‌یی [١]
فرقیله تجه بر دیوانه‌یی — شربت وصلك ایچور اوصلانه‌یی
پادشاها سن بیلورسك صادقی — سن بیلورسك بزم وصله لایقی
حسنکه پروانه ایتدك عاشقی — کر مرادك یاقمق ایسه یانه‌یی
ما سوادن ال چك ای عاشق کسل — فکرك وذکرك اول اولسون متصل
اول قدر حیرتده اولسون جان ودل — قنده باقرسه‌م افندم صانه‌یی
استیبجك بر فقیری اول غنی — ایلر اسرار معارف مخزنی
باطنم ایتدی حقایق خرمنی — ظاهر اکرچه بر ادنا دانه‌یی
قومه یاربی هدایی ییرینه — باقمه نقصاننك بیکده برینه

کر ارادت واردی ایسه برینه
کوثر وحدتدن ایچور قانه‌یی

❁ ❁ ❁

کمال لطفك ای رحمان — بیلورمی قدرینی انسان
بنه سندن اولور احسان — سکا چوق شکروبی‌پایان
عنایت ایله سن یارب — اولالم واصل مطلب
سنکدر لطف واحسان هپ — شکرلر ساکه ای سلطان
هدایی نعمت مولی — دکلدر قابل احصا

اودر ایدن بزی احیا
اکا چوق شکروبی‌پایان

❁ ❁ ❁

حقی قویوب باطله — میل و محبت ندن
تابع شیطان اولوب — فتنه و شرت ندن
راه صلاحه کیدوب — صلح وسلوك اهلی اول
نفسه اویوب هرکسه — حدت و شدت ندن
بر قپونك قوللری — بر ارك اوغللری
بربرینه شر صاتوب — بغض و عداوت ندن
فانی جهانك کشی — مالنی جمع ایلسه

[١] حسینی

بر كون اولور قور كيدر بخلله خست ندن
دولت دنياى دون بر قورى سوا ايكن
فانيه مغرور اولوب زينت وشهرت ندن
ملك سليمانيله تخت سكندر فنى
بلدك ايسه . بونلرى فانيه رغبت ندن
آچ كوزوكى امدى كل نور بصيرتله باق
مسلك خيرى قويوب شره عزيمت ندن
سنت فخر رسل اولدى چو خيرسبل
مسلكى تحويل ايدوب عادت و بدعت ندن
عقلكى دير باشكه دكله هدايتى كل
حق سوزى كوش ايده كور
بويله سفاهت ندن

❁ ❁ ❁

راه حقده قولايكه كيتدك هاى نفسم سنى نجه ايليان
اوكادقلقده غايته يتدك آه نفسم سنى نجه ايليان
نجه بر كبرو عجب وحقد وحسد نجه بر حب جاه و حب ذهب
سكا اوصلانق اولورمى كه عجب هاى نفسم سنى نجه ايليان
قصد ايت اخلاصه دريايى براق كندو خطك قو حق رضاسنه باق
برادن اوصلادر سنى آنجق آه نفسم سنى نجه ايليان
براقوپ بو هوا و تزويرى كرم ايت قو بو سوء تدبيرى
كوزلمك يك دكلى تقديرى هاى نفسم سنى نجه ايليان
خواب غفلتدن آچ كوزين اويان دولته باتدى انبيايه اويان
اولمه خود بين خدايى كور همان آه نفسم سنى نجه ايليان
طوغرى يوله خدا هدايت ايده واردر اميدمز عنايت ايده
اهل اسلام و اهل طاعت ايده هاى نفسم سنى نجه ايليان
مطمئنه اولوب [١] رضايه ايرش يورى مرضيه اول صفايه ايرش

١] نسخه هدايتى سى ايدوب

ترك ایدوب فانی‌یی بقایه ایرش
آه نفسم سنی نیجه ایلیاین

⊛ ⊛ ⊛

[١] تحقیق ایدر تصدیقنی ‌ ‌ ایمانه ایرمك استین [٢]
بولور حیات اقلیمنی ‌ ‌ عرفانه ایرمك استین
جانه چوق جبر ایلسون ‌ ‌ جسمن اکا قبر ایلسون
ایوب وش صبر ایلسون ‌ ‌ درمانه ایرمك استین
قوللقده چوق زحمت چکر ‌ ‌ دردوبلا محنت چکر
یوسف کبی فرقت چکر ‌ ‌ کنعانه ایرمك استین
جانن بو یولده خاك ایدر ‌ ‌ وارلق حجابن چاك ایدر
قلبی سراین پاك ایدر ‌ ‌ سلطانه ایرمك استین
محبوب قودن مطلقا ‌ ‌ بولور فنا اندر فنا
بیك کره جان ایلر فدا ‌ ‌ جانانه ایرمك استین
هرکیم دیلرسه بوله‌یار ‌ ‌ وارلغنی ایلر نثار
جان ویرر اسماعیل وار ‌ ‌ قربانه ایرمك استین
اول مجمع البحرین اولور ‌ ‌ موسی ایله خضری بیلور
هرقطره‌ده دریا بولور
عمانه ایرمك استین

⊛ ⊛ ⊛

درد ایله کریان اولاین بر زمان ‌ ‌ عشقله سوزان اولاین بر زمان[٣]
روزوشب فریاد ایدوب کلشنوقنه ‌ ‌ بلبل نالان اولاین بر زمان
ایریشم شایدکه بحرقلزمه ‌ ‌ قطرۀ نیسان اولاین بر زمان
نار عشقه جان آتوب پروانه وش ‌ ‌ یانه‌یین بریان اولاین بر زمان
کوردیکم لیلی صانوب مجنون کبی ‌ ‌ واله وحیران اولاین بر زمان
قالمینجه تا وجودمدن نشان ‌ ‌ خاکله یکسان اولاین بر زمان

---

[١] نوا حضرت عزیزك کندی بسته‌لریدر
[٢] صلوة عید اضحانی متعاقب اجرا ایدیلان اصولدن صکره اوقونمق معتاددر .
[٣] ٦ رجب سنه ٩٩٩

واصل اولنجه حقیقت کنجنه ییقلوب ویران اولاین بر زمان
حضرت یوسفله اسماعیل کبی قول اولوب قربان اولاین بر زمان
ذره‌لر کبی کهی ایدوب ظهور که ینه پنهان اولاین بر زمان
ایریشم شاید سرای وحدته تکیه‌ده مهمان اولاین بر زمان

جان وتن قیدندن اولماغه خلاص
صویونوب عریان اولاین برزمان

❁ ❁ ❁

نور ایله دولدی ینه کون ومکان کلدی لطفله مبارك رمضان [۱]
زین اولوب اجلدی ابواب جنان کلدی خوش لطفله شهر رمضان
ذکرو تهلیلی وتسبیحی کوزل صوم وطاعاتی تراویحی کوزل
هم قنادیل ومصابیحی کوزل کلدی لطفله مبارك رمضان
آنده قرآن عظیم ایتدی نزول شهر رحمت بیورر آکا رسول
طالب حقه نصیب اوله وصول کلدی خوش لطفله شهر رمضان
شرع پاکی باشه خوش تاج ایده‌لم سنت احمدی منهاج ایده‌لم
عالم معنایه معراج ایده‌لم کلدی لطفله مبارك رمضان
ماسوا حبنی ارادن سوره‌کور ذات بیچونه هدائی ایره‌کور

بزم وحدتده صفالر سوره کور
کلدی لطفله مبارك رمضان

❁ ❁ ❁

صاقین دنیایه آلدانمه آچ کوزین غفلتدن اویان
بونده کیمسه قالور صانمه آچ کوزین غفلتدن اویان
قنی آدم قنی حوا قنی محمد مصطفی
بو فانیدن اومه وفا آچ کوزین غفلتدن اویان
تقصیره استغفار ایله اقرارنی تکرار ایله
براصلو بازار ایله آچ کوزین غفلتدن اویان
بو دولته مغرور اولمه فانی ذوقه مسرور اولمه
طاعت حقدن دور اولمه آچ کوزین غفلتدن اویان

[۱] عجم عشیران

نفسك ارادن سوره كور   وحدت ايلينه ايره كور
عقلك باشكه ديره كور   آچ كوزين غفلتدن اويان
شول كيم اولدى حقه واصل   اول اولدى انسان كامل
كچ سودالردن اى غافل   آچ كوزين غفلتدن اويان
ماسوادن يوموب كوزى   دركاه حقه طوت يوزى
هدايىدن كوش ايت سوزى
آچ كوزين غفلتدن اويان

❁ ❁ ❁

عاشقلر صادقلر ايشتمش اولك   حقدن كلدم بنه حقه كيدرين [١]
مولاسندن غيرى كيمى وار قولك   دوستدن كلدم بنه دوسته كيدرين
طاوس قدس ايدم اوچدم يوادن   ياد اولدم بر ايكى كون آشنادن
آخرينه كچوب جمله سوادن   حقدن كلدم بنه حقه كيدرين
بر اوزكه عالمدن كلدم جهانه   دليل اولمق ايچون سر نهانه
[٢]اول دوسته كيدرين كتمم بيانه   دوستدن كلدم بنه دوسته كيدرين
بزى ايستينلر حقله اولسون   روز ازل عهدين رعايت قلسون
قولك افنديسى يانده بولسون   حقدن كلدم بنه حقه كيدرين
هدايى صورتا بر قبضه خاكم   ليك معنى يوزندن درياكم
صويوندم ماسوادن سينه چاكم
دوستدن كلدم بنه دوسته كيدرين

❁ ❁ ❁

اى كوكل آرو دكلسك ياردن   سرپاك مصطفى مختاردن
ماسوايه باقمه عاشق عارف اول   يارى ايسترسه‌ك صاقين اغياردن
وارلغك باركراندر اى رفيق   عاقل ايسه‌ك قورتل اركن باردن
فانيى تبديل ايده كور باقى يه   قاچه درويش اصلو بازاردن
ورد بى همتايه‌در شوق وطرب   بلبلك زارى دكل كلزاردن

---
[١] عشاق   [٢] نسخه بن

كوستروب كثرتده وحدت سرنی　　بر عجب ترکیب اولوبدر چاردن
کنز سر اشباحله محفوف اولوب
کلشنه حولی چکلمش خاردن

❁ ❁ ❁

بولمسون یول نفسله ابلیس ضال　　سن عنایت ایت مدد یا مستعان
اولاوز نالایق بزم وصال　　سن هدایت ایت مدد یا مستعان
عاشق صادق یولکده خاك اوله　　جان ودل حب سوادن پاك اوله
آرادن وارلق حجابی چاك اوله　　سن عنایت ایت مدد یامستعان
کر هدایی‌یه اولورسه فتح باب　　رفع اوله ظلمانی نورانی حجاب
ایریشه سره خطاب مستطاب
سن هدایت ایت مدد یامستعان

❁ ❁ ❁

کوکل ویرمه سوایه عاقل ایسه‌ك　　کل اللهه مرادك حاصل اولسون
حقی ایسته اکر اهل دل ایسه‌ك　　کل اللهه مرادك حاصل اولسون
خلاص اولمق دیلرسه‌ك درد وغمدن　　اسیر صورت اولمه کچ صنمدن
وجوده ایر نه ایسترسك عدمدن　　کل اللهه مرادك حاصل اولسون
صاقن الدائمه بو فانی نعیمه　　سوادن کچ ایریش رب رحیمه
هدایی همت ایت ذوق عظیمه
کل اللهه مرادك حاصل اولسون

❁ ❁ ❁

یامالك یوم الدین احسان وکرم سندن　　یاراحم الاوابین احسان وکرم سندن
قوللارکه رحمت ایت فضلکله عنایت ایت　　توفیق وهدایت ایت احسان وکرم سندن
انسانی ایدوب ایجاد ایتدك یولوکه ارشاد　　اولدی کرمه معتاد احسان وکرم سندن
لطف ایلیوب ای مولی قیل وصلتکی اعطا　　ایت قلبمزی احیا احسان وکرم سندن
بیچاره هدایی کر وصلکه اوله مظهر
بو عزت اکا یتر احسان وکرم سندن

❁ ❁ ❁

رحمتی چوق رحمانم کرم سندن احسان سندن — اسیرکیجی سلطانم کرم سندن احسان سندن
قوللارك ایشی نقصاندر سندن رجامز غفراندر — عادتك دائم احساندر کرم سندن احسان سندن
جوش ایدوب دریای رحمت قوللاره ایتدك عنایت — لطفکه یوقدر نهایت کرم سندن احسان سندن
زمرهٔ اولیا ایچون جملهٔ اصفیا ایچون — خاتم انبیا ایچون کرم سندن احسان سندن

هدایی‌یه ایله نظر تا فضلکه اوله مظهر
بودر رجا شام و سحر کرم سندن احسان سندن

❁ ❁ ❁

عباده اولمینجه حقدن احسان — نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
قالور حیرتده شویله مست و حیران — بنه حقدن اولور هر درده درمان
اگرچه قوللارك چوقدر قصوری — ولی حقك دخی چوق عفوی نوری
اودر تدبیر ایدن جمله اموری — نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
خطا ایله صدور ایلرسه او زار — اومارز عفو ایده اول رب غفار
تضرعده اوله کور امدی هربار — بنه حقدن اولور هر درده درمان
سوایی قو هوالردن کوزین یوم — والا نفس شومك حالی معلوم
عنایت ایلیه اول حی و قیوم — نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
هدایی قولن ایر کوردی حیاته — دلالت ایتدی افعال و صفاته

هدایت ایدن اولدر نور ذاته
بنه حقدن اولور هر درده درمان

❁ ❁ ❁

سودای سوادن کیچ — کل هو دیه‌لم یاهو [١]
بر مشرب صافی ایچ — کل هو دیه‌لم یاهو
قو کشف و کراماتی — کیچ جمله مقاماتی
قصد ایت بوله کور ذاتی — کل هو دیه‌لم یاهو
اسقاط قیود ایله — افنای وجود ایله
حقانی شهود ایله — کل هو دیه‌لم یاهو
سالك بوله امیدی — ذره بوله خورشیدی

[١] ماهور

بولمغه بو توحیدی   کل هو دیه‌لم یاهو
سربکه هدایی یار   اسرارین ایده اظهار
ای درده اومان تیمار
کل هو دیه‌لم یاهو

❁ ❁ ❁

عرض دیدار ایلدکجه شاهد گلزار هو   شوق ایله بلبللر ایلر نغمهٔ اذکار هو [١]
ساقیٔ بزم ازلدن نوش ایدوب جام صفا   مست ایدر عاشقلری اول جرعهٔ آثار هو
ذوق دائم نشئهٔ کلیه‌دن ویرر نشان   کیمده کیم ظاهر اوله کیفیت اسرار هو
لوح دلدن ظلمت شرك وهوایی محو ایدر   پاك ایدر مرأت قلبی صیقلی انوار هو
رفرفیدر راه حقك اول هدایی عاشقك
قلع ایدر ابواب غیبی لاجرم تکرار هو

❁ ❁ ❁

[٢] ایچوب جام محبتدن دی کل یاهو ویامن هو   صفا سور بزم وحدتده‌دی کل یاهو ویامن هو
قوری سودایی قو ای یار اوله‌کور طالب دیدار   دیلرسه‌ك برکل بخاردی کل یاهو ویامن هو
نجه بر عادت و بدعت نجه برفانی‌یه رغبت   اوله‌کور واصل حضرتدی کل یاهو ویامن هو
کچوب صحرای عالمدن کذر قیل عرش اعظمدن   خلاص اول درد له غمدن دی کل یاهو ویامن هو
وجودك کوه الوندی کچر عاشقلره بندی
هدایی‌دن ایشیت پندی دی کل یاهو ویامن هو

❁ ❁ ❁

کلك دیه‌لم شوقله   لااله الاالله [٣]
عشقله صدق و ذوقله   لااله الاالله
جهنمدن آزاد ایدر   دوست یولنه ارشاد ایدر
غمکین کوکللر شاد ایدر   لااله الاالله
جنت آنکله آچیلور   مؤمنلره نور صاچیلور
دوست ایللرینه کچیلور   لااله الاالله
آچیله‌لم کللر ایله   اوته‌لم بلبللر ایله
دیه‌لم پاك دیللر ایله   لااله الاالله
قنی بر قلبی اویانق   قنی بر جکری یانق
دوغری یول استین عاشق   لااله الاالله

---

[١] نوا   [٢] حسینی   [٣] عشاق : سوزدل

دردلولرك درمانیدر تسبیحلرك سلطانیدر
حقك بزه احسانیدر
لااله الاالله
ایستر ایسهك خیر اذكار دورمه همان توحیده وار
هدایی‌یه یول صوران یار
لااله الاالله

ای ظاهر و پنهان اولان عاشق سنی بولسه نوله
عالملره سلطان اولان صادق سنی بولسه نوله
كوكجك جمالن كزلین عشاقی حیرتده قوین
ای سر وجه‌الله دین عاشق سنی بولسه نوله
معراجه ایدوب دعوتی ویرن حبیبه وصلتی
طالبدن آلسهك غفلتی صادق سنی بولسه نوله
كیمن صفاته ایر كورن كیمینی ذاته ایر كورن
باقی حیاته ایر كورن عاشق سنی بولسه نوله
ایله هدایی‌یه عطا كچور قودن مطلقا
بولسون بقا اندر بقا
صادق سنی بولسه نوله

ایكی جهان سلطاننك طوغدیغی آی كلدی بنه
علم و معارف كاننك طوغدیغی آی كلدی بنه
كلسون شفاعت ایستین بولسون صفا آنی سون
اول صاحب خلق حسن طوغدیغی آی كلدی بنه
بدر دجا شمس ضحی ورد كلستان خدا
حقك حبیبی مصطفی طوغدیغی آی كلدی بنه
برعاشق صادق قنی راحت بوله جان و تنی
سر حقیقت مخزنی طوغدیغی آی كلدی بنه
آنی هدایی كیم سور مطلوبه بولمشدر ظفر
فخر جهان خیرالبشر
طوغدیغی آی كلدی بنه

مولام سنك عاشقلرك دوران ایدرلر هو ایله [۱]
یولکده‌کی صادقلرك جولان ایدرلر هو ایله
عشقك شرابندن ایچوب فانی علایقدن کچوب
وصلك هواسندن اوچوب سیران ایدرلر هو ایله
ارزولیوب دوست ایللرین قوقاغه معنی کللرین
آچوب محبت یوللرین میدان ایدرلر هو ایله
دورمز دونرلر فلکلر عرض ایدوب حقه دیلکلر
عرشك اطرافك ملکلر جولان ایدرلر هو ایله
بلبل کبی عشق باغنه کیم دوشه شوق ایرماغنه
درد ومحنت داغنه درمان ایدرلر هو ایله
کور بلبلك سوداسنی کل شوقنه غوغاسنی
سیلوب کوکللر پاسنی خندان ایدرلر هو ایله
کللر طوتر الده ورق بلبللر اوقورلر سبق
هر شیده کوروب نور حق اذعان ایدرلر هو ایله
بونجه مراتب کچمکی دوست ایللرینه اوچمنی
حقه ایروب راز آچمنی اسان ایدرلر هو ایله
خورشیده التوب ذره‌نی بدر تمامه لمعه‌نی
دریایه صالوب قطره‌نی عمان ایدرلر هو ایله
غیره هدایی میلی کس مولا یتر باقی هوس
ذکرینی حقك هر نفس
اعلان ایدرلر هو ایله

❁ ❁ ❁

بر پادشاهه قول اول کیم ملکی زائل اولمز اوله
بر کلشنه بلبل اول کیم هیچ صراروب صولمز اوله
کندك عمانه صاله کور غواص اولوبن طاله کور
بر درلو جوهر بوله کسور کیمسه‌ده بولنمز اوله
کرچك عاشق اولسه سالك کورینور کل شیء هالك

[۱] اوج ، عراق : جناز عزت افندی

اوله‌کور بر ملکه مالك کمسه الدن المز اوله
قویالم لاف وکذافی کل ایلیالم انصافی
کوکل اولوقت اولور صافی آکا کدر کلمز اوله
سرینی کشف ایتمه یاده ویرمه حاصلکی باده
بر دوست ایدینکم دنیاده هیچ سندن ایرلمز اوله
کرچك سون جانانی ویرر تننی جانی
درد اودر کیم درمانی حقدن غیری بیلمز اوله
بلبل کبی اوتمك کرك کالمر کبی یتمك کرك
بر عالمه یتمك کرك فنا الی ایرمز اوله
زاهدلره اوجمق کرك عارف حقه اوجمق کرك
بر چشمه‌دن ایچمك کرك ایچنلر آلمز اوله
بر قپویه ملازم اول دون کون هدانی قائم اول
بر اوزکه علمه عالم اول
ملك انی بیلمز اوله

❁ ❁ ❁

صدر جمیع مرسلین سنسك یارسول الله [١]
بدر افلاك یقین [٢] سنسك یاحبیب الله
نورك سراج وهاج عالملر ساکه محتاج
صاحب تاج ومعراج سنسك یارسول الله
آینهٔ رحمانی نور پاك سبحانی
سر سبع المثانی سنسك یارسول الله
شاهدك لیل اسری سبحان الذی اسری
جامع جمله اسما سنسك یاشفیع الله
ای منبع لطف وجود یبرك مقام محمود
یارادلمشدن مقصود سنسك یاحبیب الله
جانلر ایچنده جانان معدن علم وعرفان

---

[١] حاجی عارف بك سکاه ، اوج ، ماهور

[٢] نسخه رحمة للعالمین

جدم وپیرم سلطان سنسك یارسول الله
آجان راه توحیدی بولن سرتفریدی
هداینك امیدی
سنسك یارسول الله

❁ ❁ ❁

قپوكدن غیره محتاج اولمیالم سن یاراتدك بنه سن یاردم ایله
خوان وصله طویور اج اولمیالم سن یاراتدك بنه سن یاردم ایله
كلشنده بلبلی زار ایدن سنسك دشمنی دوست ایدوب یارایدن سنسك
عالملری یوقدن وار ایدن سنسك سن یاراتدك مولی سن كرم ایله
جانمه جانانی كیمدن اومایم دردمه درمانی كیمدن اومایم
لطفله احسانی كیمدن اومایم سن یاراتدك الله سن یاردم ایله
سنسز بر كشینك ایشی بتمدی كیمسه بوبروقسز كلوب كیتمدی
خلق ایدیجك كیمسه یاردم ایتمدی سن یراتدك بنه سن یاردم ایله
بلمینلر غیرك نفعی وار صاندی بیلیجك غیره باقمدن اوصاندی
سن اسركه هدائی دردمندی
سن یراتدك مولی سن یاردم ایله

❁ ❁ ❁

ای دردمه درمانم رحم ایت دل مشتاقه
جان تختنه سلطانم باقسهك نوله عشاقه
بلبل اولوبن اوتن جان اوینایوبن اوتن
عشقك اتكین طوتن چاك ایتمیهمی یاقه
احسانكی كلی ایت بیزی متسلی ایت
لطفكله تجلی ایت قهرك قومه كیم یاقه
سیب آشلایجق بیذه اولكی رسم كیده
باقی كیم ظهور ایده فانی اریبوب آقه
هدائی‌یه یول صورن وحدت ایلینه ایرن
برکره یوزین كورن [۱]
غیره اولامی باقه

---

[۱] دوستك یوزینی كورن

[١] یتر اولدڭ فنا باغنده نالان   یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
ایدوب طاوس قدسیلرله سیران   یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کلك رنکینه آلدانمه اوجه کور   بو کثرت مرغزارندن کچه کور
واروب وحدت شرابندن ایچه کور   یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کلی صاننه‌که دردینه دوادر   سواحی چو بیهوده هوادر
قو غیری مقصد اقصا خدادر   یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کوروب پروانه‌یی آندن سبق آل   کویندر نار عشقه پر ایله بال
مجازی قو حقیقت بحرینه طال   یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کوکل ویرمه هدایی کائناته   کچوب فانیدن ایر باقی حیاته
صفا بول غرق اولوب انوار ذاته
یوری بلبل یوری دوست ایللرینه

❀ ❀ ❀

دولتمز کوکلم سندن ایروغه   وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
هیچ آونمز اولدی آزه و چوغه   وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
شو عاشق کیم عشقك طلوسن آچدی   کندودن ال یویوب غیریدن کچدی
کوکل مرغی اسکی یواسن اوچدی   وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
دیوانه کوکله بلمزم نولدی   کندویی ییتروب حیرتده قالدی
آرانوب بولنمز اولدی   وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
طویمز اولدی یورك حسرت یاره   دردله قالمشم شویله آواره
بونی بیلدم‌که یوق غیریدن چاره   وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
کرچك عاشق اولان جاندن ال سیلر   وحدت سراینه ایرشمك دیلر
هدایی چوقدن اول یوللرده یلر
وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده

❀ ❀ ❀

قدومك رحمت ذوق و صفادر یا رسول الله   ظهورك درد عشاقه دوادر یا رسول الله [٢]
نبی ایدك دخی آدم دورر کن ماء طین ایچره   امام انبیا اولسه‌ك روادر یا رسول الله
کمال زمرهٔ کمل سنك نورکله اولمشدر   وجودك مظهر تام خدادر یا رسول الله

[١] مستعار [٢] چارکاه و حجاز طورواق سکاه آغر هو ٢٥ ربیع‌الاول ٩٩٦

سنکله ایردیلر ذاته دخی انواع لذاته ایشك ارباب حاجاته عطادر یارسول الله
هدایی یه شفاعت قیل اگر ظاهر اگر باطن قپوکه انتساب ایتمش گدادر یارسول الله

⊛ ⊛ ⊛

گیدر شك و انکاری توحیده گل توحیده
محکم ایله اقراری توحیده گل توحیده
قویوب قوری تقلیدی جاندن ایله توحیدی
بولماغه هر امیدی توحیده گل توحیده
صورته طالعه صاقین معنی یوزینه باقین
اولماغه حقه یقین توحیده گل توحیده
صاقین نفسه اینانمه کندوکی بیلدم صانمه
شرك آتشنه یانمه توحیده گل توحیده
اولماز سودالردن گیچ موتی اگارمیسك هیچ
یولجی گیدر قالمه گیچ توحیده گل توحیده
ایستر ایسه‌ك طوغری یول بر افندی‌یه قول اول
بو کثرتده وحدت بول توحیده گل توحیده
اولماسون نفسك حائل باقی ملکه اول واصل
گیچ فانیدن ای غافل توحیده گل توحیده
ترك ایدوب کبر و کینی احیا ایده‌کور دینی
ایسته حق یقینی توحیده گل توحیده
حق یولنی آرارسه‌ك شرك آثارین سوررسه‌ك

هدایی‌یه صوررسه‌ك
توحیده گل توحیده

⊛ ⊛ ⊛

آغلمق گوردی گوکل اغلیه‌لم سنك ایله [۱]
اگلمك گوردی گوکل اگلیه‌لم سنك ایله
آدم وحوا جنتدن آیرو دوشدیلر نعمتدن
بز دخی درد وحسرتدن آه ایده‌لم سنك ایله
قانی بو دکلو انبیا قانی محمد مصطفی

---

[۱] عجم

چونکه کچدی الدن صفا   آغلیهلم سنك ایله
ایریشنجه حقدن احسان   دردینه اولنجه درمان
بونیده خوش کور بر زمان   آغلیهلم سنك ایله
باقه جنانك حورینه   آلدانمغل قصورینه
ایرنجه وحدت نورینه   آغلیهلم سنك ایله
یوزمز سورهلم خاکه   آهمز چیقسون افلاکه
تا ایرنجه ذات پاکه   آه ایدهلم سنك ایله
عشقك اولدی آشکاره   قالدی هدانی آواره

تا اولنجه درده چاره
آه ایدهلم سنك ایله

❁ ❁ ❁

بوروغن طوت رحمانك   توحیده کل توحیده [۱]
تازهلنسون ایمانك   توحیده کل توحیده
بیان یرلره باقه   جانك اودلره یاقه
هر کوردیککنه آقه   توحیده کل توحیده
ماسوادن کوزك یوم   نه اومرسهك حقدن اوم
کتسون کوکلدن هموم   توحیده کل توحیده
ظاهرده فلان کشی   کوج ایتمه آسان ایشی
کیدر غیرینك تشویشی   توحیده کل توحیده
شرکی باشدن صاوارسهك   حق بیلمکه ایورسهك
یارادانی سورسهك   توحیده کل توحیده
سن سنی نه صانورسك   فانی‌یه طایانورسك
اوش بر کون اویانورسك   توحیده کل توحیده
امری یبرینه یتور   اهمالی قو ایشلك بتور
صدقله ایمان کتور   توحیده کل توحیده
اویانی کور غفلتدن   کچ بو فانی لذتدن

---

[۱] حجاز ، اوج

ايچ كوثر وحدتدن | توحيده كل توحيده
هدايىنى كوش ايله | شوقه كلوب جوش ايله

بو كوثردن نوش ايله
توحيده كل توحيده

○ ○ ○

منادیلر ندا ایلر | كل اللهه كل اللهه [١]
ایشیدن جان فدا ایلر | كل اللهه كل اللهه
یتر دنیایه رغبت ایت | یتر جاهه محبت ایت
حقی بولماغه همت ایت | كل اللهه كل اللهه
درونكدن ایدوب آهی | قومه غافل سحرگاهی
ایشت فروا الی اللهی | كل اللهه كل اللهه
ایچوب وحدت شرابندن | قوكتسون آوادن سن بن
صقنمه دوست دشمندن | كل اللهه كل اللهه
بكم اولمزدن اول اول | حیات جاودانی بول
اولەكور بر قپویه قول | كل اللهه كل اللهه
بلند ایت همتی عاشق | قو اثنینیتی عاشق
بولەكور وحدتی عاشق | كل اللهه كل اللهه
محبت ساغرین نوش ایت | بكم دریا كبی جوش ایت

هدایینك سوزین كوش ایت
كل اللهه كل اللهه

○ ○ ○

ایشتدكسه ندای حق كل اللهه كل اللهه | ایدوب وارك فدای حق كل اللهه كل اللهه
قول اولمغی سعادت بیل نچین قورتیزی غافل | اولەكور حضرته واصل كل اللهه كل اللهه
كچوب فانی وجودندن فدا ایت حقه جان وتن | قایر احوالكی ایركن كل اللهه كل اللهه
نعم كرچه المدن یك ولی منعم نعمدن یك | وجودای دل عدمدن یك كل اللهه كل اللهه
بومال وملكه الدانمه جهان باقی قاله صنمه | ایلی ایچون اودلره یانمه كل اللهه كل اللهه

---

[١] بیاتی ، حسینی

بكم مالياه ايش بتمز فرانديمك نه كه يتمز　　كيمى كوردك قويوب كيتمز كل الهه كل الهه

جهان بر كهنه جادودر　　شوكيم الدانمز اوصلودر

هدايينك سوزى بودر　　كل اللهه كل اللهه

❁ ❁ ❁

يترطابدك مال وجاهه كل اللهه كل اللهه　　ايرش براولو دركاهه كل اللهه كل اللهه

بولسهك دنيابى بودرمك يك بيالق تدبير ايدرسك　　آخر خود قويوب كيدرسك كل اللهه كل اللهه

فانيدن اوصانمزميسك غفلتدن اويانمزميسك　　تكريدن اوتانمزميسك كل اللهه كل اللهه

اولمز هواده اوچارسك بر كون قونقدن كوچرسك

باب حقدن نه قچارسك كل اللهه كل اللهه

شركنكى توحيده ايركور ذره‌كى خورشيده ايركور

ضعفكى تاييده ايركور كل اللهه كل اللهه

كرچه هر حالده اعلمدر عفو ايدر اهل كرمدر

بزه خود بزدن ارحمدر كل اللهه كل اللهه

ماسوا حبندن كسيل قو هر نه‌دير سه ديسون ايل

هداينك سوزين حق بيل كل اللهه كل اللهه

❁ ❁ ❁

عاشق كه ايره مقصوده جان بذل ايده جانانه　　آتسه اوزينى اوده پروانه‌يه پروانه

دنياده چكر هر فرد حالنجه بلا ودرد　　اول عاشقه ديرلر مرد باش اكميه نادانه

عاشق صرازوب صولدى بيلك جانيله قول اولدى

آخردا لكن بولدى باق يوسف كنعانه

موسى كبى كل طوره تا كيم ايره‌سك نوره　　مردانه باقان موره ايرشدى سليمانه

وصلك اوللى مطلب جان اكلنمز يارب [١]

ياب كوكلم اوين ياب ياب شويله قومه ويرانه

❁ ❁ ❁

حقه قول اولمق ايسترسه‌ك　　ادب كوزله ادب كوزله

مرادك بولمق ايسترسه‌ك　　ادب كوزله ادب كوزله

ندر بو كبر وحقد وكين　　اوتانمزميسن اى مسكين

نيجه بر اوله‌سك خودبين　　ادب كوزله ادب كوزله

---

[١] نسخه هدايى قولك يارب وصلكى ايدر مطلب

رضاءالله مراد ایسه صاقن الدائمه تلبیسه
نظر ایت حال ایلیسه ادب کوزله ادب کوزله
بو کبرله ریادن کچ یوری اولمز هوادن کچ
جمیع ماسوادن کچ ادب کوزله ادب کوزله
شو فاسد زعمکی ترك ایت صراط مستقیمه کیت
اولولر منزلینه یت ادب کوزله ادب کوزله
ادب ارکان یولندن دوی قالوب اولمه بیانده طوی
طریق انبیایه اوی ادب کوزله ادب کوزله
سنی نفسك بیانده قور شیاطینه قرین اولور
یوری وار بر بیلوره صور
ادب کوزله ادب کوزله

❁ ❁ ❁

قرین بزم خاص ایله مدد سندن کریم الله
علایقدن خلاص ایله مدد سندن رحیم الله
تعلق دفترینی دور یورکدن غیره میلی سور
سرای وحدته ازر کور مدد سندن کریم الله
سکا وارمغه یوق چاره‌م اوکلمز قالدی اوش یاره‌م
مکر دردله یلوارەم مدد سندن کریم الله
کچوب دنیا وعقبادن کچور اعلا وادنادن
دویورسر او ادنادن مدد سندن کریم الله
وجودم جمله یوق اولسون فنا اندر فنا کلسون
بقا ایچره بقا بولسون مدد سندن رحیم الله
اولوب رضوانکه مالك کورنسون کل شیء هالك
ایریشسون مطلبه سالك مدد سندن کریم الله
تعین لاتعیندن منزهسك خدایا سن
نه سنسك سنی بیلن
مدد سندن رحیم الله

❁ ❁ ❁

کوردکسه جانان ایللرین　بلبل خبر ویر کل بزه
قوقدکسه یارك کللرین　بلبل خبر ویر کل بزه
فریاد ایدرسك روزوشب　بودردکه نولدی سبب
کلدن نه ایلرسك طلب　بلبل خبر ویر کل بزه
عشقیله سرمست اولدیغك　کلدن نیجه بوی آلدیغك
آنده حالت بولدیغك　بلبل خبر ویر کل بزه
کلدن دکندن بندی کس　الله بس باقی هوس
عشاقه اولوب دسترس　بلبل خبر ویر کل بزه
پروانه‌وش یاقی بال و پر　تا قالمیه سندن اثر
وصلنده قالمزسه‌ك اکر　بلبل خبر ویر کل بزه
واراق قوناغندن کوچوب　جسر مجازیدن کچوب
وحدت شرابندن ایچوب　بلبل خبر ویر کل بزه
یوق ایلیوب هپ وارکی　بولدکمی سنده یارکی
کشف ایلیوب اسرارکی　بلبل خبر ویر کل بزه
کندکدن آل سلدك ایسه　اولمزدن اوك اولدك ایسه
مقصودکی بولدك ایسه　بلبل خبر ویر کل بزه
سندن فنا بولدکمی سن　کلدن آلوب بوی حسن
بر اولدیمی جان ایله تن
بلبل خبر ویر کل بزه

❁ ❁ ❁

یتر ایتدك فنا باغنده فریاد　یوری بلبل قدیمی آشیانه
قفسدن ایله جان مرغنی آزاد　یوری بلبل قدیمی آشیانه
مجازی کلستانده اولمه نالان　ایاق باغی اولور بو باغ اکوان
حقیقت کلشنینی ایله سیران　یوری بلبل قدیمی آشیانه
دیلرسه‌ك کر بقا اندر بقایی　وجودك کلی کل [۱] ایت بول فنایی
قو اوجاغی کچه کورماسوانی　یوری بلبل قدیمی آشیانه
کوروب پروانه‌یی آندن سبق ال　کویندر نار عشقه بر ایله بال

[۱] نسخه ترك

مجازی قو حقیقت بحرینه طال   یوری بلبل قدیمی آشیانه
مظاهردن کچوب ترك ایت مآلی   یوری معنایه ایر قو قیل وقالی
کلك کیچ قربتندن بول وصالی   یوری بلبل قدیمی آشیانه
فنا باغنده اکلنمه اوچه کور   کلك رنکینه الدانمه کچه کور
واروب وحدت شرابندن ایچه کور   یوری بلبل قدیمی آشیانه
کوکل ویرمه نقوش کائناته   کچوب فانیدن ایر باقی حیاته
صفا بول غرق اولوب انوار ذاته
یوری بلبل قدیمی آشیانه

❁ ❁ ❁

دنیا عجب حیران اولور   اسرار ذکرالله ایله [١]
یوللر بکم آسان اولور   آثار ذکرالله ایله
نفسك هواسندن کسل   ذکر ایله حقی متصل
صیقلنور مرأت دل   تکرار ذکرالله ایله
کر ایستر ایسه‌ك قرب حق   ال اهل عرفاندن سبق
کلدی ظهوره هر ورق   اشجار ذکرالله ایله .
رفع اولسه ظلمانی حجاب   دلدن کیدردی اضطراب
یاب یاب کوکل قصرنی یاب   معمار ذکرالله ایله
ذکری بیلوب حبل متین   محکم طوتار اهل یقین
دائم ایدر اعلاء دین   اظهار ذکرالله ایله
ایسترسه کر قلبك صفا   ذکر ایله حقی دائما
بیمار اولان بولور شفا   تیمار ذکرالله ایله
دلدن کدرلر دور اولور   محزون اولان مسرور اولور
ظلمت هدایی نور اولور
انوار ذکرالله ایله

❁ ❁ ❁

ظلمت قوناغن کچه کور   انوار ذکرالله ایله
آب حیاتی ایچه کور   انهار ذکرالله ایله
اغیاری سورمك قصدین ایت   مقصوده ایرمك قصدین ایت

---

[١] سکاه آغیرهو

محبوبی کورمك قصدین ایت هربار ذکرالله ایله
دردك دوایه ایریشـه قلبك صفایه ایریشه
لطف و عطایه ایریشه ایثار ذکرالله ایله
غالب اولوب ذکر خدا کتسون نظردن ماسوا
رطب اللسان اول دائما کفتار ذکرالله ایله
صادق اوله کر عشق اری اولور حقیقت مظهری
نصرت بولور دین عسکری سردار ذکرالله ایله
ذکر ایله مذکوره ایرش کیچ حوریدن نوره ایرش
بر کنز مستوره ایرش اظهار ذکرالله ایله
کیم که اوله صدقیله قول مولاسنی اوتمز اول
بولور هدایی حقه یول
اکثار ذکرالله ایله

❁ ❁ ❁

ذاکر صـفایه ایریشور انوار ذکرالله ایله
عاشق خدایه ایریشور اکثار ذکرالله ایله
ذکری مکرر ایده کور بر حج اکبر ایده کور
قلبك معطر ایده کور عطار ذکرالله ایله
عاشـق اولان جانانه کیرمش فنا میدانه
ایرمش حقك احسـانه ایثار ذکرالله ایله
تصدیقله ایمانه ایر تحقیق ایله عرفانه ایر
بر بحر بی پایانه ایر انهار ذکرالله ایله
آچان هویتدن قپو ذوق ایله اولمش خنده رو
ظاهر اولور اضمار هو اظهار ذکراله ایله
کثرتده وحدت بول بکم باقی سعادت بول بکم
سر حقیقت بول بکم تکرار ذکرالله ایله
بل باغلیانلر خدمته طالب اولنلر وصلته
ایرمش هدایی وحدته
اسرار ذکرالله ایله

خندان اولور معنی کلی آثار ذکرالله ایله
شوقه کلور جان بلبلی کلزار ذکرالله ایله
کن ذاکرالرب الرحیم هذا صراط مستقیم
ذاکر بولور باقی نعیم اکثار ذکرالله ایله
طوب اقوم ذاکرین بشری بانوارالیقین
قوت بولور اصحاب دین انصار ذکرالله ایله
سر واصل جانان اولور جان مکتب عرفان اولور
قلبك بهارستان اولور ازهار ذکرالله ایله
توحیدله اغیاری سور وحدت دیارنده اوتور
حصن دلی حفظ ایده کور دزدار ذکرالله ایله
قلمه سوایه التفات تا کیم تجلی ایده ذات
دل تشنه‌لر بولور حیات انهار ذکرالله ایله
چون موجه کلدی بحر جود بولدی بو عالملر وجود
حق هدایی قیل شهود
انوار ذکرالله ایله

❀ ❀ ❀

کدرلر قلب عشاقی نیجه بر بی حضور ایده صفا جانن صوك ای ساقی کوکل کسب سرور ایده
کونشدن نور آلوب ذره اوله کیم بحر اوله قطره کیدوب عسر ایریله یسره خدا ظلماتی نور ایده
وجودین ایلیان افنا دیمشدر ربی الاعلی قصوره باقمه ای مولی عدمدن نه صدور ایده
کچلسه وادئ محنت آچلسه عالم وحدت تمام اولوب شب فرقت صفا صبحی ظهور ایده
هدایی مطلبك بولسه درونی ذوقله طولسه
قوله حقدن کرم اولسه روامیدر غرور ایده

وادئ حیرتده قالمه واصل اولمغه سعی ایله
بو کونی یارینه صالمه وصاله جد وسعی ایله
سنی آلدار بو دهر دون نفع ایلمز مال وبنون
نفس الندە اولمه زبون واصل اولمغه سعی ایله
اویانقلردن اوله کور حق عشقی ایله دوله کور
ایستدیکنی بوله کور واصل اولمغه سعی ایله

هوالاول هوالاخر هوالباطن هوالظاهر
حقی کور هربرده حاضر واصل اولمغه سعی ایله
واران سرای وحدته ایرمش کمال رفعته
کر طالب ایسهك عزته واصل اولمغه سعی ایله
صورتی قو معنایه ایر برکز لایفنایه ایر
اول مطلب اعلایه ایر واصل اولمغه سعی ایله
نیجه بر عادت وبدعت نیجه بر فانی‌یه رغبت
بوله کور برباقی دولت واصل اولمغه سعی ایله
وارلغك بیانه آتوب کاملر یولنی دوتوب
کیجه‌یی کوندزه قاتوب واصل اولمغه سعی ایله
عاقل ایسهك درویش اکر دورمه چالش شام وسحر
هدایی‌دن کوش ایت خبر و صاله جد وسعی ایله

❁ ❁ ❁

مولی قوللارینه ایتدی عنایت الحمدلله الشکرلله
طوغری یوللارینه ایتدی هدایت الحمدلله الشکرلله
برآوج خاك ایکن انسان ایلدی اهل توحید اهل ایمان ایلدی
نیجه لطف و نیجه احسان ایلدی الحمدلله الشکرلله
حقك احسانی فکر ایله عاشق انواع لطفنی ذکر ایله عاشق
روزوشب خالقه شکر ایله عاشق الحمدلله الشکرلله
اومارز رحمت و جنت و وصلت بحر غفرانه یوقدر نهایت
فضل و احسانه بولنمز غایت الحمدلله الشکرلله
هدایی کیم بوله نور خدایی مقام اولور اکا وحدت سرایی
حقه ایرن بولور ذوق و صفایی
الحمدلله الشکرلله

❁ ❁ ❁

کلیکز خالقی ذکر ایلیالم الحمدلله الشکرلله
لطف واحسانه شکر ایلیالم الحمدلله الشکرلله
اوسلطاندر ایدن قوللارین ارشاد من لم یهدالله ماله من هاد

كوكل قصرين ايدر لطفله آباد الحمدلله الشكرلله
شودمكه لطف ايره دست قدرتدن دلی ايقاظ ايدر نوم غفلتدن
آلور نور ضيا شمس وحدتدن الحمدلله الشكرلله
حق كبي مقصد اقصى اولورمی وصلت كبي ذوق اعلا اولورمی
بويله بر نعمت عظمى اولورمی الحمدلله الشكرلله
هدائی كيم بوله اسرار توحيد اولور اول بلبل كلزار توحيد
ويرر جانه صفا انوار توحيد
الحمدلله الشكرلله

❁ ❁ ❁

عافيتلر جام عشقی نوش ايدن عاشقلره
وصلت معشوق ارزانيدر اول صادقلره
ترك ايدوب اثنيتی نفی ايله اثنينيتی
وحدت ذاتيه‌در لايق اولان فايقلره
هيچ برابر اوله‌می اعمى اولوالابصار ايله
قنده بكزر غفلت اهلی قلبی اويانقلره
سالكه فضلكله دائم ايله توفيقك رفيق
سن عنايت ايله يارب وصلكه لايقلره
انبيا واوليا لطفكله اولمش سابقون سن هدائی قولكی ضم ايله اوسابقلره
رحمتك سبقيله بولمشدر كمالی سابقون
بوهدائی بنده‌كی الحاق ايت اول سابقلره

❁ ❁ ❁

افندم كوزم اللهم مدد ايله مدد ايله
رحمتی چوق پادشاهم مدد ايله مدد ايله [١]
اسير نفس دون ايتمه ماسوايه زبون ايتمه
دردیله بغرم خون ايتمه مدد ايله مدد ايله
سنك خود رحمتك چوقدر باب احسانك آچقدر
فضل وجوده غايت بوقدر مدد ايله مدد ايله

---

[١] سكاه آغير هو

سنسك ویرن هر مرادی عنایت ایله یاهادی
اولا لطفك آزادی مدد ایله مدد ایله

ایله هدایی‌یه نظر تا اوله فضلکه مظهر
هر مرادین قیل میسر کرم ایله مدد ایله

❁ ❁ ❁

کمال لطف و احساننده‌ن الله　　دیدی لاتقنطوا من رحمة الله
اوله کور رحمت امیدنده هرکاه　　بو معنادن اکر اولدکسه آکاه
آنك فضلیله دور ایلر فلکلر　　ضیابی آندن آلور مهر اکرماه
وبالاسحار هم یستغفرونه　　باق استغفار ایله هر سحرکاه
یوری سعی ایده کور باقی نعیمه　　کشی‌یه چونکه قالمز مال اکر جاه
دو عالمده سعادت اول قولکدر　　که اوله حقدن عنایت آکا همراه

هدایی‌یه نوله احسان ایدرسه‌ك
عطاکه منتظردر بنده وشاه

❁ ❁ ❁

تجلیٔ جمالك ایله احسان　　مدد ایله مدد سلطانم الله
وصالکله بزی قیل شادو خندان　　کرم ایله مدد سلطانم الله
نیجه بر نفس اوله اورتاده حائل　　عنایت ایتکه مقصود اوله حاصل
اولاوز مطلب اعلایه واصل　　مدد ایله مدد سلطانم الله
اویار قوللارکی غفلتدن ای رب　　سنی آکلامغه سعی ایده‌لر هپ
که تا قالمیه سندن غیری مطلب　　کرم ایله مدد سلطانم الله
بزه یوللاریکی سن ایله آسان　　که مانع اولمیه نفس ایله شیطان
ینه سندن اولور بو درده درمان　　مدد ایله مدد سلطانم الله
کوربنور کل شیٔ عشاقه هالك　　ایریشه‌سون مطلب اعلایه سالك
اوله باقی نعیمه تاکه مالك　　کرم ایله مدد سلطانم الله
کچیروب قاب قوسینی خدایا　　تجلی ایله‌سون سراوادنا
که تا حاصل اوله مقصود اقصی　　مدد ایله مدد سلطانم الله
هدایی‌یه میسر قیل شهودی　　کماله ایر کوره تاکیم سجودی

بوله فضلکله حقانی وجودی
کرم ایله مدد رحمانم الله

ای دردلیلرك دردینه درمان ایدن الله — مذنب قوانه رحمت وغفران ایدن الله [١]
عاشقلرینه وصلتی احسان ایدن الله — قوللارینه یوللارینی آسان ایدن الله
موجه کلیجك بحر کرم لجهٔ رحمت — حاضرلدی طالبلرینه کلشن جنت
صادقلرینه اومارز احسان ایده وصلت — قوللارینه یوللارینی آسان ایدن الله
چوقدر کرمی لطفی اورحمان ورحیمك — احسانه غایتمی وار اول حی وقدیمك
بی حد کرمن کوردی هدایی او کریمك
قوللارینه یوللارینی آسان ایدن الله

❁ ❁ ❁

خلاص ایت قلبمز حب سوادن — کرم سندن عنایت سندن الله
نجه تا نفسمز اولمز هوادن — کرم سندن عنایت سندن الله
تموج ایلیوب بحر عنایت — ظهوره کلدی پس آثار قدرت
افندی فضلکه یوقدر نهایت — کرم سندن عنایت سندن الله
قولاق طوتن هدایی حق کلامه — نجوب نقصاندن ایرشمش تمامه
عنایت حقدن اولور خاص وعامه
کرم سندن عنایت سندن الله

❁ ❁ ❁

لطفله احسانك ابوابنی آچ — مدد ایله مدد سلطانم الله
خوان وصله طویور اولمیالم آچ — مدد ایله مدد سلطانم الله
قوللارك نیجه بر اوله پریشان — حسرتله نیجه بر اولهلر نالان
کرمکدن وصالك ایله احسان — مدد ایله مدد سلطانم الله
هدایی قولکه ایله عنایت — سنکدر چونکه توفیق و هدایت
سروره ایر کوره تا عید وصلت
کرم ایله مدد رحمانم الله

❁ ❁ ❁

فضلکه نهایتمی وار کریم الله رحیم الله
احسانه غایتمی وار کریم الله رحیم الله
عالمی وار ایدن سنسك دشمنی یار ایدن سنسك

---

[١] دلال زاده سوزدل ، هزام حاجی فائق بك ؛

فضلك اظهار ايدن سنسك كريم‌الله رحيم‌الله
قوللره احسان سنكدر عفوله غفران سنكدر
دردلره درمان سنكدر كريم‌الله رحيم‌الله
خلقه حياتي سن ويردك جوهر ذاتي سن ويردك
بونجه صفاتي سن ويردك كريم‌الله رحيم‌الله
سندن عنايت ايسترز لطف وهدايت ايسترز
باقي سعادت ايسترز كريم‌الله رحيم‌الله
خاكي انسان ايدن سنسك اهل ايمان ايدن سنسك
لطف واحسان ايدن سنسك كريم‌الله رحيم‌الله
هدايي قولك اي مولى فضل ولطفك ايلر رجا
سن عنايت ايت دائما كريم‌الله رحيم‌الله

⚬ ⚬ ⚬

ابر كور بزي مطلوبه لطف ايله كريم‌الله
حسرت قومه محبوبه رحم ايله كريم‌الله
سن قادر مطلقسك احسان ايديجي حقسك
قوللاركه اشفقسك لطف ايله كريم‌الله
اكسكلرينه باقمه حسرت اودينه ياقمه
عيبن باشنه قاقمه رحم ايله كريم‌الله
احسانكه غايت يوق فضلكه نهايت يوق
اول كثرته قلت يوق لطف ايله كريم‌الله
بيچاره هدايي كل چك جمله سوادن ال
اولسون ايشيمز اسهل رحم ايله رحيم‌الله
اكر طوغري يولدن طشره كتدمسه
افندم سلطانم استغفرالله
رضاكه مخالف هر نه ايتدمسه
افندم سلطانم استغفرالله
قولك ايشي سهو وغفلت ونسيان
افنديدن عفو ورحمت وغفران

بنه سندن اولور هر درده درمان
افندم سلطانم استغفرالله
یوز اوردق سکا ای ستارالعیوب
سنك الکده‌در اصلاح قلوب
انت الکریم انت غفار الذنوب
افندم سلطانم استغفرالله

❀ ❀ ❀

ایلر سحرده غلغله
دوست کلشنینك بلبلی
ایستر ویره جان کله
جان کلشنینك بلبلی
فریاد ایدرسك روزوشب
بو دردکه نولدی سبب
کلدن نه ایلرسك طلب
دوست کلشنینك بلبلی
بیك جانله عاشق اولان
بولنده خوش صادق اولان
دوست بزمنه لایق اولان
جان کلشنینك بلبلی
بلبلکه عارف جانیدر
دوست ایلنك مهمانیدر
درد اهلنك یارانیدر
دوست کلشنینك بلبلی
دوست باغنه قلمق نظر
جانکده ایتدیمی اثر
ویر کل هدایی‌یه خبر
جان کلشنینك بلبلی

❀ ❀ ❀

آچلدی چون بزم الست
دور ایلدی پیمانه‌سی [١]
آندن ایچنلر اولدی مست
آیلدی مستانه‌سی
اول باده‌دن کیم نوش ایدر
ایچدیکی دم سرخوش ایدر
دریا کبی اول جوش ایدر
اسرك اولور دیوانه‌سی
صوم سوای کیم طوتر
عید وصاله اول یتر
بلبل کبی دائم اوتر
کلشن اولور کاشانه‌سی
بیرامه اول عاشق ایرر
کیم حق جمالنی کورر
دوست بزمنك ذوقن سورر
پرنور اولور دلخانه‌سی

---

[١] نوا حضرت عزیزك کندی بسته‌لرندندر ، دیکر پرنوا وعجم بسته‌لریده واردر
بعد صلوة عیدالفطر اجرا قلنان اصولی متعاقب اوقونمق معتاددر

آچ کوزیکی حقیله باق　　　اوقو هدایتدن سبق
کامل اولورمش اهل حق
طوغمزدن اول آنه‌سی

❁ ❁ ❁

عنایتله نظر ایله قولکه　　　مدد سندن عنایت ای مولی
هدایت ایله کل طوغری یولکه　　　مدد سندن عنایت ای مولی
ضعیفك صبره اصلا طاقتی یوق　　　دخی انعامه شکره سرعتی یوق
سکا لایق افندی خدمتی یوق　　　مدد سندن عنایت ای مولی
کوکللر دردینه درمان سنکدر　　　قو سلطانلره فرمان سنکدر
افندی لطفله احسان سنکدر　　　مدد سندن عنایت ای مولی
صفا ویر قلبمزده قالمسون پاص　　　اولاوز تا قرین مجلس خاص
حقیقت بحرینه سن ایله غواص　　　مدد سندن عنایت ای مولی
هدایتك ایدوب قلبنی تعمیر　　　ینه سن ایله هر امرنی تدبیر
جنابکدن ایریشسون اکا تأثیر
کرم سندن عنایت ای مولی

❁ ❁ ❁

بزی وارلق حجابندن خلاص ایت　　　مدد ای پادشاهلر پادشاهی
کرم قیل باده‌نوش بزم خاص ایت　　　مدد ای پادشاهلر پادشاهی
منور ایلیوب نورشریعت　　　صراط مستقیم اولسون طریقت
احاطه ایلسون بحر حقیقت　　　مدد ای پادشاهلر پادشاهی
طریقت بوته‌سنده نفسی قال ایت　　　بوقال ایچنده قومه اهل حال ایت
اسرکه لایق بزم وصال ایت　　　مدد ای پادشاهلر پادشاهی
کچور عاشقلرك صبت [۱] وصدادن　　　کذر قلسون جمیع ماسوادن
حیات ایرسون اکا بوی بقادن　　　مدد ای پادشاهلر پادشاهی
اسرکه بو هدایی درد مندی　　　که زیرا محض فضلکه طیاندی
سرای وحدته ایر کور افندی
مدد ای پادشاهلر پادشاهی

---

[۱] صوت نسخه

کلك ای دوستان ایستیه‌لم صدقله مولایی
اولوب اول مطلبه طالب قویه‌لم غیری سودایی
حقیقت اوزره اشیایی کوروب بیلمك نصیب اوله
مجازی موجه باقمایوب بوله‌لم اصل دریایی
رضای طورینه واران جمالی نورینی کورن
خطابی ذوقنه ایرن ایدر اوزکه تماشایی
شولر کیم اهل قال اولدی سنی بیلمك محال اولدی
مکر عقل عقال اولدی قودی حیرنده دانایی
کچوب وارلق حجابندن واران وحدت سراینه
ایریشور قاب قوسینه بیلور سراوادنایی
هدایی‌یه بویوللرده هدایت رهبر اولورسه
اولور مقصودینه واصل بولور لابد مسمایی

❁ ❁ ❁

آدمی دوستدن بکا آنه‌لم شمدنکری | لامکان ایللرینه کیده‌لم شمدنکری
قویوب غیری سودایی ایستیه‌لم مولایی | بویلانجی دنیایی نیده‌لم شمدنکری
حق کلامن کوش ایدوب دریا کبی جوش ایدوب | جام عشقی نوش ایدوب بوده‌لم شمدنکری
هر کیم ایستر دیداری ترك ایدر جمله واری | خوان وصل دلداری طاده‌لم شمدنکری
ای هدایی جانانی ایسته بولسون جان انی
تجن عهد و پیمانی کوده‌لم شمدنکری

❁ ❁ ❁

[۱]مسخر امریکه هپ جمله اشیا | سنکدر قول سنکدر حکم افندی
الك التنده‌در دنیا و عقبا | سنکدر قول سنکدر حکم افندی
نه ایسترسه‌ك ایدرسك قدرتك وار | هر ایشده نیجه نیجه حکمتك وار
اسیرکرسك عصاتی رحمتك وار | سنکدر قول سنکدر حکم افندی
کمینك دردینه تیمار ایدرسك | کمینه آتشی کلزار ایدرسك
کمینی مصطفی مختار ایدرسك | سنکدر قول سنکدر حکم افندی
قنی ایوب کبی بر صبره طاقت | یا اسماعیل وش قربانه جرات

[۱] سکاه ، حجاز

مکرر کیم ایدهسك فضلکله رحمت سنکدر قول سنکدر حکم افندی
عصاته رحمت و غفران ایدن سن کوکللر دردینه درمان ایدن سن
هدایی‌یه عطا احسان ایدن سن
سنکدر قول سنکدر حکم افندی

استمز [١] عاقل فانی دنیایی سنسك ای مولی مطلب اعلی [٢]
نیلسون عاشق غیری سودایی سنسك ای مولی مطلب اعلی
عشق شیرینه جان ویرر فرهاد لیلا یادینه قیس ایدر فریاد
سنی ارزولر بو دل ناشاد سنسك ای مولی مطلب اعلی
ورد ایچون بلبل عشقله نالان اولدی پروانه شمعله سوزان
عاشقك سنسك دردینه درمان سنسك ای مولی مطلب اعلی
عاشقك عشقی قدرتکله‌در صادقك صدقی رحمتکله‌در
جنتك ذوقی وصلتکله‌در سنسك ای مولی مطلب اعلی
بو هداییده صبره طاقت یوق طپوکه لایق بر عبادت یوق
سکا قوللقدن اوزکه عزت یوق [٣]
سنسك ای مولی مطلب اعلی

بیلور وارمی یولی قنده درر دوست ایلی
سویله ای جان بلبلی قنده درر دوست ایلی
ای عاشقلر صادقلر ای درد ایله یانقلر
دون و کون اویانقلر قنده درر دوست ایلی
بونده ایکن بیلیکز صکره ایرمز الیکز
ارایو بن بولوکز قنده درر دوست ایلی
اغیارکی سوره کور دوست دیدارین کوره کور
بر بیلوره صوره کور قنده درر دوست ایلی
ای هدایی بیلدکمی ارایو بن بولدکمی
عشقك ایله طولدکمی
قنده درر دوست ایلی

---

[١] کوکلم نسخه [٢] هزام
[٣] نسخه سن بیلورسك خود عرضه حاجت یوق

صید ایدرکن همای عرفانی — اوچدی اول شاهباز سلطانی
یوسفی چاهه آتدی اخوانی — قودی حسرتده پیر کنعانی
نیلدك مصطفانی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

ترك ایدوب بوسرای ویرانی — بلکه جمله سوای سبحانی
ارزو ایتدی او بوجه رحمانی — قطره‌دن کچدی بولدی عمانی
نیلدك مصطفانی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

طکمیدرو بلبل ایتسه افغانی — ضایع ایتدی او ورد خندانی
نوله کردوکسه کوزلرم قانی — کورمز اولدی او ماه تابانی
نیلدك مصطفانی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

عشقه دوشوردك کندوزین — نیلیاین کوکل سنی
بر اولدی کیجه‌ك کوندوزك — آه نیده‌ین کوکل سنی
دوشه‌لی عشقنه یارك — برده کوکده یوق قرارك
کیتدی الدن اختیارك — نیلیاین کوکل سنی
حقله هر کیم بیلشدی — وادیٔ حیرته دوشدی
عشق دریاسی باشدن اشدی — آه نیده‌ین کوکل سنی
عاشق اولدن دیداره — دردله قالدك آواره
طویمز اولدك انتظاره — نیلیاین کوکل سنی
عشقله خوش اولدی باشك — معشوقله اولدی ایشك
قالمدی غیری تشویشك — آه نیده‌ین کوکل سنی
بر کون حقدن احسان اوله — هر مشکل ایش آسان اوله

هر دردكه درمان اوله   نيليابن كوكل سنى
معشوقدن ايريجك كمند   عشاقى ايلر قيد و بند
نيتسون هدايى دردمند
آه نيدمين كوكل سنى

❁ ❁ ❁

دعوت ايله بزى لطف ايت قپوكه   سن اسركه كرم ايله يا مولى
نيجه بر حسرت اولاوز طپوكه   سن اسركه كرم ايله يا مولى
نه يه ايلتر بيلمزم بو حال بزى   كندو كندومزه قومه آل بزى
عشقك شوقك درياسنه صال بزى   سن اسركه كرم ايله يا مولى
حجابلردن كچور سكا وارەلم   ال قوشوب ديوانكه طورەلم
عرش مقصوده يوزيمز سورەلم   سن اسركه كرم ايله يا مولى
نفسمزله بز بر ايش ايدەمازز   سندن بكا بر ادم آتەمازز
وصلك خوانن ذوق ايدوب دادەمازز
سن اسركه كرم ايله يا مولى

❁ ❁ ❁

بنه كوكلم دوست اللرين اوزلدى   او ايللره بر كز داخى وارمى
دوست ديدارين بزدن يتر كزلدى   بر كون اوله خوب جمالن كورمى
قولاق دوتان كشيلر حق كلامه   نقصاندن قورتيلوب ايرر تمامه
حجاج ايله واروب بيت‌الحرامه   ايشكينه يوزم كوزم سورمى
ماسوايه ميلى دلدن يويوبن   فخر عالم مصطفايه اويوبن
قاب قوسين معناسنده طويوبن   عجب سراو ادنايه ايرمى
توحيد ايله ايمانم كامل اوله   فرقت كيدوب جمعيت حاصل اوله
سرم وحدت ايلنه واصل اوله   ارا يردن آيريلغى سورمى
اى هدايى دوستدن يكا اوچوبن   قانه قانه آب‌حيات ايچوبن
حق يول ويروب حجابلردن كچوبن
عجب وحدت سراينه كيرمى[١]

---

[١] ٢٠ شعبان سنه ٩٩٤

قويوب سدره وطوبايى كوكلم سنى اوزلر سنى
كركمز غيرى سودايى جانم سنى اوزلر سنى
بلبللر ايستر كلستان پروانه شمع شبستان
عاشق سنى ايستر همان كوكلم سنى اوزلر سنى
خسرو شيرينك مفتونى قيس ايسه ليلى مجنونى
نه آنى ايستر نه بونى جانم سنى اوزلر سنى
كرچه جنتده كوزلدر ليك حسنك بى بدلدر
قسمت روز ازلدر كوكلم سنى اوزلر سنى
غيره باقمز عاشق كوزى سكا طوغرلمشدر اوزى
بودر هدايينك سوزى
جانم سنى اوزلر سنى

❁ ❁ ❁

اولوبدر نفسيمز پرده مدد مولى مدد مولى قومه بزى اياقلرده مدد مولى مدد مولى
ضعيفز ايسترز قوت غريبز اومارز رحمت سنكله‌در سكا وصلت مدد مولى مدد مولى
قوللق ايشى جنايتدر سكا لايق عنايتدر وصالك كى سعادتدر مدد مولى مدد مولى
ضعيفى قوته ايركور غريبى وصلته ايركور سراى وحدته ايركور مدد مولى مدد مولى
اوكارمز بزى نفس شوم بزه قالورسه ايش معلوم عنايت ايله اى قيوم مدد مولى مدد مولى
ايريشدى غايته محنت خدايا قالمدى طاقت سنكدر قدرت وقوت مدد مولى مدد مولى
هدايى قوللكك يارب عنايت ايله كوكلن ياپ
تصرف خود سنكدر هپ مدد مولى مدد مولى

❁ ❁ ❁

قوللرك اوده ياقمه كرم ايله يا مولى اكسكلرينه باقمه كرم ايله يا مولى [١]
برر اكسكلى قولدر احسانك ايله دولدر سنك رحمتك بولدر كرم ايله يا مولى
طوتالم قول لئيمدر افنديسى كريمدر آدك رحمن و رحيمدر كرم ايله يا مولى
بولوكه توفيق ايله فضلكى رفيق ايله رحمته غريق ايله كرم ايله يا مولى
حاليمزه اعلمسك عفو ايدرسك اكرمسك اتامزدن ارحمسك كرم ايله يا مولى
چونكه انسان ايلدك اهل ايمان ايلدك بونجه احسان ايلدك كرم ايله يا مولى

[١] بياتى

احسانکی تمیم ایت غفرانکی تعمیم ایت ‌ ‌ ‌ بوللارنی تعلیم ایت کرم ایله یا مولی
دردلی عاشقلر ایچون یولده صادقلر ایچون ‌ ‌ ‌ بغری یانقلر ایچون کرم ایله یا مولی
قطب اولیا ایچون صدر اصفیا ایچون ‌ ‌ ‌ فخر انبیا ایچون کرم ایله یا مولی
دائم ثباتك ایچون بونجه صفاتك ایچون ‌ ‌ ‌ شول کوزل ذاتك ایچون کرم ایله یا مولی

هدائی‌یه احسان ایت رحمت ایله غفران ایت
هر ایشی آسان ایت کرم ایله یا مولی

❁ ❁ ❁

نه سبحانسك شریکك یوق الهی ‌ ‌ ‌ نه سلطانسك وزیرك یوق الهی
صفاتك نامدر ای ذات بیچون ‌ ‌ ‌ تعالی شانك عما یقولون
بو مخلوقاتی یوقدن وار قیلدك ‌ ‌ ‌ کمال قدرتك اظهار قیلدك
شکر کیم کنت کنز ابوابن آچدك ‌ ‌ ‌ او کنزك زبده‌سن انسانه صاچدك
هم ایتدك اکا تحمیل امانت ‌ ‌ ‌ اوله تا باده نوش بزم وحدت
خیانتدن بنه سن صقله یارب ‌ ‌ ‌ جهالتدن بنه سن صقله یارب

آنك حقی که ایتدك آکه اعطا
مقام قاب قوسین او ادنا

❁ ❁ ❁

فقرمی ایر کوز تمامه یاغنی ‌ ‌ ‌ تا که بو یوقلقله بوله‌یم سنی
صحبت جانانه ایرمك ایستین ‌ ‌ ‌ یولنه خرج ایلسون جان و تنی
بر کل بیخار باقی قیل طلب ‌ ‌ ‌ ترك ایت ای بلبل بو فانی کلشنی
ذات بیچونه ایرمینجه کشی ‌ ‌ ‌ حاصل اولمز مرادی بتمز ایشی
کوکلی هیچ برنفس اکلنمز اولدی ‌ ‌ ‌ یورك دون کون ینار دکلنمز اولدی
مدد جانم فراق اودینه یاندی ‌ ‌ ‌ خطا بزدن عطا سندن افندی

اقول تارة یارب زدنی
واخری لیت امی لم تلدنی

❁ ❁ ❁

عالملرك سلطانی مدد سندن مدد های ‌ ‌ ‌ دردلیلرك درمانی مدد سندن مدد های
مقارن اولان که برامز امه‌سمه ‌ ‌ ‌ نفسمه اصمرلمه مدد سندن مدد های

لطفك كرمك چوقدر دائم قپوك اچقدر
فضلكه غایت یوقدر مدد سندن مدد های
كوروب كوزلین سنسك مرادلر ویرن سنسك
سكا ایر كورن سنسك مدد سندن مدد های

كیمسه‌لر حسنك وصف ایلیه‌مز   ذاتندن كوزلدر [١] سلطانم مولی
حقدن غیری حقدن سوز سویلیه‌مز   ذاتندن كوزلدر سلطانم مولی
اكر عرش وفرش ولوح و قلمدر   اكر جن و ملك نبی آدمدر
جمله‌سی رشحۀ بحر كرمدر   ذاتندن كوزلدر سلطانم مولی
عالملر موجیدر بحر وجودك   انساندر زبده‌سی اول كنز جودك
عین حقیقتله اولسون شهودك   ذاتندن كوزلدر سلطانم مولی
تغلیط ایدرسه كر ظاهرده كثرت   باطن كوزیله باق كورینور وحدت
حسننددر بونجه آثار قدرت   ذاتندن كوزلدر سلطانم مولی
فرصت بحر الدائمه قیل و قاله   یلوار حقه ایریش قصر كماله
هدایی مظهر اول نور جماله
ذاتندن كوزلدر سلطانم مولی

هوای نفسه مغلوب اولمسونلر   اویار قوللاركی اویار الهی
قلوب غفلتده محجوب اولمسونلر   اویار قوللاركی اویار الهی
تجلی ایلمزسه نور وحدت   سنی قویوب ایدرلر غیره رغبت
معطل ایتدی خلقی نوم غفلت   اویار قوللاركی اویار الهی
سوا حبی قلوب ناسی الدی   صناسك هر بری عمانه طالدی
جنابكدن همان احسانه قالدی
اویار قوللاركی اویار الهی

ظاهره باقدی غفلت اهلی كشی   سكا وصلت سنكله‌در مولی

[١] سودیكم نسخه

عاشقك ماسواده نیلر ایشی سکا وصلت سنکله‌در مولی
شولکه جاندن سکا اوله عاشق اول اولور بزم وصلته لایق
سنك ایله بولور سنی صادق سکا وصلت سنکله‌در مولی
کیمی صحرایه کیمی طاغه دوشر کیمی بریه کیمی بللر آشر
کوره بیلمزلکی کشی‌یه نیدر سکا وصلت سنکله‌در مولی
انبیا اولیا وسیله ایمش زیرا حق انلرکله بیله ایمش
نفسه قالورسه ایشی حیله ایمش سکا وصلت سنکله‌در مولی
پادشاها لطف بی پایان سنك هم تمو درد اهلنه درمان سنك
بو هدایی بنده‌که احسان سنك
سکا وصلت سنکله‌در مولی

❁ ❁ ❁

صرارددر تازه کللری اولم دیو اغلر وارمی
ایکار کوروب بلبللری کلم دیو اغلر وارمی
رسولك ویردیکی خبر کوندن کونه ظهور ایدر
طوتدی دنیایی سرتسر ظلم دیو اغلر وارمی
حقی جاندن ایدوب طلب طاعتده اولوب روزو شب
عجب نجه اوله یارب حالم دیو اغلر وارمی
بادهٔ عشق ایچیله‌می دوست الینه اوچوله‌می
مدد ایروب آچیله‌می یولم دیو اغلر وارمی
کوروب عهد وپیمانی جان اوزلیوب جانانی
آکوب اسکی مکانی ایلم دیو اغلر وارمی
دوست ایللرینه وارمی ایشکینه یوز سورمی دامن وصله ایرمی الم دیو اغلر وارمی
بونجه حجابی خرق ایدن وحدت ذاته غرق ایدن
جمعدن صکره فرق ایدن علم دیو اغلر وارمی

❁ ❁ ❁

جان و دلدن خالقی ذکر ایدهلم خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
لطف بی پایانه شکر ایدهلم خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
اهل اسلام اهل ایمان ایلدی بونجه لطف و بونجه انعام ایلدی

فضل و احسانی اتمام ایلدی　　خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
ایتدی لطفندن حبیبك امتی　　هم نصیب ایتدی سرای وحدتی
اومارز انواع فتح و نصرتی　　خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
یاردم ایتدی چون عنایت عسکری　　رهبر اولدی انبیانك سروری
ایلدی نور حقیقت مظهری　　خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
شمس وحدتدن ایرشدی سره نور　　حاصل اولدی قلبه انواع سرور

ای هدائی اوله کور عبد شکور
خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی

❁ ❁ ❁

ای علی و عظیم اولان مولی　　ای عزیز و حکیم اولان مولی
ای وجودی قدیم اولان مولی　　ای عطاسی عمیم اولان مولی

ای جواد و کریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

❁ ❁ ❁

قوللارك کمی اهل طاعتدر　　کیمسی مظهر عنایتدر
کیمی مستی محبتدر　　سکا لایق افندی رحمتدر

ای جواد و کریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

❁ ❁ ❁

عاشق ایرشسه کر حبیبه نوله　　کل نصیب اولسه عندلیبه نوله
وطن اکنسه بر غریبه نوله　　خستەلر وارسەلر طبیبه نوله

ای جواد و کریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

❁ ❁ ❁

نیجه بر اهل قیل و قال اولەلم　　بدره ایر کور یتر هلال اولەلم
واصل شمس بی زوال اولەلم　　ساکن صفۀ کمال اولەلم

ای جواد و کریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

❁ ❁ ❁

شولكه ایتمز سنی اوزنده طلب　　بارد آهن دوكوب جكر او تعب
وارلق جملهٔ سنككدر هب　　سن امركه هدایی‌بی یارب
ای جواد و كریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

❁ ❁ ❁

عشقك بوكوكل شهرنی كله كیده یول ایلدی
دخی آدم خلق اولمادین سن سلطانه قول ایلدی
حقككدر قدرت وقوت حقككدر لطف وعنایت
ایلیوب بزه هدایت احسانی بول ایلدی
اول ویردی جمله جانی اول ویردی علم وعرفانی
هدایی بونجه احسانی اول اخر اول ایلدی

❁ ❁ ❁

یتر ایتدك بو فانی ذوقه رغبت　　افندی عاقل اول فكر ایت مآلی
دیلرسه‌ك حضرت مولایه قربت　　عبادت ایتمكدن اولمه خالی
اكر سالك یولنده اوله صادق　　اولور اول مخزن سر حقایق
اوله كور صحبت دلداره لایق　　یتر ایتدك سوایه اشتغالی
طلوع ایتسه نجن سر حقیقت　　قومز اول طالب صادقده ظلمت
شو كیم ایتدی سمای قلبه همت　　صفایه ایردی بدر اولدی هلالی
شو جان كیم سر اوادنایه ایردی　　بكم اول مطالب اعلایه ایردی
صفای ذروهٔ علیایه ایردی　　رعایت ایلین صف نعالی
باقوب قالمه نقوش كائناته　　چالش معنایه ایر باقی حیاته
هدایی واصل اولدی نور ذاته
نجن عاشق جلالی و جمالی

❁ ❁ ❁

ایدردی جانب مولایه رغبت　　قولك اولسه‌یدی ذكره اشتغالی
طلوع ایدردی انوار محبت　　خواطردن درونی اولسه خالی
كوزكدن پرده زائل اولسه مطلق　　قتی ظاهر درر مخفی دكل حق
اكا واصلدرر اشیا محقق　　ولی محجوب اولان بیلمز وصالی

کیمک کیم نور حق اوله دلیلی　صراط مستقیم اولور سبیلی
بورو حال اهلی اول قوقال و قیلی　جمیله ایریشن بولور جمالی
سلوك اهلی صفایه واصل اولسه　ایروب ذوقه مرادی حاصل اولسه
معارف جنتینه داخل اولسه　حیات بولوب ایچر عین زلالی
طولرسه سرکه نور حقیقت　کرکدر ظاهرکده فرض و سنت

ایده کور جمع ایله فرقی رعایت
هدایی بولمق ایسترسه‌ك کمالی

❁ ❁ ❁

قولك اکسکلکینه باقمه لطف ایت　خطا قولدن عطا سندن افندی
جلالك آتشینه باقمه لطف ایت　خطا بزدن عطا سندن افندی
ایرشسه لمعه نور کبریادن　کچردی ظلمت کبر وریادن
خلاص ایله مدد حب سوادن　خطا قولدن عطا سندن افندی
قولك جرمی نه‌دکلو اولسه کر چوق　دکلدر رحمت و فضلکدن ارتق
عطا و فضلك وجودك غایتی یوق　خطا قولدن عطا سندن افندی
بشردن شر جزء اولمشدر الهی　نیجه اکسك اوله جرم و کناهی
اومارز اوله عفو پادشاهی　خطا بزدن عطا سندن افندی
نوله اولسه عباده فضل و رحمت　کرم دریاسنه یوقدر نهایت

هدایی بنده‌که ایله عنایت
خطا قولدن عطا سندن افندی

❁ ❁ ❁

حقیقت یولن صوبله کیمدر غیر سودایی　کیجه کوندز سعی ایله تابولنجه مولایی
افعال وصفاته ایرقصد ایت نورذاته ایر　برباقی حیاته ایر بول مطلب اعلایی

ای هدایی بال آچوب مطلبدن یکا اوچوب
قاب قوسینی کچوب بول سراوادنایی

❁ ❁ ❁

بزه وصلت قپوسن آچ مدد مولی مدد مولی
افندی آب رحمت صاچ مدد مولی مدد مولی
یتر فرقتده بیمار ایت مدد بودرده تیمار ایت
کمال فضلك اظهار ایت مدد مولی مدد مولی

سنكدر لطف ايله احسان نه‌يه قادر اولور انسان
بنه سندن اولور درمان مدد مولی مدد مولی
جمالکدن نقابی آل بزی وصلت ايلمنه صال
سکا معلومدرر هرحال مدد مولی مدد مولی

هدانی‌یه هدايت ايت قرين بزم وحدت ايت
كرم لطف وعنايت ايت مدد مولی مدد مولی

بزه ذوق وصالك ايله احسان   مدد ای قادر اللهم مدد های
اولاوز تا آنكله شاد وخندان   مدد ای قادر اللهم مدد های
يتر ياقدی عبادی نار حسرت   صفا ويرسون قلوبه نور وصلت
افندی لطفكه يوقدر نهايت   مدد ای قادر اللهم مدد های
عبادك دائما ايشی خطادر   سکا لايق اولان لطف وعطادر
وصالك درد عشاقه دوادر   مدد ای قادر اللهم مدد های
بر آوج خاکی انسان ايلين سن   اكا يوللری آسان ايلين سن
دخی انواع احسان ايلين سن   مدد ای قادر اللهم مدد های
هدانی بنده‌كی قيل غمدن آزاد   وصالكله اوله تا خرم وشاد
اولوبدر چونكه فضل ولطفه معتاد
مدد سلطانم اللهم مدد های

اوله مقصودمز فضلكله حاصل   عنايت ايله سلطانم مدد های
اولالم نور پاك ذاته واصل   عنايت ايله سلطانم مدد های
خدای مستعان آچارسه يوللر   ايره مطلوبنه بيچاره قوللر
صفايه ايرمكه محزون كوكللر   عنايت ايله اللهم مدد های
وجودی قندده بولدی جن وانسان   صفانی قندن الدی اهل عرفان
بنه سندن اولور قولاره احسان   عنايت ايله سلطانم مدد های
بزی فضلكله چونكه ايتدك ايجاد   بنه ايله نعيم وصله ارشاد
اولالم ماسوا حبندن آزاد   عنايت ايله سبحانم مدد های
هدانی‌يه هدايت سندن اولور   دخی مطلوبه وصلت سندن اولور
افندی فضل ورحمت سندن اولور
عنايت ايله اللهم مدد های

رباعيات وقطعات حضرت عزيز قدس سره

بو كيجه كيم ليلهٔ معراجدر　　ذوق وصله قوللرك محتاجدر
فضلك ايله آرەدن كتسون حجاب　　خوب جمالك كورەلم رفع ايت نقاب
انت ربى انت خير الناصرين　　ايكى عالمده كرم سندن همين
انت ربى انت فتاح كريم　　انت حى انت قيوم قديم

ندر بو اللرله اياق　　ندر بو ديللرله طوداق
آچ كوزين عبرت ايله باق　　عالم تماشاكاه ايمش
جمله مراتبدن كچوب　　توحيد ذاته واصل اول
قو زيدى و عمروه باقمغى　　افعال كل الله ايمش

اى عليم وخبير اولان مولى　　اى سميع وبصير اولان مولى
قوللره لطف ايله عنايت ايت　　اى معين ونصير اولان مولى
ضعفانى صاقين بلالردن　　اى قوى وقدير اولان مولى

طشينه كرچه لاله وآله صارمش　　ولى خوش بونى يوق قلبى قرارمش
كلى كوركيم بودكلى خار ايچنده　　نه خوش سلطان بحر ازهار ايچنده
كل ايمدى صورته مغرور اولمه　　معانى مجلسندن دور اولمه

سرمايهٔ سعادت عالم محمد است　　مقصود ازين طينت آدم محمد است
درصورت آدم آمده كرچه مقدما　　درمعنى پيشوا ومقدم محمد است
كرچه هدانى اهل رسالت مكرم است　　محبوب حق محمد وخاتم محمد است

كوكل ويرمه بو فانى ملكه زنهار　　يورى وار همتك عقبايه ايله
نه دنيا كيج ايكى عالمدن اى يار　　تدارك حضرت مولايه ايله
مقام قاب قوسينى كذر ايت　　توجه سراودانيه ايله

الك التندەدر دنيا وعقبى　　ايدن سنسك قمو اموات واحيا
مرادين طالبك ايلرسنك اعطا　　بزەده وصلك احسان ايله مولى

شمس ضحى بدر دجا　　انوارى ايلر التجا
هپ قوللر كدو اى خدا　　پاكيمدن ايتسونلر رجا

اكر سدره اكر طوبى اكر اولى اكر اخرى
اكر دنيا اكر عقبى سـنكدر هب كوزل مولى

لذات الله لذّ آت ونور الحق مرآت
فجاهد فى سبيل الرب فذكر الله مرقات

عبادى نفس شومه غالب ايله كريم الله رحيم الله مدد ايت
سكا صدقيله لطف ايت طالب ايله كريم الله رحيم الله مدد ايت

اى ذرت كعبهٔ ارباب نجات قبلتى وجهك فى كل صلوة
ذات پاك تو منزه زجهات در كهت كعبهٔ اهل درجات

نيازك دائما اللهه ايله اويان غفلتدن اى غافل كوزك آچ
چون اولور ملجأ ارباب حاجات اولوبدر خاص و عام اول بابه محتاج

من عمل صالحاً بحسن الاعتقاد فالله تعالى يوصله الى المراد
فان الله رؤف بالعباد ليس لفضله وكرمه نفاد

اى كرم كانى خداوند عظيم قوللره لطفيله احسان ايت مدد
خالق الكل هادئ دار نعيم يوللرين فضلكله آسان ايت مدد

اى كرم كانى عبادك دائما ايشى قصور نوله كر فضلك ايله سن رحمت ايتسهك ياغفور
فضلكه احسانكه موقوفدر جمله امور دائما ايشى عبادك ذات جرم و قصور

كرچه نفسه كوچ كلور دنيادن آيرلمق كشى ليك مرضاة الهيه كوزتمك خوبدر
نيجه بيك يللر اوتورسه عاقبت ايلر سفر ليك مرضاة الهيه كوزتمك خوبدر

اصبر قليلا فعند العسر ليسر وكل امر له وقت و تدبير
وللمهيمن فى احوالنا نظر وفوق تدبيرنا لله تقدير

تعالى ربنا الرحمن عن العجز عن النقصان
له الفضل له الاحسان له الجود له الامداد

راه هدايتدن صاپوب چاه ضلاله دوشمه كيم
سرّاده و ضرّاده حق هر حالكه آكاهدر

كوكلر كلوب گچمكده‌در　　قوشلر كبى اوچمقده‌در
اهل فسادك يرى نار　　اهل صلاح اوچمقده‌در

قيش كوكلرى زحمتلودر　　ياز كوكلرى نعمتلودر
رحمانمز رحمتلودر　　قوللرينه احسان ايدر

ششتنا وچنك وطنبور　　حقدن سنى ايدر دور
اويوب هواى نفسه　　دنيايه اولمه مغرور

يا من يعطى ويمنع　　لا اعرف ما اصنع
نجنى من ورطة حيرة　　واهدنى صراط ماينفع

خير وشر بونده هرنه كم ايده قول　　آخرنده جزاسنى بوله اول
كافر ومسلم اگرچه جمله قول　　ليك ايمان اهلنكدر حقه يول

الحمد لك الشكر لك　　يا من له الفضل العظيم
يسرلنا ذوق الوصال　　يا مستعان ويا كريم

عيد اضحى‌يه ايريشديردك بزى　　سا كه چوق حمد وشكرلر اى كريم
ذوق اعلايه ايريشديردك بزى　　سا كه چوق حمد وشكرلر اى كريم

خدمت ايله پيركه صدق ايله سن　　حق يولنده بذل ايده كور جان وتن
هرنه كيم امر ايده ايت آنى قبول　　قاپوسنده اوله كور جان ايله قول

شرعنا اليوم فى امر عظيم　　توكلنا على الحى القديم
له الفضل له اللطف له الجود　　فنرجو رحمة الرب الرحيم

تجلى ايلسه اول حى و قيوم　　اولوردى ماسواهپ جمله معدوم
بو معنى كر سكا اولديسه معلوم　　سوادن وار يورى امدى كوزك يوم

ندر بر دانه‌دن بونجه سنابيل　　بو سرّى بيلمز الاّ اهل عرفان
خيال ظله بكزر فى الحقيقه　　وجودك آينه‌سنده حال اكوان

بهارستان بهارستان　　كوزلدر باغله بوستان
صفا ايله ايدوب سيران　　هميشه شاد اوله دوستان

آچ كوزين غفلتدن اويان   عبادت ايله هر زمان
رجب شعبان و رمضان   مبارك آيلردر كلن

حب حق و حب دهر دون   جمع بين الطب و النون
عقلكى باشكه ديوشور   قو سواحبنى هى مجنون

من عمل صالحا اوقال خيرا   فالله خيراً يره و يسمعه
اليه يصعد الكلم الطيب   والعمل الصالح يرفعه

بزه فضلى ايله ايدن عنايت   افندم سوديكم سلطانم الله
رضاسى يولنه ايده هدايت   افندم سوديكم سلطانم الله

اسركه هى عنايت اى مولا   جميع ذنبه استغفرالله
بنه سندن اولور هر درده درمان   جميع ذنبه استغفرالله

كشى يه نفع و ضرر حقدن كلوركن   موحد اشبو معنانى بيلوركن
قوبه اسنادى زيد و عمر و بكره   همان سعى ايده استغفار و شكره

سر مطلبه واصل اوله   مولا كرم احسان ايده
قلبه صفا حاصل اوله   مولا كرم احسان ايده

اى منعم و محسن اله   اى رحمتى چوق پادشاه
ضبطكده در خلق جهان   بر داخى يوق پشت و پناه

نه خوبيله كشى اولسه سرشته   قومز اول خوين اولسه رشته
فلكلرده ملكلرله اوچارسه   نه ممكندركه ديو اوله فرشته

بو خبر معلومى اولسون سامعك   شمعه اولماز احتياجى جامعك
حق آنك امرينى تدبير ايلدى   ذكر و تسبيح ايله تعمير ايلدى

بو عاجز قوللرينه رب قادر   عنايت ايده قوتلر ويريدى
يولنده خدمته توفيق ايدوب هم   قوايه دخى صحتلر ويريدى

كمال لطف و احسانكدن اى شاه   ديدك لا تقنطوا من رحمة الله
بو معنادن شو جان كيم اولدى آكاه   اولوبدر رحمت اميدنده هر كاه

عجبمی کعبه‌دن اشرف اولورسه کاملك قلبی   بونی جانیله اصغا ایت افندی قول صادقدر
بناسی کعبه‌نك مخلوق ایشدر سنك وخاك ایله   کوکل خود دست قدرتله یاپلمش صنع خالقدر

کر ویراسه بر کشی‌یه عمر نوح   حاصل اولسه آکا انواع فتوح
منزلیدر عاقبت تحت التراب   کیمسه‌یه باقی دکلدر بو خراب

یوز سوروب درکاهکه عبد ضعیف   لطفله احسانك ایستر ای کریم
بر مراد اولسون او بیچاره نحیف   فضلله احسانك ایستر ای کریم

نبی مجتبی کلدی رسول مرتضی کلدی   حبیب باصفا کلدی محمد مصطفی کلدی
کوکللره شفا اولان قمو درده دوا اولان   بزه حقدن عطا اولان محمد مصطفی کلدی

نطفهٔ ناچیزی انسان ایلدك   حمد و منت سکا ای رب کریم
اهل اسلام اهل ایمان ایلدك   حمد و منت سکا ای رب کریم
کیدیروب خلقه وجودك خلعتن   بزه کوستردك کمال قدرتك
اومارز ایکی جهانده رحمتك   چوق شکرلر سکا ای رب کریم

تحت تسخیر کده‌در جمله جهان   یا الهی سن عنایت ایت مدد
فضلکه محتاجدر پیر و جوان   یا الهی سن عنایت ایت مدد
جمله موجوداته سن ویردك حیات   لطفك ایله اولدی جمله کائنات
بنه مؤمن قوللره سن ویر ثبات   یا الهی سن عنایت ایت مدد

بیضهٔ زاغی قویوب طاوس قدسك آلتنه   جنت المأوی ایچنده آکا یاپسه‌ك آشیان
تربیت اینسه‌ك آنی انواع نعمتله بکم   زاغدر آنجق بنه اندن ظهور ایدن همان

بیضهٔ زاغی قوسه‌ك طاوس ایله   کلشن جنتده یاپسه‌ك آشیان
درلو نعمتلرله اینسه‌ك تربیت   زاغدر اندن ظهور ایدن همان

کوروب درت نوری جبریل مکرم   وار اورتاسنده هم بر نور اعظم
دیدی یارب ندر بو بش انوار   دیلدی اولمق آنلردن خبردار
دیدی جبرائیله اول رب اکرم   محمد نوریدر اول نور اعظم
او درت انوار دخی او درت ولیدر   ابوبکر و عمر عثمان علیدر

ظلمت شرك و هوایی دفع ایچون | نور پاك مصطفی اوله شفیع
آره‌دن جمله حجابی رفع ایچون | نور پاك مصطفی اوله شفیع
عالمه رحمت شفاعت کانیدر | لی مع الله قصرینك مهمانیدر
عاشق دلخسته‌نك درمانیدر | نور پاك مصطفی اوله شفیع
مصطفادر هادیٔ اهل یقین | مصطفادر شادیٔ قلب حزین
اولدر چونکیم شفیع المذنبین | نور پاك مصطفی اوله شفیع

غار صدرمده حبیبم اوله‌لی عشقك نهان | باشم اوستنده حمام غم یاپوبدر آشیان
عنکبوت داغ محنت پرده چکمشدر اکا | بو دکلدر کوردیکك ای یار صادق هر زمان
آفتابم بر هلال ابرو قوللکدر ماه نو | آسمان شه نشینکدر سپهریدر نشان
طوانور هر شب چراغ انجم ایله کوکبی | بر طریق ایله سکا یول بولمق ایستر کهکشان
شانه ایله آشنا اولوب صبایه اویمسه | دوستم چیقمزدی باشدن کاکل عنبر فشان
مشکلاك الصبر مفتاح الفرجله حل ایدوب | بعد عسر یسر فکریله نظر قیل هر زمان
صورت بی‌معنیدن پاك ایلیوب دل دیرنی | خلوت و جلوتده ذکر اللهی ایت ورد زبان

عجب بونوم غفلتدن کوزك آچوب اویاندکمی
بو فانی عالمك ذوق وصفاسندن اوصاندکمی
هوالرده اضاعت ایلیوب سرمایهٔ عمری | بو حالیله حضور حقه وارمقدن اوتاندکمی

ضعیفم صبره یوقدر اقتدارم | غریم پرده کوکده یوق قرارم
بیورمشدر نبی الفقر فخری | نوله فقر ایله اولسه افتخارم
فنا بولدی سوای حق هدانی | خدادن غیری یوق بر داخی وارم

غالب اولسه کشیده حب حبیب مدنی | ذره‌جه کلمز اکا زینت دنیای دنی
ترك ایدوب بدعتی راه سنته سالك اولور | بذل ایدر حقه عبادت یولنه جان وتنی

وحدت خالقی انکار ایتمه | طوغری یولی قویوب اکری کیتمه
رشدی اولانه یتر بو شاهد | انما الله اله واحد

نه‌دکلو رحمت ایتسه‌ك قوللریکه | افندی رحمتك خودیوق دکلدر
نه‌دکلو چوق ایسه جرمی عبادك | بحار رحمتکدن چوق دکلدر

نه ایشلرسه اکر خیر واکر شر | کوریسردر اکر عورت اکر ار
وارامدی عاقل اول خیر ایشله دائم | اولاسك تا ایکی عالمده سالم

یاز اولسه صوق ایستر قیشین اسی | مکر کیم نفس ایدر اکا تقاضی
اسیر نفس اولوب بیچاره انسان | انکچون اولمز اول بر حاله راضی

هرکیم بوبولده خاك اوله | عشقیله سینه چاك اوله
ایروب سرای وحدته | قلبی سوادن پاك اوله

سوروب یوز باب حقه التجا ایت | جناب پاکنه وصلت رجا ایت
سوالوشندن ال یویوب دمادم | ایزوب مطلوبه خوش ذوق وصفا ایت

صحت ابدان ایله ایمان کامل وار ایکن
تاج وتخت ایسترمی مولادن عجب عاقل اولان
نعمت صحت دخی ایمان کامل وار ایکن
مال وملك وسلطنت ایسترمی هیچ عاقل اولان

سالکه اولورسه توفیقك رفیق | لاجرم آسان اولور اکا طریق
ایریشورسه عنایت یار الندن | خلاص اولور کشی اغیار الندن

نولیدی های نولیدی های نولیدی | کوکل راحت بدن صحت بولیدی
جمیع مشکلات آسان اولوردی | خدادن ذره جه رحمت اولیدی

فضل واحسانکدن ای قادر خدا | ایرسه مطلوبه نه وار عبد کدا
جنابکدن اولورسه حسن تدبیر | ایدر اول جسمه جان البتده تأثیر

تهٔ علی التاهی وکن ذا فطنة | کی یتیه تیهه فی تیهك
ربنا الحمد لك والشکر لك | فوق الاعداد ما تحت الفلك

لاح لی ان لا فلاح فی الهوی | فاعبد الله وکن اهل التقی
واجتهد فی کسب خیر دائما | لیس للانسان الا ما سعی

بنده که ایله هدایت ای رحیم | تا اوله آسان صراط مستقیم
رحمتك بی حددرر فضلك عظیم | لطف واحسان هپ سنکدر ای رحیم

ابیات المفردات لجناب عزیز قدس سره

واراییکن درکاه حق ایرق یاقنده وارمین　　خالقم رحم طوررکن یاکیمه یلواره‌یین

کعبه‌دن اشرف طوتلسه قلب انسانی نوله　　دست قدرتله یاپلمش صنع ربانیدور

قلب کامل کعبه‌دن اشرفدر اوقورسه‌ك سبق
کعبه‌یی مخلوق یاپدی قلبی صنع پاك حق

قول اولدکسه اکر قادر خدایه　　قولنی حفظ ایدر اول حی وقیوم

ناقص ایشی خطا عصیان اولور　　کامل ایشی عفو ایله احسان اولور

هرنه تقدیر ایتدی ایسه قادر اله　　جمله‌سی حکمتله درنی اشتباه

عقلك سنك کریار ایسه هم حقه میلك وار ایسه
بیك جان ایله قول اوله کور مولی رضاسن بوله کور

وحدت حقه کل اولمه جاحد　　انما الله اله واحد

علم بالله‌ه چالش سن بوری ای همتی دون　　نیجه بر جاز یجوز نیجه بر کان یکون

اوره کور اسب نفسه تازیانه　　سنی اوغراتمیه اول نا زیانه

چکمینجه اربعینی روزکار　　آکه یوز کوستر ممشدر نوبهار

کاوبان سالکان ایتسه سلوك　　انلره اولور غدا اذکار حق

وصالك ذوقنی جانا نه بیلسون زاهد مسکین
افندی قنده فهم ایلر جماعین لذت عنین

عقلی اولان اکر بونی دنیا مسافرخانه‌در
باقی صفا تحصیلنه سعی ایتمین دیوانه‌در

ماضی‌یه قیلمه تأسف یمه مستقبل غمن
حالیکی خوش کورکه عمرك حاصلی امروزدر

غنیدر حقله بالم نوله کر یوغیسه مالم　　اومارم فضل حقیله همیشه خوش اوله حالم

خدمت ایله پیرکه صدقیله‌سن — حق یولنده بذل ایده‌کور جان وتن

غفلت ایله هرنه دکلو ایلسه قوللر کناه — رحمتکدن چوق دکلدر ای کرم کانی اله

زینت دنیایه مغرور اوله غفلتدن اویان — نه‌ایوقالور نه‌کم بونده قونن کوچر همان

بال دیمکله طتلو اولماز بودهان — یوری آنی طتمغه سعی ایت همان

عارفلک بر جنتی وار عالم دنیاده کیم — آخرت جناتنه اصلا تحسر ایلمز

خالقلک کر اوله توفیقی رفیق — فتح اولور سالکه ابواب طریق

امر حقه امتثال ایتمک قوله مطلوب ایمش — هم رضاء الله تحصیل ایلمک محبوب ایمش

بولمق ایسترسه‌ک اکر قدر جمیل — نه‌وصی اول نه‌وکیل اول نه‌کفیل

الهی چون خلاص ایتدك مدرسلك قضاسندن — وصالك لطف ایدوب قورتار بزی وارالق عذابندن

دردلی اولان قوللره ایله نظر — هپ سنك خلقکه اولور خیر و شر

بنم دیین قتی احمق کشیدر — که زیرا بن دیمك شیطان ایشیدر

ایلیکی ایت صویه آت بیلمزسه کر بالق آنی — بیلور ای دل عالم ودانا اولان خالق آنی

کله برنسنه‌که من غیر طلب — آنی حقدن بیلور اصحاب ادب

سعی ایدوب یولکده صادق اوله‌کور — خواب غفلتدن اویانق اوله کور

عنایت اولسه حقدن بر قولینه — او قول سالك اولور مولی یولینه

دع الخبث واجعل حراما علیك — واحسن الی من اساء الیك

باقمه نادان اولانه خسرو دوران اولسه — قیل نظر اهل دله خاك ایله یکسان اولسه

ولو کانت الدنیا مقر اقامة — لکان حبیب الله فیها مؤبداً [۱]

سبزه‌یی یبانده‌می بولدی صانورسك نوبهار
جکدی خمسینك اچنده نیجه نیجه اربعین

بخلی ترك ایله بخیلك ییریدر نار جحیم — هم رفیقی اولیسر درانك ابلیس رجیم

[۱] نسخه مخلداً

براقچه‌جك زيان ايتسه‌ك باشلارسك واويلايه
يارم بولجه قارمزسك كيدرسه دين يغمايه

لازم اولان سالكه بوقلقدرر مانع اولان حضرته چوقلقدرر

خدمت حق ايله شيخك خدمتی جمع اولسه‌كر
خدمتی شيخنك صادق اولان تقديم ايدر

اكر زهر ايسه خوشدر يار الندن بعزلر سكری اغيار الندن

كرديلرسه‌ك سنده بيته ورد پاك مسكنتله كنديكی خاك ايله خاك

بواب باب حضرت انسان كامل انجق مفتاح كنز وحدت اول مرد واصل انجق

قال علی كرم الله وجهه لاتنظر الی من قال وانظر الی ماقال

سا كه برمعنی ديه‌م ای اهل رای اكری بوخسولدر جهانده طوغری‌بای
وار ايسه سنده اكر عقل و مذاق سوبلين كيمسه‌يه باقمه سوزه باق
آلت اولان علمه روح الروحدر اهل روحه اول قپو مفتوحدر

تجوع ترانی تجرد تصل ديلرسه‌ك حقی ماسوادن كسل

انت ربی انت خير الناصرين ايكی عالمده كرم سندن همين

ايدوب ايلوكی صويه ايله القا بالق بلمزسه بيلور آنی مولی

برلر وكوكلر لسان حال‌الله‌هب چاغروب ديرلر الالهه كلك ماسواده يوق بقا

بومثلدر سويلنور خلقك دلنده دائما دكمه عورت سوزنی اومه عورتدن وفا

باب حقه يوز سوروب احسانی ايتسه‌ك رجا
بر مراد ايلرسنی لطفيله اول قادر خدا

توكلنا علی الحی القديم رجونا فضله بحراعميقا

نجه يوز بيك حمدو شكرلر اكا اندن اولور چونكه هردرده دوا

اولسون اكا نجه بيك حمدوثنا كيم بزه دائم ايشی لطف و عطا

افندم پادشاهمسك الهمسك رحيممسك خدايا

فضلله احسانك ایله سن بزه هر روز وشب
لطف بی پایانکه قول طوتمق اولورمی سبب

برکشی دریایه باقسه روز وشب　　عقلنك نقصانه اولور سبب
دولت دنیا ایچون چکدك امك　　صحتك قدرنی بیلدکمی عجب

ایدوسه برکشی مظلومه نصرت　　مقام اولور اکا کلزار جنت

بوقالب ظلمانیده تحصیل ایده کور نور ذات　　عارف بومعنایی بیلور ظلمتده‌در آب حیات

ذنب را اعتراف مرد هنراست　　شر جزاست از بشر بشراست

بوجسم ظلمانیده کر ظاهر اوله انوار ذات　　صافین تعجب ایتمه کیم ظلمتده‌در آب حیات

فضلك ایله چون بزه ویردك حیات　　سندن اولور بنه حسن التفات

النساء ناقصات العقل والدین ایشت　　دکله عورت سوزنی وار اکا کوره ایش ایت

دولت دنیا ایچون چکدك تعبلر ایرو کیچ　　باری صحت نعمتنك قدرنی بیلدکمی هیچ

زهی سلطان قادر آسمانی خیمه‌لر قورمش　　اراضی‌یی مهاد ایتمش جبالی ایتمش اوتاد

ازحق همه کس حال نکو میخواهد　　آنست سرانجام که او میخواهد

حق قپوسنده بتر جمله مراد　　غافل ایسه‌ك محکم ایله اعتقاد

نحوه صرف ایته عمرك بوری محو اوکرنی کور　　کشی محبوب حقیقی‌یه فنا ایله ایرر

اهل ظاهر عمرنی نحو ایله صرفه صرف ایدر
اهل باطندن ولی غافل کلور غافل کیدر

اهل غافل غفلتیله حق قور دنیا آرار
بکزر اول دباغه کیم اول کلب مردارین آرار

اکر بر کیمسه صدق ایله دروندن ایتسه استغفار
اومارز مغفرت ایده اکا اول حضرت غفار

زینت دنیایه مغرور اولمیان عاقلدر　　الدانوب مغرور اولان کیشی اکا جاهلدر

حق عنایت ایدیجك هر مشکلی آسان ایدر　　برقولندن راضی اولسه اکا چوق احسان ایدر
کلك رنکینه الدانمه نجه کور　　فنا باغنده اکلنمه اوچه کور

مدرسه‌لك غم و درد و بلادر　　قضا خود جانب حقدن قضادر

منصب اولسه قاضیلر هیچ کیمسه‌یه قلمز نظر　　کیم دینلمشدر « اذاجاء القضا عمی البصر

حقك لطفنه غايتى اولور　　یا احسانه نهایتى اولور
التوحید صحة الاشباح و راحة الارواح　　و منهاج الانوار و معراج الاسرار
سالك راه طریقت اول یکم اولى بودر　　مظهر نور حقیقت اول یکم اعلى بودر
عالم عشق الهیدن ئچن کیم بادا سر　　عاشق صادقده قالمز غیرى سودادن اثر
برك آدى آنك ایچون اولدى بر　　کندى بسلر خالقى آخر کندى بر
الالى بور عادتدر بو ایکى ال دخى یوزى یور　　بعض بعضنه سبب قومشدر مدبر امور
كوروب آنى او بوله اوغرایان دیر　　بین بیلمزسه بیلور طوغرایان دیر
کیم که دنیاده لوجه الله اسیر آزاد ایدر　　آخرنده اول دخى آزاد اولوب کورمز کدر
کتاب فیه على الدین مذکور　　والعمل بموجبه نور على نور
شاکره کرچه حق چوق ثواب ویرر　　صابره اما که بى حساب ویرر
ضلال اهلى جهان ایچنده چوقدر　　هدایت اولمیانه چاره یوقدر
جسم و جانى حضرت مولایه تسلیم ایده کور　　خالقك فرمانى صدقیله تعظیم ایده کور
خدمت خالقده اولمق خوبدر　　طاعت مولى قوله محبوبدر
خلوتده عزلتده ایلرسهك قرار　　اومیلور میسر اوله وصل یار
رحمتك بحرینه غایتى اولور　　لطف و احسانه نهایتى اولور
اویان غفلتدن اى غافل ندر بو نوم و غفلتلر　　شو ظلمانى ستانبوله ندن بویله محبتلر
عجب اول کندو اوزین قنده بولدى　　قموسى خود خدانك بخششیدر
کشى یولنده کى صادق کرکدر　　مى غفلتدن اول آیق کرکدر
شول طالب صادقده کیم حب خدا غالب اولور　　اول واصل حضرت اولوب منصب اکا طالب اولور
عقلى ناقص کامل اولماغه ئچن همت ایدر　　اوکمادقلق و ارایکن اوکماغه کیم غیرت ایدر
قوله انعام ایدن هر لحظه حقدر　　انکچون حمد و شکره اول احقدر
حکم قرآن ایله عامل اولمق عجب سعادتدر　　حبى دلدن زائل اولمق عجب شقاوتدر
فانى ملکندن بقا ملکینه ایدنلر سفر　　کر صلاح اهلى ایسه بولور صفا ذوق ایدر
جنابکدن اولورسه حسن تدبیر　　ایدر یارب او جان و جسمه تأثیر
عالم طاعتى سیران ایت یورى　　صفا بولسون دیر ایسهك قلبك اى یار
جهان باقى دکل فانیدر اى یار　　تدارکده اولا کور امدى هر بار

ماسوا حبّی دلدن سوره کور   وحدت ذات پاکه سن ایره کور

ای علیم و ای حکیم و ای خبیر   ای سمیع و ای رحیم و ای بصیر

جهانده آدم اولانده غم اولمز   انکیچون پر غم اولان آدم اولمز

صانمه بزی سن سلیمان و سلیمك قولیوز   خالق عالم اولان رب کریمك قولیوز

التوحید تریاق اکبر فی ثعبان نفس   وطریق اسلم الی مقام الانس

شو کیم نفسی هواسینی کیدرمش   هوای حق آنی تسخیر ایدرمش

عاشقك عشقی اوزکه حالت ایمش   صادقك صدقی کی سعادت ایمش

قولك ایشی جرمله عصیان ایمش   حقه لایق عفوله غفران ایمش

نه صاندك سن آلان حقدر ویرن حق   ایشیدن سویلین حقدر کورن حق

امر معراجی ایلیان تصدیق   حضرته یار غار اولان صدیق

حقك فضلیله احسانی چوق آنجق   کرم دریاسنه غایت یوق آنجق

نوم غفلتدن اویانوب آچ کوزك مردانه باق   اهل حق ایله اولا کور اولمه انلردن ایراق

ملك دلده هر قچن کیم حاکم اوله میر عشق   ماسوادن قورتارر لابد آنی تأثیر عشق

اولورسه ایلوکك کر صونیه لاحق   بیلور خالق نوله بیلمزسه بالق

ایلوکی ایت صویه آت ضایع اولور صانمه امك   بیلور اول عالم و دانا نوله بیلمزسه سمك

خطادر مذنبه اصرار ایتمك   کرکدر ذنبه استغفار ایتمك

قو نعمت حقکدر خود بلا شك   یوری وارا مدی غیریدن الك چك

اهل جنت صفاده اولسه کرك   کوکلی ایستدوکنی بولسه کرك

مرشد راه حقیقت عارف کامل کرك   ساکن صحن هدایت حضرته واصل کرك

کلاه سکردن آلنسه غلافی غم دکل   کله صاغ اولدقجه ینه برکلاه اکسك دکل

دولت دنیایه مغرور اولمه غل   فانیدر باقی دکلدر اویله بیل

فیض حقده بخل یوق هر کس ولی طالب دکل   بی سبب اصلاح عالم باری یه واجب دکل

غفلتدن آچ کوزنی خدمته ایتمه اهمال   طاعت کشی بی ایلر باقی نعیمه ایصال

قو نفسی اول سرای قلبه داخل   چالش سعی ایت اولنجه حقه واصل

کامله معلوم اولور بر جزؤ ایله احوال کل   بر کلستاندن نشان ایچون یتر بر دانه کل

شهر استانبول شر و فتنه‌دن خالی دکل　　زهد وتقوی و عبادت هر کسك خالی دکل

قیل و قالی ترکله سعی ایت سیم تنسی ایله قال　　اهل حال اهل مقال اول اوله کور صاحب کمال

بابله جور و جفا ایتمه کلم　　آیغیله کلمه اولمز اولم

واروب دوست کلستانته کیر کوره‌لم　　یوری جانان ایلین سیر ایت کوره‌لم

درد و درمان سندن اولور ای کریم　　لطف و احسان سندن اولور ای رحیم

فنا دنیایه باقدم ماسوی الالهی فنا کوردم　　خدادر غیری بر باقی کورینور یوق بقا کوردم

کیمه‌نك بر کیتمه‌سی وار ای همام　　کتدی کلمك قالدی کیتمك والسلام

توجهنا الی الرب الکریم　　فنرجو رحمة الله الرحیم

فانی دنیانك فناسینی بیلورکن خاص و عام　　باقی‌یی قور فنی‌یه مائل اولورمی عقل تام

ای کرم کانی خداوند کریم　　مرحمت سندن اومارز ای رحیم

قوللرینه ایله نظر ای قادر وحی و کریم　　احسانکه مظهر اولور ای قادر وحی و کریم

عبد اکبر عبد اضحادر بکم　　عبد اولی قرب مولادر بکم

کیم که بر پند لذیذ ایستیه بو کمتردن　　وجع بطنه عسل انفع ایمش سکردن

افندیدن اولورسه لطف و احسان　　سفر ایتمك جهاندن اولور آسان

معصیت اهلی اولان دوزخیدر دیدوکمه　　اعتماد ایتمز ایسه‌ك ایشته وار سك کوره‌سك

جمله انسان بر بابادن بر آنادن اولدیلر　　پس نه بر برینه حقد و حسد ایتمك ندن

عقل ایسه‌ك نوم غفلتدن اویان　　واصل اولمز حقه شیطانه اویان

نفسکی اصلاحه سعی ایت هر زمان　　جانك آلمادن خدای مستعان

استقامت اهلی حفظ حقده‌در ایرمز زیان　　انك ایچون سروی اینجتمز بکم باد خزان

افندیدن قوله اولورسه احسان　　اولور اول جنت ایچره شاد و خندان

لك الحمد لك الشکر لك الاذکار یا رحمن　　فلك الفضل والجود و منك اللطف والاحسان

فلیس القال کالحال و لیس العلم کالعین　　واین الناقص الاعمی واین صاحب العین

کرچه کیم دیوانه‌یه دیرلر قلم یوق کاه اولور　　سوز کلور آلتون قلمله یازیلور دیوانه‌دن

خدا دلده سپر قولده قلج بلده نجق الده　　اکر اوده اکر یولده حذر قیل مکر دشمندن

بلبل شوریده‌دن کمز کلستانه ضرر	باغبانم سن همان بوستانك آیرقدن صاقین
خلاص اولسه کشی اغیار الندن	ایرردی لطف بی حد یار الندن
ایریشورسه کرم دلدار الندن	خلاص اولوردی دل اغیار الندن
بسم الله الکریم المستعان	رؤیة الاولاد فی دار الجنان
عاقل اولان دولت دنیایه مغرور اولمسون	رشدی اولان برقوری سودایه مسرور اولمسون
احمدك فرقی احددن میم امکان ایله‌در	ارہ‌دن امکانی قالدرسه‌ك قالور وحدت همین
ایروب لطف وکرم دارالشفاء فضل ورحمتدن	خلاص ایله بزی یارب مدد بودرد ومحنتدن
نعمت صحت دخی ایمان کامل وار ایکن	ملك ومال وسلطنت ایسترمی هیچ عاقل اولان
قالی قو حاله ایر افندی همین	آنی‌ده کیچوب اول مقامه قرین
صاقین آچ قالورین صانعه هی انسان	همان شکر ایده کور نعمت فراوان
فضلك‌که‌در سنك اولدوغمز احسانه قرین	الحمد لك الشکر لك یا مجیب السائلین
بحرك احوالن آکلا جوشندن	قوتلو کون بللودر طغوشندن
بکم اول نفس امارهٔ بالسوء	هواسنه اویانی ایتدی بدخو
قیشلك ایو کوننه خصمك ایو سوزینه	هر کیم آلدانیرسه پشیمانلغی اوزرینه
شول عاشق صادقده کیم ترك سوادن تاج اوله	اول قصر قربه ایریشوب عالم اکا محتاج اوله
حضرت مولی هدایت ایتمینجه بر قوله	چاره یوقدر کیم اول انصافه که حاصل اوله
دولت دنیایه مغرور اولمه عقلك یار ایسه	فانی‌یه آلدانمه کر نور بصیرت وار ایسه
کوکل ویرمه جهانك لذتینه	که اول دکمز صوکنده حسرتینه
ضعفا قوللرینی حق کوزه‌ده	اول سعادتدن ایریشه بزه‌ده
رب عزتدن اکر احسان اوله	دار عقبایه سفر آسان اوله
جرعهٔ جام محبتدن که کیم نوش ایلیه	آنی اول ذوق وصفا حیران ومدهوش ایلیه
صاقین شتم ایتمه حما زحمتینه	که محومك سبب رحمتینه
کریم الله رحیم الله عنایت ایده قولینه	موانعدن خلاص ایدوب هدایت ایده یولینه

حضرت حقدن اکر احسان اوله | دین و دنیا امری هپ آسان اوله
صاقلیوب نار جهنمدن عبادی اول کریم | محض فضلیله نعیم جنت احسان ایلیه
ماسوادن یوز چویر باشکده عقلك وار ایسه | حقه اقبال ایت اکر نور سعادت یار ایسه
جهان فانیدر ای غافل یتر طابدك بو دنیایه | یوری وار امدی صدق ایله عبادت ایله مولایه
صفای بال ایله حقه توجه ایتسه هر کیشی | مرادینه اولور واصل تمام اولور انك ایشی
توکلت حقا علی خالقی | وفوضت امری علی رازقی
اذان اوقونسه‌ده قلسه‌ق نمازی | هم ایتسه‌ك حضرت حقه نیازی
مؤذن باکلسه قلسه‌ق نمازی | جناب حضرته ایتسه‌ك نیازی
نوله اول منکری دعاء ولی | کسمه مانند ذوالفقار علی
آسمان دل صفا بولمش کبی | شمس وحدتدن ضیا آلمش کبی
خورشیده القوب ذره‌یی | بدر تمامه لمعه‌یی
نیلرله واروب دارالسلامه | آنده حقك جمالنی کورمی
نه قدرت امی سلطانسنك الهی | نه رحمت کانی سلطانسنك الهی
ماسوادن جذب ایدوب اول مطلب اعلی بزی | چوق بلادن صاقلامشدر حضرت مولی بزی
رعایت ایتمیان کیشی طریقی | نجاته نیجه ایر کوره غریقی
جهان فانیدر ای غافل قالور صانمه بو دنیایی | یوری وار ماسوادن کچ قول ایسه‌ك ایسته مولایی
یا شافع الخلایق یا منبع الهدی | انت الذی بعثت الی دعوت الوری
یا حی یا علیم یا هادی | صحح عملی و اعتقادی
اللهم اصلح عملی و اعتقادی | و اوصلنی بفضلك الی مرادی
حبیب حضرت رحمن محمد مصطفی کلدی | ابوبکر و عمر عثمان علی مرتضی کلدی
شودم که ملك دنیادن محمد مصطفی کیتدی | سویندی آخرت امابو دنیادن صفا کیتدی
اللدن کوکلم اول شوخ جهانم | کوکلمز طورر اولدی تنده جانم

قول تارة یارب زدنی و اخری لیت امی لم تلدنی

محبت جوهرین کیم در غرضدر سوزین کوش ایتمیه کیم اهل غرضدر

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز لشارح مثنوی

صاری عبداه افندی قدس سرهما

سکا سندن یقیندر حق صاقین اولمه دلا غافل همان سنلکدر انجق بو اورته ده اولان حائل
کوزین آچ معنی یی آ که بوذوقله اولور حاصل محیط بحر توحیدی بیلوب عمان بی ساحل
وجودك قطره سین محو ایت اکر اولدکسه اهل دل

خزانت ایتمه سون نفسك ریاضت چکه بروب نرم ایت کیدر قومه کدر دلده مصفا قیل صفا بزم ایت
شراب عشقی نوش ایدوب انکله جانی کرم ایت مجازه باقه ای سالك حقیقی مطلبه عزم ایت
که زیرا ظل زائلده اقامت ایلمز عاقل

عبث امنیه لر ایدوب ملوث لونه بویامه اویوب غول بیابانه ندامت اودینه یانمه
انانیت ایله کیمسه حقه واصل اولور صانمه شب فرقتده کی کثرت خیال ظلدر الدانمه
سرابی قو سرایه باق سرای سره اول واصل

صواوزره نقش اولان جسمك خیاله سن الدانمه بنامی باد ایله اولان وجود قصرینه الدانمه
تموج ایلین دریایه باق امواجه الدانمه همان سن صانعن کور کیم انك زینته الدانمه
کونش تابنده چون شبنم بیلورسك کیم اولور زائل

نیجه بر عبدیا غصهٔ غم دلدار ایله فرقت سیاحت قیل سلوکله وجودندن ایدوب عزلت
کیدنجه ایکیلك سندن همان یوز کوستررر وحدت هدایی وحدته باق کیم سکا مانع دکل کثرت
اولورمی آفتابه هیچ وجودی ذره نك حائل

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز لسپاهی افندی قدس سره

اشبو بازار فنا بر سودی یوق سودا ایمش عارفه کنج قناعت کنز لایفنا ایمش
کور نه در اول کیم سوزی بر کوهر یکتا ایمش عاشقك مقصودی اول محبوب بی همتا ایمش
همنی غایت بلند و مطلبی بالا ایمش

آلدانوب بازیچهٔ دنیایه میل ایتمه دلا نار عشق الله ایله اولسون درونك آشنا

قلبنی حب سوادن پاك ایدن مرد خدا　　كاف نون اقلیمی عنقاسن شكار ایتسه نولا
روح عارف شاهباز قاف استغنا ایمش

قالمه اچقلرده اعلایه صعود ایت ای كوكل　　ثقلت تندن چقوب محو وجود ایت ای كوكل
یوز طوتوب اول قبلهٔ جانه سجود ایت ای كوكل　　نور پاك حق حقیله شهود ایت ای كوكل
بونده یارین كورمیان یارین دخی اعما ایمش

صیقل توحید ایله ویر دكسه جانه نور و فر　　حب دنیا ایلمز مرآت قلبك پر كدر
قطب عالم حضرت محمود افندی كورنه‌در　　غیره باقمز دائما سری سراین پاك ایدر
صادقك زیرا مرادی حضرت مولا ایمش

عالم وحدتده ایكن دوشدك ای دل كثرته　　جمله تبدیل ولدی اوذوق و صفالر محنته
ایرمك ایسترسه‌ك سپاهی منزل قربیته　　قاب قوسینی چقوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدایی جمله‌دن اعلا ایمش

○ ○ ○

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز لوحی افندی قدس سره

تارك دنیا اولان مرد خدا دانا ایمش　　كوشهٔ وحدت مقام جنت المأوی ایمش
حالت عشق الهی بر عجب سودا ایمش　　عاشقك مقصودی اول محبوب بی همتا ایمش
همتی غایت بلند و مطلبی بالا ایمش

حضرت حقله اكر اولمق دیلرسه‌ك آشنا　　یاق اوزك پروانه وش بولوب فنا اندر فنا
لامكان صحراسنی سیران ایدن اهل صفا　　كاف نون اقلیمی عنقاسن شكار ایتسه نولا
روح عارف شاهباز قاف استغنا ایمش

ضرب توحید ایله كل محو ایت وجودی ای كوكل　　نار عشق ایچره دخان كبی صعود ایت ای كوكل
كعبهٔ قلبه توجه قیل سجود ایت ای كوكل　　نور پاك حق حقیله شهود ایت ای كوكل
بونده یارین كورمین یارین دخی اعما ایمش

طالب ایسه‌ك علمه كسیره دلاسنده اكر　　جوهر عرفانیله مس تنك قیل سیم و زر
ذكر حق دلدن نقوش ماسوانی محو ایدر　　غیره باقمز دائما سری سراین پاك ایدر
صادقك زیرا مرادی حضرت مولا ایمش

واصل حضرت اولوب ایرمك دیلرسه‌ك رفعته　　وحییا صبر ایله كل باربلا و محنته

روز وشب سعی ایت سوار اولوب سمند همته   قاب قوسینی کچوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدانی جمله‌دن اعلا ایمش

○ ○ ○

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز اشرحی افندی

اولمسه کرنشئهٔ جام جهان آرای عشق   بزم کیتی ایله اولمزدی قوشیدای عشق
نا ازل خاکنده تخمیر اولنوب بلوای عشق   طینت آدمده قونماسه ازل سودای عشق
جنتی بر دانه‌یه صاتمزدی اول دانای عشق

کلدین بوساحل سر وجوده بیش وکم   سر تسر اولمشدی عالم غرقهٔ بحر عدم
کشف ایچون احببت ان اعرف رموزن دمبدم   کنز مخفیدن وجوده کلدی اشیا لا جرم
باد حبیله تموج ایتدی چون دریای عشق

هرکیمه صوندیسه جام بزم عشاقی فلك
مست شیداوش کزر مجنون کبی تنها وتك
سوبسو هر کوردیکین لیلا صانور بی‌ریب وشك
طالب دیدار اولوب آلیه تا حشره‌دك
کیمکه نوش ایده ازل بزمنده کرصهبای عشق

اهل عشقك حالتی لازم دکل شرح و بیان
اشك چشم دردی دردیله اولور سری عیان
عاشقی طعن ایتمه قلمزسك دیو عشقی نهان
عشق ومشك اولمز نهان آنی بیلور خلق جهان
عاشق شوریده‌یه ممکنمیدر اخفای عشق

عاشق دلداری اولان دائم جکر درد وتعب
زار وسرکردان وکریان اولسه‌لر اولمز عجب
حب عذرا وامقی نالان ایدوب هرروزوشب
عشق شیرین اولدی فریادینه فرهادك سبب
ای نیجه دانانی مجنون ایلدی لیلای عشق

سینه‌سنده عرض ایدوب کشنده خونین لاله‌سن
تازه‌لر هر دمده بلبللر جکر پرکاله‌سن

کوروبن خاکسترین اولمش تنی پامالەسن
بابلك حالن بیلنلر کوش ایدولر نالەسن
برکل بیخار ایچوندر بونجه هوی وهای عشق

عشق یاره شرحیا هرنیره دل قیلمزهوس
لایق اولمز لمعهٔ انوار حقه جمله کس
بولمیز کنجشك پرواز همایه دسترس
ای هدایی حالت عشقی نه بیلسون هر مکس
قلهٔ قاف قناعت مرغیدر عنقای عشق

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز اسپاهی افندی قدس سره

عشق ایله معمور اولدی چون روز ازل دلخانەسی
سیمرغ قاف قدرته اولدی محبت لانەسی [*]
آچیلدی چون بزم الست دور ایلدی پیمانەسی
آندن ایچنلر اولدی مست آیلدی مستانەسی

بر بزم عالیدر اوکیم عاقللری بیهوش ایدر
کوی خراباته دوشوب سجاده سن بر دوش ایدر
بی دللری کویا قیلوب کویالری خاموش ایدر
اول بادەدن کیم نوش ایدر ایچدیکی دم سرخوش ایدر
دریا کبی اول جوش ایدر اسرك اولور دیوانەسی

عاشق اودر بیم ایتمیوب عشق آتشینه جان آتار
خاك وجودین محو ایدوب نور تجلایه بتار
سرمایەدن سود ایستمز وارلیغنی یوغه صاتار
صوم سوایی کیم طوتار عید وصاله اول یتر
بلبل کبی دائم اوتر کلشن اولور کاشانەسی

قدره ایرەم دیرسەك اکر ای سالك مرد هنر
اهل ریانك هر کونی صوم فراق ایله کچر
بیدار اولوب انجم کبی یومه کوزك شب تا سحر

[*] بر بیت اکسیکدر

بیرامه اول عاشق ایرر کیم حق جمالینی کورر
دوست بزمنك ذوقن سورر پرنور اولور دلخانه‌سی
بر شیخ عالی همتك صو کبی آیاغینه آق
قانلر آقیتسون کوزلرك شام وسحر همچون شفق
اول مرشد کامل نه‌در بر دم سپاهی طوت قولاق
آچ کوزنی حقیله باق اوقو هدایدن سبق
کامل اولورمش اهل حق طوغمزدن اول آنه‌سی

❁ ❁ ❁

۱۰۳۸ سنه‌سی صفرالخیرینك ایکنجی صالی کیجه‌سی تمجید وقتندن صوکره تشریف عالم جمال بیورمش اولان حضرت پیر مشارالیهك ارتحال قدسیلرینه دائر منتسبین علیه‌لرندن بعض ارباب کمال طرفندن انشاد ایدلمش اولان تاریخ مصرعلری بالاده‌کی ترجمهٔ حاللری زیرینه یازیله‌جق ایکن هرنصلسه سهواً یازیله‌مامش اولدیغندن ترجمهٔ حاله ذیل اولمق اوزره بورایه قید ایدلدی .

۱۰۳۸ اکمل‌الشیوخ
۱۰۳۸ هاتف قال لشیخ محمود ۱۰۳۸
۱۰۳۸ واه کیم قطب عارفین کتدی
۱۰۳۸ آه قطب‌الاتقیا محمود افندی کچدی حیف
۱۰۳۸ شفاعت یا نبی‌اه مدد
۱۰۳۸ جوهر فرد اولدی قلدی لامکان ایلین مکان
۱۰۳۸ هدایی هو چکوب روحی همان عزم جنان ایتدی
۱۰۳۸ قطب ایدی محمود افندی جانی تسلیم ایلدی
بش ار چیقوب دیدیلر تایخ ارتحالن
۱۰۳۸ اوله مقام محمود اول مرشدك مکانی
۱۰۳۸ شیخ محمود هدایی

❁ ❁ ❁

یازیجی زاده محمد افندی قدس سره حضرتلرینه منسوب ومشهور اولوب محتویات عالیه‌سی معارف دینیه و حقایق یقینیه ایله مالامال اولان (محمدیه) نام کتاب بدیع‌النظام اوزرینه صاحب تفسیر روح‌البیان شیخ اسماعیل حقی قدس سره حضرتلری طرفندن ترتیب و تحریر ایدیلان و (فرح‌الروح) اسمیله موسوم بولنان شرح لطیفک ایکنجی جلدینک ۲۶۲ نجی صحیفه‌سنده و (فصل فی‌الشفاعه) نك (دیه‌م تا محمد کیم ایمش سکا بیله‌سن . اکر محمود اولورسه‌ك اولم ساکه بن ایاس) بیتنك ایضاحنده بالمناسبه ایراد اولنان قطعه‌در .

ای کروه محمدی بیلکز
کلدی بو عالمه ایکی محمود
بری محمود غزنوی مشهور
بری محمود معنوی معهود
مجمر اسکدار و غزنه‌ده بو
ایکی سلطان یاقدی عنبر و عود
عدل ایسه غزنویده آنجق اولور
فضل ایسه معنویده بولدی وجود

○ ۞ ○

سلسلهٔ مبارکهٔ طیبهٔ ساداتنا حضرات‌الصوفیه قدس‌الله اسرارهم

لقن رب‌العزة اسرافیل علیه‌السلام وهولقن میکائیل علیه‌السلام و هولقن جبرائیل علیه‌السلام وهولقن حضرت محبوب رب‌العالمین خاتم‌النبین سیدالاولین والآخرین سیدنا محمدالمصطفی صلی‌الله علیه وسلم و هولقن علیاً کرم‌الله وجهه وهولقن کمیل بن زیاد رضی‌الله‌عنه وهولقن حسن بصری رضی‌الله‌عنه وهولقن حبیب‌العجمی قدس‌سره وهولقن داودالطائی قدس‌سره وهولقن‌المعروف‌الکرخی قدس‌سره وهولقن سری‌السقطی قدس‌سره وهولقن سیدالطائفة جنیدالبغدادی قدس‌سره وهولقن ممشادالدینوری قدس‌سره وهولقن احمدالدینوری قدس‌سره وهولقن محمدالبکری قدس‌سره وهولقن قاضی وجیه‌الدین قدس‌سره و هولقن ابو اسحق‌الکازرونی قدس سره و هو لقن عمرالبکری قدس سره و هو لقن ابوالنجیب‌السهروردی قدس سره وهو لقن شهاب‌الدین‌السهروردی قدس سره

و هو لقن قطب الدين الابهری قدس سره و هو لقن رکن الدين النجاسی قدس سره وهولقن شهاب الدين التبريزی قدس سره وهولقن سيد جمال الدين التبريزی قدس سره وهولقن ابراهيم الزاهد الكيلانی قدس سره و هولقن صفی الدين قدس سره و هو لقن صدر الدين الاردبيلی قدس سره وهولقن خواجه علی الاردبيلی قدس سره وهو لقن حامد الاقسرانی قدس سره وهولقن الحاج بيرام الولی قدس سره وهولقن رستم خليفه قدس سره وهو لقن مقعد خضر دده قدس سره و هو لقن الشيخ محمد محی الدين افتاده قدس سره وهو لقن شيخنا و سيدنا پير الطريقة العلية الجلوتية الشيخ السيد عزيز محمود الهدائی قدس سره وهو لقن الشيخ احمد افندی قدس سره وهو لقن الشيخ السيد حقی افندی قدس سره وهولقن ذاكر زاده الشيخ عبدالله افندی قدس سره وهو لقن الفضلی الالهی الشيخ عثمان افندی آت بازاری قدس سره و هو لقن الشيخ اسماعيل حقی البروسوی قدس سره وهولقن الشيخ پرتوی احمد افندی قدس سره وهولقن الشيخ محمد روشن افندی قدس سره وهولقن الشيخ محمد شهاب الدين افندی قدس سره وهو لقن الشيخ عبدالرحمن نسيب افندی قدس سره وهولقن الشيخ محمد روشن توفيق افندی قدس سره و هولقن الشيخ محمد گلشن افندی سجاده نشين حالا اللهم احشرنا معهم يا ارحم الراحمين و صلی الله علی سيدنا محمد و آله واصحابه اجمعين

تاريخ طبعی

۱۳٤۰ سنه

۱۳۳۸ سنه

خطا صواب جدولى

صحيفه	سطر	خطا	صواب
٥	١٠	جيله خانه	چله خانه
٥	٢٠	قيمبندار	قيمتدار
٦	٢٧	كشف القناغ	كشف القناع
٨	٥	سمع وحيرنى	سمع حيرتى
٩	١	حضرتلرينه	حضرتلرينك
٩	٢	حضرتلرينك	حضرتلرينه
٩	١٢	حضرت عزيزه	حضرت عزيزدن استفاده يه
١٣	١٢	اندفاع شفاعت ودلالتده	اندفاع مرض شفاعت ودلالتنده
١٥	١	فى الطريقه المحمدية	فى الطريقة المحمدية
١٥	٦	جاهد وا	جاهدوا
١٥	٢١	وينبغى للمريدان لايدخل	وينبغى للمريدان لايدخل
١٦	٦	فى فغل	فى فعل
١٦	١١	ايعص	ايعصى
١٦	١٥	وبكيفيته	وبكيفية
١٦	٢٥	جاهد و	جاهدوا
١٧	٢٠	تلثين	ثلثين
١٧	١٨	وهذالواسطى	وهذا الواسطى
١٧	١٩	الى هذاالانتان	الى هذهٔ لانتان
١٧	٢١	انق	اتق
١٨	٢	والنواضع	والتواضع
١٨	٦	لانفس له	لانفس له
١٨	١٢	ان يجز لواله	ان يجزلو اله
١٨	٢٠	ان يأخذوالثوب	ان يأخذوا الثوب

صحیفه	سطر	صواب	خطا
١٨	٢٢	فیمایدعیه	فیمایدعیه
١٨	٢٥	فیمایسقط	فیمایسقط
١٩	٧	ومن شان المریدان	ومن شان المرید
١٩	٨	بعمل	یعمل
٢١	١	بذاتهٔ	بذاته
٢٢	٩	وهوه	وهو
٢٢	١٢	عیه	علیه
٢٣	٨	یاری	باری
٢٣	١٧	وسبنی	وسببنی
٢٣	٢٦	ظریق	طریق
٢٦	١٧	محاسبه سیین	محاسبه سین
٢٦	٢٠	وشبهاندن	وشبهاتدن
٢٦	٢٠	خذر	حذر
٢٦	٢٤	نقد	نقد
٢٧	١	ایسترسه الور ایستمزسه	ایسترسه الور ایسترسه (نسخه)
٢٧	١٨	ابکی	ایکی
٢٧	١٩	اولسی	اولمسی
٢٧	٢٧	اجمد	احمد
٢٨	٢	استعاتمی	استعانتمی
٢٨	٣	قوبسون	قویسون
٢٨	١٧	جون	چون
٢٨	٢٠	بجوغمز	بجوغمز
٢٨	٢٣	یاسکی	پاسکی
٣٠	١٥	سلدر	سبلدر
٣٠	١٧	فاب	قاب
٣٠	١٩	بنوت	نبوت
٣١	٦	آیه	آبه

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٣١	١٢	انتهوا	انتهوا
٣٢	٢	لیعرقون	لیعرفون
٣٢	١٤	جهاد اکبر	جهاداً اکبر
٣٣	٦	تسخیرنده	تسخیرکده
٣٥	٩	قصةاالشیخ	قصة الشیخ
٣٥	١٩	فرحنال	فرحناك
٣٦	١٥	اعطمی	اعظمی
٣٨	١	دبدر	ادبدر
٣٩	٦	کاله	کالنه
٤١	٨	الحنازیر	الخنازیر
٥٢	٢٥	ودنوت	لودنوت
٥٣	٢٤	قیل	قلیل
٥٧	حاشیه	ددکاه	دوکاه
٦٤	١٥	جکر	چکر
٦٦	١٦	رمکه	ایرمکه
٧٤	بو صحیفه‌نك اوچنجی سطرنده‌کی (غیره) کلمه‌سی او صحیفه‌نك حاشیه‌سنده‌کی (١) رقملی (خلفه) کلمه‌سنه عائددر .		
٧٨	٤	سطف	لطف
٧٨	٦	برنور	پرنور
٨٠	٨	کر	اکر
٨٢	٢٥	یه	تیه
٨٥	٧	مشق	مشك
٨٨	٨	هل	اهل
٨٩	٧	ازلدن	ازلدن
٨٩	١٢	ومارز	اومارز
٩٤	٢٠	ایللر	ایلر
٩٤	٢٠	قللك	قدلك

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٩٤	٢١	ا ار	انوار
٩٨	٧	کلش	کلشن
١١٠	٧	محزنی	مخزنی
١١٠	٩	قصاننك	نقصاننك
١١٣	٢٣	بازار	پازار
١١٦	١١	عنار	غفار
١٢٢	١٢	دولتمز	دولتمز
١٢٦	١٠	تابیده	تأبیده
١٣٠	١٠	اوتمز	اوتمز
١٣٣	٢١	کوزم	کوزل
١٣٥	٢٢	احساننه	احسانکه
١٤٦	١٨	یولمه	یولم
١٤٨	١١	فار	فانی
١٤٩	١٩	غیر	غیری
١٥١	٩	افعال کل الله ایمش	افعال کل لله ایمش
١٦٤	١	خالی [*]	حالی
١٦٤	٥	دروه	درده
١٦٦	٩	ذولفقار	ذوالفقار
١٦٧	٨	حرونت	خشونت
١٦٨	٣	حو	محو
١٧٣	٧	الجلویتة	الجلوتیة

[*] ایکنجی مصرعنده

PL
248
H82A17
1918